



T.C.  
NEVŞEHİR HACI BEKTAŞ VELİ ÜNİVERSİTESİ  
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ

**YABANCIDİL OLARAK TÜRKÇE ÖĞRETİMİNDE  
DİL-KÜLTÜR İLİŞKİSİ BAĞLAMINDA YAZINSAL  
METİNLERİN TEMEL SÖZ VARLIĞI AÇISINDAN  
İNCELENMESİ**

Yüksek Lisans Tezi

Hazırlayan  
Tuğcihan GÜVENDİK

Danışman  
Doç. Dr. Sevtap GÜNAY KÖPRÜLÜ

Türkçe Eğitimi Ana Bilim Dalı  
Yabancılara Türkçe Öğretimi Tezli Yüksek Lisans Programı

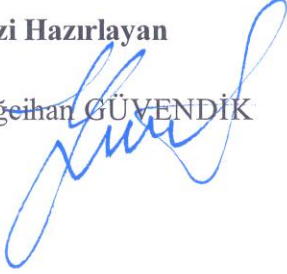
Nevşehir 2019

## BİLİMSEL ETİĞE UYGUNLUK

Bu çalışmadaki tüm bilgilerin, akademik ve etik kurallara uygun bir şekilde elde edildiğini beyan ederim. Aynı zamanda bu kural ve davranışların gerektirdiği gibi, bu çalışmanın özünde olmayan tüm materyal ve sonuçları tam olarak aktardığımı ve referans gösterdiğimi belirtirim.

**Tezi Hazırlayan**

Tuğehan GÜVENDİK



## TEZ YAZIM KILAVUZUNA UYGUNLUK

“Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Dil-Kültür İlişkisi Bağlamında Yazımsal Metinlerin Temel Söz Varlığı Açısından İncelenmesi” adlı Yüksek Lisans tezi, Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Lisansüstü Tez Yazım Kılavuzu’na uygun olarak hazırlanmıştır.

**Tezi Hazırlayan**

Tuğcihan GÜVENDİK

**Danışman**

Doç. Dr. Sevtap GÜNAY KÖPRÜLÜ

**Türkçe Eğitimi Ana Bilim Dalı Başkanı**

Doç. Dr. Lokman TANRIKULU

Doç. Dr. Sevtap GÜNAY KÖPRÜLÜ danışmanlığında Tuğcihan GÜVENDİK tarafından hazırlanan "**Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Dil-Kültür İlişkisi Bağlamında Yazınsal Metinlerin Temel Söz Varlığı Açısından İncelenmesi**" başlıklı bu çalışma, jürimiz tarafından Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi Sosyal Bilimleri Enstitüsü Türkçe Eğitimi Anabilim Dalında **Yüksek Lisans Tezi** olarak kabul edilmiştir.

21/06/2019

**JÜRİ**

Başkan : Dr. Öğr. Üyesi Bahadır GÜLBAHAR

Üye : Doç. Dr. Mesut GÜN

Üye : Doç. Dr. Sevtap GÜNAY KÖPRÜLÜ

**ONAY:**

Bu tezin kabulü Enstitü Yönetim Kurulunun 20.09.2019 tarih ve 2019.37.965 sayılı kararı ile onaylanmıştır.

Doç. Dr. Vedat AKTEPE  
Enstitü Müdürü

20.09.2019



**YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇE ÖĞRETİMİNDE DİL-KÜLTÜR  
İLİŞKİSİ BAĞLAMINDA YAZINSAL METİNLERİN TEMEL SÖZ  
VARLIĞI AÇISINDAN İNCELENMESİ**

**Tuğcihan GÜVENDİK**

**Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü**

**Ana Bilim Dalı, Yüksek Lisans, Mayıs, 2019**

**Danışman: Doç. Dr. Sevtap GÜNAY KÖPRÜLÜ**

**ÖZET**

Küreselleşen dünyada sınırların yok olmasıyla beraber dil öğrenimi bir zorunluluk haline gelmiştir. Yabancı bir dili öğrenmek tek başına sözcüklerin ya da dil bilgisi kurallarının öğrenilmesi değildir. Yabancı dil öğrenimi aynı zamanda bir kültürü tanıyıp öğrenmektir.

Türkçenin yabancı dil olarak öğretilmesinin önem kazanması ile birlikte alanın ileri gelen üniversiteler ve enstitüler tarafından çeşitli ders kitapları oluşturulmuştur. Bu kitaplarda kullanılan metinler, öğrenenlere Türk kültürünü tanıtmaya, sevdirmeye ve Türkçe öğrenmeyi zorunluluktan çıkarıp keyifli bir hale getirme amacına hizmet etmelidir. Ders kitaplarında yer alan metinler Türkçenin söz varlığına ilişkin unsurları (özel isimler, deyimler, atasözleri, kalıp ifadeler, ünlemler, akrabalık kavramları vb.) barındırmalıdır. Bu bağlamda, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde Yunus Emre Enstitüsü tarafından hazırlanan Yedi İklim Öğretim Seti ve İstanbul Üniversitesi DİLMER tarafından hazırlanan İstanbul Yabancılar İçin Türkçe Öğretim Seti, dil-kültür ilişkisi bağlamında yazınsal metinlerde temel söz varlığı kapsamında karşılaştırmalı olarak incelenmiştir.

Nitel olan bu çalışmada tarama modeli ve doküman incelemesi yöntemi kullanılmıştır. İncelenen kitaplardaki yazınsal metinler kültür içerikli söz varlığı açısından seviyelere göre listelenmiştir. Söz varlığı unsurları ve kelime sıklığı belirlenirken “Cibakaya Dizin Programı 2.2” kullanılmıştır. İki farklı kitap setinin incelenmesi ile elde edilen bulgular karşılaştırmalı olarak tablolar halinde verilmiştir.

Araştırma sonucunda kitaplarda yer alan yazınsal metinlerin tür ve sayı bakımından çeşitlilik gösterdiği görölmüştür. Yazınsal metinlerde yapılan incelemede sözcük sayısının ve söz varlığı unsurlarının hem seviyelere göre hem de kitap setlerine göre farklılaştığı tespit edilmiştir.

**Anahtar Sözcükler:** Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi, Yazınsal Metin, Dil-Kültür İlişkisi, Söz Varlığı



**ANALYSIS OF LITERARY WORKS IN TERMS OF LANGUAGE-  
CULTURE REALİONSHİP WITH REGARD TO BASIC VOCABULARY IN  
TEACHING TURKISH AS A FOREIGN LANGUAGE**

**Tuğcihan GÜVENDİK**

**Nevşehir Hacı Bektaş Veli Üniversity, Institute of Social Sciences**

**Department of Tukiş Education, Postgraduate, May 2019**

**Supervisor: Associate Professor: Sevtap GÜNAY KÖPRÜLÜ**

**ABSTRACT**

With the disappearance of borders in a globalizing world, language learning has become a necessity. Learning a foreign language is not learning words or grammar rules alone. Foreign language education is also a way of knowing and learning a culture.

With the realization of the importance of teaching Turkish as a foreign language, various textbooks have been created by the leading universities and institutes in the field. The texts used in these books are supposed to have the purpose of introducing and endearing Turkish culture for the learners by making learning Turkish more enjoyable rather than compulsive. Texts in the textbooks are supposed to contain the elements of Turkish vocabulary (proper nouns , idioms, proverbs, pattern expressions, exclamations, kinship concepts, etc.). In this context "Yedi İklim Öğretim Seti" prepared by Yunus Emre Institute and "İstanbul Universty DİLMER education center were examined comparatively in the context of the language-culture relationship within the scope of the basic core vocabulary of literary texts.

In this qualitative study, document analysis and scanning methods were used. The literary texts in the examined books were listed according to the levels in terms of vocabulary with cultural content. "Cibakaya Dizin Programı 2.2" was used while determining vocabulary factors and word frequency. Results obtained from the examination of two sets of books are given in tables as comparatively.

As a result of the research, it was observed that literary texts in the books varied in terms of types and numbers. In the study conducted in literary texts, it was determined that the number of words and the elements of vocabulary differed according to both levels and the set of books.

**Key Words :** Teaching Turkish as a foreign language, Literary Text, Language-Culture Relationship, Vocabulary





## TEŞEKKÜR

Hayatımın her anında desteklerini benden esirgemeyen, cesaretlendiren, varlıklarını kendime güç bildiğim aileme, tez dönemimde büyük bir sabır ve özveriyle çalışmama bilgisiyle ışık tutan sayın danışmanım Doç. Dr. Sevtap Günay Köprülü'ye, ders dönemi boyunca bilgilerinden faydalandığım Doç. Dr. Mesut Gün'e, Doç. Dr. Murat Şengül'e, lisans eğitim boyunca beni teşvik edip yönlendiren Prof. Dr. Yıldız Kocasavaş'a, Doç. Dr. Şükran Dilidüzgün'e ve Prof. Dr. Selahattin Dilidüzgün'e teşekkür ederim.



## İÇİNDEKİLER

BİLİMSEL ETİĞE UYGUNLUK.....	ii
TEZ YAZIM KILAVUZUNA UYGUNLUK .....	iii
KABUL VE ONAY .....	iv
ÖZET.....	v
ABSTRACT.....	vii
TEŞEKKÜR.....	ix
İÇİNDEKİLER.....	x
KISALTMALAR.....	xvi
TABLolar.....	xvii
ŞEKİLLER.....	xx
GİRİŞ.....	1

### BİRİNCİ BÖLÜM

#### ARAŞTIRMANIN KURAMSAL ÇERÇEVESİ

1.1. Temel Kavramlar.....	6
1.1.1. Dil.....	6
1.1.2. Kültür.....	7
1.1.3. Söz Varlığı.....	7
1.1.4. Yazımsal Metin.....	7
1.2. Yabancı Dil Öğretimi.....	8
1.3. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi.....	9
1.4. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Kültür Aktarımı.....	10
1.5. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Kullanılan Materyaller.....	11
1.6. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Ders Kitapları.....	11
1.7. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarında Metinler.....	11
1.8. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Kitaplardaki Metinlerde Söz Varlığı.....	13
1.8.1. Söz Varlığı.....	15
1.8.2. Söz Varlığı ve Kültür.....	15
1.8.3. Söz Varlığı ve Sıklık İlişkisi.....	16
1.8.4. Temel Söz Varlığı.....	17
1.8.5. Yabancı Sözcükler.....	18

1.8.6. Çeviri Sözcükler.....	18
1.8.7. Deyimler.....	19
1.8.8. Atasözleri .....	20
1.8.9. İkilemeler .....	20
1.8.10. Akrabalık İlişkileri .....	21
1.8.11. Kalıp İfadeler .....	21
1.8.12. Ünlemler.....	22
1.9. Ülkemizde Yazınsal Metin ve Söz Varlığı Çalışmaları .....	23
1.10. Bölüm Sonucu .....	24

## İKİNCİ BÖLÜM

### ARAŞTIRMANIN YÖNTEMİ

2.1. Araştırma Modeli .....	25
2.2. Örneklem.....	25
2.3. Verilerin Toplanması.....	25
2.3.1. Veri Toplama Araçları .....	25
2.3.2. Veri Toplama Süreci .....	26
2.3.3. Verilerin Analizi .....	26

## ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

### BULGULAR VE YORUMLAR

3.1. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti- A1 Seviyesi.....	27
3.1.1. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti- A1 Seviyesi Sıklık Dizini .....	27
3.2. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A1 Seviyesi Söz Varlığı Öğeleri.....	28
3.2.1. Atasözleri .....	28
3.2.2. Deyimler.....	28
3.2.3. Kalıp İfadeler .....	28
3.2.4. İkilemeler .....	29
3.2.5. Özel İsimler.....	29
3.2.6. Akrabalık İsimleri .....	29
3.2.7. Ünlemler.....	29
3.3. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A1 Seviyesi .....	30
3.4. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi .....	30

3.4.1. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Sıklık Dizini .....	30
3.5. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Söz Varlığı Öğeleri.....	33
3.5.1. Atasözü.....	33
3.5.2. Deyimler.....	33
3.5.3. Kalıp İfadeler .....	33
3.5.4. İkilemeler .....	33
3.5.5. Özel İsimler.....	34
3.5.6. Akrabalık İsimleri .....	34
3.5.7. Ünlem.....	34
3.6. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi .....	35
3.6.1. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Sıklık Dizini	35
3.7. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Söz Varlığı Öğeleri.	39
3.7.1. Atasözü.....	39
3.7.2. Deyim.....	39
3.7.3. Kalıp İfade.....	40
3.7.4. İkileme .....	40
3.7.5. Özel İsim.....	40
3.7.6. Akrabalık.....	40
3.7.7. Ünlemler.....	41
3.8. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi .....	41
3.8.1. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Sıklık Dizini .....	41
3.9. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Söz Varlığı Öğeleri.....	47
3.9.1. Atasözü.....	47
3.9.2. Deyimler.....	47
3.9.3. Kalıp İfadeler .....	47
3.9.4. İkilemeler .....	48
3.9.5. Özel İsimler.....	48
3.9.6. Akrabalık İsimleri .....	49
3.9.7. Ünlem.....	49
3.10. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi .....	49
3.10.1. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Sıklık Dizini	49
.....	49

3.11. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Söz Varlığı Öğeleri	55
3.11.1. Atasözü.....	55
3.11.2. Deyim.....	55
3.11.3. Kalıp İfade.....	56
3.11.4. İkileme .....	56
3.11.5. Özel İsimler.....	56
3.11.6. Akrabalık.....	57
3.11.7. Ünlem.....	57
3.12. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi .....	57
3.12.1. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi Sıklık Dizini .....	57
3.13. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2'nin Söz Varlığı Öğeleri .....	63
3.13.1. Atasözü.....	63
3.13.2. Deyimler.....	64
3.13.3. Kalıp İfadeler .....	64
3.13.4. İkilemeler .....	64
3.13.5. Özel İsimler.....	65
3.13.6. Akrabalık.....	65
3.13.7. Ünlem.....	65
3.14. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi .....	66
3.14.1. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi Sıklık Dizini	66
3.15. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi Söz Varlığı Öğeleri	68
3.15.1. Atasözü.....	68
3.15.2. Deyimler.....	68
3.15.3. Kalıp İfade.....	68
3.15.4. İkilemeler .....	68
3.15.5. Özel İsimler.....	68
3.15.6. Akrabalık.....	69
3.15.7. Ünlem.....	69
3.16. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi .....	69
3.16.1. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Sıklık Dizini .....	69

3.17. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Söz Varlığı Ögeleri.....	82
3.17.1. Atasözü.....	82
3.17.2. Deyimler.....	82
3.17.3. Kalıp İfadeler .....	83
3.17.4. İkilemeler .....	83
3.17.5. Özel İsimler.....	84
3.17.6. Akrabalık.....	84
3.17.7. Ünlemler.....	85
3.18. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi .....	85
3.18.1. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Sıklık Dizini .....	85
3.19. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Söz Varlığı Ögeleri .....	107
3.19.1. Atasözü.....	107
3.19.2. Deyimler.....	107
3.19.3. Kalıp İfadeler .....	108
3.19.4. İkilemeler .....	109
3.19.5. Özel İsimler.....	110
3.19.6. Akrabalık.....	111
3.19.7. Ünlemler.....	111

## **DÖRDÜNCÜ BÖLÜM**

### **SONUÇ, TARTIŞMA VE ÖNERİLER**

4.1. Toplam Sözcük Sayısı Bakımından Yedi İklim ve İstanbul Seti.....	112
4.1.1. Atasözü Sayısı Bakımından Yedi İklim ve İstanbul Seti.....	113
4.1.2. Deyim Sayısı Bakımından Yedi İklim ve İstanbul Seti.....	114
4.1.3. Kalıp İfade Sayısı Bakımından Yedi İklim ve İstanbul Seti.....	115
4.1.4. İkileme Sayısı Bakımından Yedi İklim ve İstanbul Seti.....	116
4.1.5. Özel İsim Sayısı Bakımından Yedi İklim ve İstanbul Seti.....	117
4.1.6. Akrabalık İsimleri Sayısı Bakımından Yedi İklim ve İstanbul Seti .....	119
4.1.7. Ünlem Sayısı Bakımından Yedi İklim ve İstanbul Seti .....	120
4.2. Tartışma.....	122
4.3. Öneriler.....	122

4.3.1. Hazırlanacak Kitaplara Yönelik Öneriler.....	122
4.3.2. Araştırmacılara Yönelik Öneriler .....	123
KAYNAKÇA.....	124
ÖZ GEÇMİŞ VE İLETİŞİM BİLGİLERİ .....	130



## KISALTMALAR

**YÖK:** Yüksek Öğretim Kurumu

**TÖMER:** Türkçe Öğretim Merkezi

**TİKA:** Türk İşbirliği ve Koordinasyon Ajansı Başkanlığı

**DİLMER:** Dil Öğretim Merkezi

**MEB:** Milli Eğitim Bakanlığı

**vb. :** ve benzeri





## TABLÖLAR

<b>Tablo 1.</b> Pierce'nin Türkçedeki Sıklık Dizgesi.....	16
<b>Tablo 2.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A1 Seviyesi İkilemeler.....	29
<b>Tablo 3.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A1 Seviyesi Özel İsimler.....	29
<b>Tablo 4.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A1 Seviyesi Ünlemler.....	30
<b>Tablo 5.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Deyimler.....	33
<b>Tablo 6.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi İkilemeler.....	34
<b>Tablo 7.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Özel İsimler.....	34
<b>Tablo 8.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Akralalık.....	34
<b>Tablo 9.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Ünlem.....	34
<b>Tablo 10.</b> İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Deyimler.....	39
<b>Tablo 11.</b> İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Kalıp İfade...40	
<b>Tablo 12.</b> İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi İkileme.....	40
<b>Tablo 13.</b> İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Özel İsimler.....	40
<b>Tablo 14.</b> İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Akralalık.....	41
<b>Tablo 15.</b> İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Ünlem.....	41
<b>Tablo 16.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Atasözü.....	47
<b>Tablo 17.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Deyimler.....	47
<b>Tablo 18.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Kalıp İfadeler.....	48
<b>Tablo 19.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi İkilemeler.....	48
<b>Tablo 20.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Özel İsimler.....	48
<b>Tablo 21.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Akralalık.....	49
<b>Tablo 22.</b> İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Deyimler.....	55
<b>Tablo 23.</b> İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Kalıp İfade...56	

<b>Tablo 24.</b> İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi İkileme.....	56
<b>Tablo 25.</b> İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Özel İsimler..	56
<b>Tablo 26.</b> İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Akrabalık.....	57
<b>Tablo 27.</b> İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Ünlemler.....	57
<b>Tablo 28.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi Deyimler.....	64
<b>Tablo 29.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi Kalıp İfadeler.....	64
<b>Tablo 30.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi İkilemeler.....	64
<b>Tablo 31.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi Özel İsimler.....	65
<b>Tablo 32.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi Akrabalık.....	65
<b>Tablo 33.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi Ünlem.....	66
<b>Tablo 34.</b> İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi Deyimler.....	68
<b>Tablo 35.</b> İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi İkileme.....	68
<b>Tablo 36.</b> İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi Özel İsimler..	69
<b>Tablo 37.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Deyimler.....	82
<b>Tablo 38.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Kalıp İfadeler.....	83
<b>Tablo 39.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi İkileme.....	83
<b>Tablo 40.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Özel İsimler.....	84
<b>Tablo 41.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Akrabalık İsimleri.....	85
<b>Tablo 42.</b> Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Ünlemler.....	85
<b>Tablo 43.</b> İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Atasözü.....	107
<b>Tablo 44.</b> İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Deyimler....	107
<b>Tablo 45.</b> İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Kalıp İfade..	109
<b>Tablo 46.</b> İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi İkileme.....	109
<b>Tablo 47.</b> İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Özel İsim...	110

**Tablo 48.** İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Akrabalık...111

**Tablo 49.** İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Ünlemler....111



## ŞEKİLLER

- Şekil 1:** Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Toplam Sözcük Sayısı.....112
- Şekil 2:** Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Toplam Atasözü Sayısı.....113
- Şekil 3:** Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Toplam Deyim Sayısı.....114
- Şekil 4:** Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Toplam Kalıp İfade Sayısı.....115
- Şekil 5:** Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Toplam İkileme Sayısı.....116
- Şekil 6:** Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Toplam Özel İsim Sayısı.....117
- Şekil 7:** Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti Özel İsimler.....117
- Şekil 8:** İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Özel İsimler.....118
- Şekil 9:** Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Toplam Akrabalık İsmi Sayısı.....119
- Şekil 10:** Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Toplam Ünlem Sayısı.....120
- Şekil 11:** Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Toplam Söz Varlığı Unsurları Sayısı.....121
- Şekil 12:** Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Toplam Yazınsal Metin Sayısı.....122

## GİRİŞ

Teknolojinin hızla gelişmesiyle birlikte dünya üzerinde sınırlar yok olmaya başlamıştır. Bilimin, sanayinin, iletişim unsurlarının uluslar arasında bu denli hızlı yayılması dil öğrenimini bir zorunluluk haline getirmiştir. Avrupa Konseyi 2001 yılını “Avrupa Diller Yılı” olarak ilan etmiştir. “Geleceğin her Avrupa Birliği Vatandaşı için ‘yaşam boyu öğrenme ve en az üç dil bilme’ bir eğitim hedefi olarak ortaya konulmuştur” (Demirel, 2002 akt. Akpınar ve Açık, 2010: 61). Yabancı dil öğretimine bu kadar önem verilmesi dünya üzerinde hala yaşamakta olan en eski ve zengin dillerden Türkçenin de yabancılara öğretilmesi hususunda çalışmaların yoğunlaşmasına katkı sağlamıştır. “YÖK’e bağlı birçok üniversitede Türkçe Öğretim Merkezi (TÖMER) açılmıştır. Yabancılara Türkçe öğretimi faaliyetlerinde bulunan diğer önemli bir devlet kurumu ise Türk İşbirliği ve Kalkınma İdaresi Başkanlığı (TİKA)’dır. 2007 yılında Ankara’da kurulan ve yurt dışında Yunus Emre Kültür Vakfı olarak bilinen kurumun en önemli kuruluş amaçlarından biri yabancılara Türkçe öğretmektir” (Arslan, 2012: 181). Türkçe öğretiminin ihtiyaç haline gelmesiyle birlikte ders kitapları hazırlanmıştır. Üniversiteler ve yaynevleri tarafından birçok Türkçe öğretim seti basılmıştır. Yeni Hitit, Orhun, İzmir, Adım Adım Türkçe, İstanbul ve Yedi İklim bu kitaplardan bazılarıdır. Hazırlanan bu kitaplarda dil öğretiminin yanında Türk kültürüne ait unsurlar da yer almaktadır. Çünkü dil ile kültür birbirinden ayrı düşülemeyen olgulardır. “Dil, kültürün sembolik sunumudur” (Mahadi ve Jafari, 2012: 234). Dil öğretiminde, kültür aktarımını sağlayan kaynakların başında ise metinler gelmektedir. Hazırlanan materyallerde kullanılan metinler, seçilen sözcükler öğrenenlerin kültüre uyum sürecini hızlandırırken anlama ve anlatma becerilerinin de gelişimini etkilemektedir.

Bu çalışmada Yunus Emre Enstitüsü tarafından hazırlanan Yedi İklim Türkçe öğretim seti (A, B ve C) ve İstanbul Üniversitesi DİLMER tarafından hazırlanan İstanbul Yabancılar İçin Türkçe öğretim seti (A, B ve C) dil-kültür ilişkisi bağlamında yazımsal metinler temel söz varlığı (atasözü, deyim, ikileme, kalıp ifade, ünlem) açısından karşılaştırmalı olarak incelenmiştir.

#### **Araştırmanın Amacı:**

Bu araştırmanın amacı Yunus Emre Enstitüsü tarafından hazırlanan Yedi İklim Öğretim Seti ve İstanbul Üniversitesi DİLMER tarafından hazırlanan İstanbul Yabancılar İçin Türkçe Öğretim Setinin dil-kültür bağlamında yazımsal metinlerde temel söz varlığını inceleme açısından karşılaştırmalı olarak incelenmesidir. Bu amaç doğrultusunda aşağıdaki alt amaçlar çerçevesinde araştırma yapılmıştır:

1. Yazımsal metinlerin sınıflandırılması ve ünitelere göre dağılımı nasıldır?
2. Yazımsal metinlerde kullanılan kelimelerin sıklık düzeyi nasıldır?
3. Yazımsal metinlerde atasözleri, deyimler, kalıp ifadeler, ikilemeler, ünlemler, özel isimler, akrabalık ilişkileri bildiren kelimelerin istatistiksel dağılımı nasıldır?
4. Söz varlığı, öğretim setlerine göre farklılık göstermekte midir?

#### **Araştırmanın Gerekçesi ve Önemi:**

Yabancı dil olarak Türkçenin son yıllarda gelişme gösteren bir alan olması sebebiyle alana dair eksiklikler olduğu görülmektedir. Bu eksikliklerin başında söz varlığı listesi gelmektedir. Dil öğretiminde kelime hazinesine sahip olmak ön şart kabul edilir. “Bir kişi, ne kadar zengin bir kelime serveti varsa ve sahip olduğu kelime servetini aktif olarak kullanıyorsa, dinlediklerini veya okuduklarını o kadar iyi anlar, kendini yazılı veya sözlü olarak o kadar iyi anlatır” (Sallabaş, 2012: 2201). Ancak İngilizce, Almanca gibi dillerde olduğu gibi hangi seviyede hangi kelimelerin öğretilmesi gerektiğini belirten bir kelime listesi Türkçede bulunmamaktadır. “Sözcük öğretiminde düşünülmesi gereken ilk nokta, temel düzeyde hangi sözcüklerin öğretilmelidir. Bu sorunun cevabı; bireylerin günlük hayatta karşılaşılabilecekleri durumlara ve kendi düşüncelerini, duygularını, dileklerini düzeylerine göre ayrıntılarıyla, incelikleriyle anlatabilmelerine yarayacak sözcükler, deyimler, terimler

şeklinde olabilir. Bunun için de öğrencilere temel, orta ve yüksek düzeyde hangi sözcüklerin verileceği ile ne kadar sözcüğün verilmesi gerektiği tespit edilmelidir” (Açık, 2013: 3-4). Alanda kullanılan kitapların hazırlanış sürecinde de söz varlığı listesinin olmaması seçilen sözcüklerin farklılaşmasına sebep olmaktadır. Bu nedenle çalışmada, yabancı dil olarak Türkçe alanında kullanılan kitaplardan Yunus Emre Enstitüsü tarafından hazırlanan Yedi İklim öğretim seti ve İstanbul Üniversitesi DİLMER tarafından hazırlanan İstanbul Yabancılar için Türkçe öğretim setinde yer alan metinlerde kelime sıklığı ve temel söz varlığı listesi hazırlamanın ve kitaplar arasında karşılaştırma yapmanın seviyelere göre temel söz varlığı kullanımını açısından alana faydalı olacağı düşünülmektedir.

#### **Araştırmanın Sınırlılıkları:**

1. Araştırma, Yunus Emre Enstitüsü tarafından hazırlanan Yedi İklim Türkçe öğretim seti (A1, A2, B1, B2, C1) ile İstanbul Üniversitesi DİLMER tarafından hazırlanan İstanbul Yabancılar İçin Türkçe öğretim seti (A1, A2, B1, B2, C1) ile sınırlıdır.
2. Yedi İklim Türkçe öğretim seti ve İstanbul Yabancılar İçin Türkçe seti kitaplarında yer alan yazınsal metinler (hikâye, roman, efsane, destan, halk hikâyesi, fabl, fıkra vb.) ile sınırlıdır.
3. Yazınsal metinler sadece söz varlığı bakımından ele alınmıştır. Metinlerin tema, konu vb. özelliklerine değinilmemiştir.
4. Söz varlığı incelemesi atasözü, deyim, ikileme, kalıp ifade ve ünlemlerle sınırlandırılmıştır.

#### **Araştırmanın Varsayımları:**

1. Örnekleme seçilen öğretim setlerinin yabancı dil olarak Türkçenin öğretiminde kullanılan söz varlığını yeterli düzeyde yansıttığı varsayılmıştır.
2. Cibakaya Dizin Programı'nın sıklık dizinindeki sonuçların doğru olduğu kabul edilmiştir.
3. Yedi İklim ve İstanbul öğretim setlerinden elde edilen sonuçların benzerlik ya da farklılık göstereceği varsayılmıştır.

4. Araştırma sonunda Yedi İklim ve İstanbul öğretim setlerinden elde edilen söz varlığının seviyelere (A1, A2, B1, B2, C1) göre farklılaşacağı varsayılmıştır.

#### **Tanımlar:**

**Dil:** “Dil (langue) terimiyle herhangi bir toplumun, ulusun bireyleri arasında anlaşma sağlayan yerleşik dizge anlatılır” (Aksan, 2007: 51).

**Ana Dil:** “Bir ya da birçok dilin kaynaklandığı dil. Örneğin Latince Roman dillerine göre ana dildir” (Vardar, 2007: 17).

**Ana Dili:** “Ana dili, başlangıçta anneden ve yakın aile çevresinden, daha sonra da ilişkili bulunulan çevrelerden öğrenilen, insanın bilinçaltına inen ve bireylerin toplumla en güçlü bağlarını oluşturan dildir” (Aksan, 2004: 175).

“Anadil temel dilimizdir. Özel dillerden öncedir. Hepsini kuşatır. Anadil (bayramları da katın) günlük dilimizdir. Özel dillerle işimiz bittikten sonra da onun alışkanlığında dinleniriz. Her insan “benim” dediği bir dil konuşur. Bu, içinde doğduğu, geliştiği, biçim kazandığı topluma özgü dildir. İşte anadil budur” (Uygur, 2018: 13).

**Kültür:** “Kültür, insan davranışlarının, bu davranışları etkileyen düşünce biçimlerinin, inançlarının, törenlerinin, dilinin ve tüm maddî manevî birikimlerinin oluşturduğu bir bütündür. Kültür bir milletin hayat tarzıdır. Milletin ortaya koyduğu kültürün bütün unsurları dilin söz varlığı içinde değer bulmaktadır. Dil, beden; kültür ise kan ölçüsündedir.” (Jiangn, 2000: 328).

**Söz Varlığı:** Türkçe Sözlük’te (2005: 1807), söz varlığı “bir dildeki sözlerin bütünü, söz hazinesi, söz dağarcığı, sözcük hazinesi, vokabüler, kelime hazinesi” şeklinde tanımlanır.

**Metin:** “Metin, belirli bir dildirışim bağlamında bir ya da birden çok kişi tarafından sözlü ya da yazılı olarak üretilen bir dil dizgesi bütünüdür” (Günay, 2007: 44).

“Metin, anlamsal ve mantıksal açıdan bir bütünlük bütünlük içinde olan, bildirışim görevine sahip, tümce ve tümce değerindeki birimlerden oluşan dilsel bir yapıdır” (Bölükbaş ve Keskin, 2010: 229)



**Yazınsal Metin:** “Dilsel göstergelerin düzenli ve tasarlanmış bir bütünü olan yazınsal metinler; duygu, heyecan, çöşku, korku ya da insan ruhuna yönelik daha başka soyut değerleri yaratmaya ya da kullanmaya elverişli, anlam bakımından da çok zengin dilsel birimlerdir” (Günay, 2007: 44).



# BİRİNCİ BÖLÜM

## ARAŞTIRMANIN KURAMSAL ÇERÇEVESİ

Bu bölümde yabancı dil öğretimi, yabancı dil olarak Türkçe öğretimi, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde dil-kültür bağıntısı, yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kullanılan materyaller, ders kitapları, metin kullanımı konuları incelenmiştir. Söz varlığı, Türkçenin söz varlığı, temel söz varlığı unsurlarından deyimler, atasözleri, ikilemeler, kalıplaşmış ifadeler, ve ünlemler üzerinde durulmuştur. Ülkemizde söz varlığı üzerine yapılan araştırmalar incelenmiş ve bir sonuca ulaşılmıştır.

### 1.1. Temel Kavramlar

#### 1.1.1. Dil

Dil, insanlık tarihinden itibaren var olmuş, var olmaya devam eden en temel iletişim aracıdır. Dil, iletişime, kültüre, bilime, teknolojiye kaynaklık eder. İnsanların birbirleriyle anlaşmasını sağladığı gibi bilimin ve teknolojinin yerel sınırlardan uzaklaşıp insanlığa mal olmasını yine dil olanaklı kılmıştır. Çok eski zamanlardan itibaren dil üzerine araştırmalar yapılmış ve çeşitli tanımlar ortaya konmuştur. “Dil insanların meramlarını anlatmak için kullandıkları bir sesli işaretler sistemidir” (Banguoğlu, 1986: 9). “Dil, insanlar arasında anlaşmayı sağlayan tabii bir vasıta, kendisine mahsus kanunları olan ve ancak bu kanunlar çerçevesinde gelişen canlı bir varlık, temeli bilinmeyen zamanlarda atılmış bir gizli antlaşmalar sistemi, seslerden örülmüş içtimai bir müessesedir” (Ergin, 2011: 3). “Dil duygu, düşünce ve dilekleri anlatmak için kullanılan işaretler bütünü, insanlar arasındaki iletişimi sağlayan sesli veya yazılı semboller sistemidir” (Özkan, Tören ve Esin, 2006: 3). Aksan’a göre (1997:13) insanoğlunun dili, yalnız, onun konuşabilmesi düşündüğünü başkalarına iletebilmesi demek değildir. Dil dediğimiz düzen insanın gözüdür, beynidir;

düşüncesi ruhudur. “Dil, sürekli yaratılarak bir bireyden ötekine geçen bir etkinliktir” (Akarsu, 1998: 68).

Uygur (2018: 65) dili geniş bir tanımla ortaya koyar. Uygur’a göre dil yalnızca insanı insana yaklaştıran, insanları değişik yönleriyle birbirlerine bağlayan bir yol değildir. Dil, insanın tüm evrenle karşılaşmasıdır. Tektek gerçekler, nesnelere, durumlar, olaylar, kullanışlar, olanaklar hep bu karşılaşmada kendini açığa vurur. Adlandırarak evreni biçimler, düzenler, dilce yeniden kurar dil. Evren dile getirdiği kılıkta vardır insan için. Böylece dil, evreni insana açar, insanın evrenin içinde soluklanabilmesini gerçekleştirir. İnsanın her çevrildiği şeyle bağ kurması, ne çeşitten olursa olsun yaşantılarına konu olabilen birşeyle bağ kurması dilin başarısıdır. İşte bu başarı dilin salt anlaşmadan fazla birşey olduğunu tanıtır.”

### **1.1.2. Kültür**

Uygur’a göre (2018: 18) “Kültür insanın ortaya koyduğu, içinde insanın varolduğu tüm gerçeklik demektir. Öyleyse “kültür” deyişiyle insan dünyasını taşıyan, yani insan varlığını gördüğümüz herşey anlaşılabilir. Kültür, doğanın insanlaştırılma biçimi, bu insanlaştırmaya özgü süreç ve verimdir. Kültür, insanın kendini kendi evinde duymasını sağlayacak bir dünya ortaya koymasısıdır. Buna göre kültür, böylesi bir dünyanın anlam-varlığına ilişkin tüm düşünebilirliklerini içerir: insan varoluşunun nasıl ve ne olduğudur kültür.”

### **1.1.3. Söz Varlığı**

“Filoloji ve dilbilim çalışmalarında, bir dilin sözcükleri, terimleri, yabancı dillerden gelme öğeleri, atasözleri, deyimleri, insanlar arasındaki ilişkilerde kullanılması gelenek olmuş kalıp sözleri ve kalıplaşmış birtakım özdeyişler, bir bütün olarak sözvarlığı adı altında ele alınır” (Aksan, 2002: 13).

### **1.1.4. Yazınsal Metin**

“Her yazınsal metin, insan yaşamındaki iletişim biçimlerinden biridir. Bu metin, dilsel düzenlenişle bir kurmaca dünyayı taşıdığı gibi, kendisini çevreleyen gerçek toplumsal-kültürel yapıdan, geçmiş yazın dönemlerinden, kendi dışındaki başka iletişim olanaklarından öğeler de içerir” (Göktürk, 1980: 8).

Yazınsal metinler ait olduğu dilin düşünce sistemini, kültürünü estetik bir dille okuyucuya sunmaktadır. “Gerçekten de, yazın yapıtlarını yaşamla olan ilişkileri yönünden değerlendirdiğimizde, yazınsal ürünlerde yaşam gerçekliğinin, insanlık durumunun, yazarın iç dünyasında yeniden kurularak anlatıldığını görürüz. Bu bakımdan yazının, insanı ve toplumu değişik yönleriyle kavramada yadsınamaz katkısı vardır. Yabancı dilde yazılmış yazınsal metinlerde de, o dilin dünyasının, bize göre ‘yabancı’ olan yaşamın yansımasını bulmak olanaklıdır. O nedenle yabancı dil öğretimi sürecinde işlenen her yazınsal metin bir parça da ülkebilgisidir” (Polat, 1993: 184).

“Yazınsal metnin amacı, deneysel yaşam dünyasının nesnelere betimlemek değildir. Nesnel düzeyde varolmayan olgularla ilişkileri dile getirmektir” (Göktürk, 1980: 80).

## **1.2. Yabancı Dil Öğretimi**

“Öğrenme ve öğretmeler sürecinin bir sonucu olan diller arası alışverişler, dillerin konuşurlarının türlü düzlemlerdeki karşılıklı ilişkilerinden ortaya çıkar. Dillerin dünya üzerinde kapladığı coğrafya ile bu coğrafyada yaşayanların ilişkiler süreci olan tarih, bu konunun ana eksenleridir; çünkü her kişi veya topluluk kendisinininkinden farklı coğrafyalarda yaşayan ve farklı bilgilenme yollarından geçmiş başka kişi ya da topluluklardan yeni şeyler öğrenir ve öğrendiklerinin adını da kendi diline taşır. Bilgilenme, bir toplumun kendi yapıp etmeleri kadar başka toplumlardan öğrendikleri bilgileri de ifade eder. Bu yüzden sözcüklerin iç ve dış öğeleri vardır. Günümüz insanının bilgilerinin büyük kısmı, içinde yaşadığı toplumdan çok, başka toplumlara aittir. Çağımız insanının birden fazla yabancı dile gerek duyması da bu yüzdendir” (Karaağaç, 2008: V). İnsanlık tarihinin en eski zamanlarından itibaren birbirini anlama, iletişim kurma ihtiyacıyla insanoğlu, ana dili dışında başka dilleri öğrenme amacı gütmüştür. Yabancı dil öğrenme amaçlarına bakıldığında iletişim ve bilgi edinme ihtiyacı, teknolojik gelişmelerin hızla artması, evlilik gibi özel konuların yanında siyaset ve ekonomik durumlar ön plana çıkmaktadır. Osmanlı Devleti’nin özellikle son yıllarında Fransızca bilmek kişiyi ayrıcalıklı bir duruma getirirken şu an İngilizce bilmeyen neredeyse yok denecek kadar azdır. Dönemlerin siyasi ve ekonomik gücü öğrenilme ihtiyacı hissedilen dili değiştirmiştir. “Devletler arasında siyasi ve askeri ilişkilerin gelişmeye başlaması, özellikle sanayi devriminden sonra

toplumlar arasında ticaret, bilim, eğitim, kültür ve turizm gibi alanlarda ilişkilerin gelişmesi, son zamanlarda bilgi ve teknolojilerdeki hızlı gelişmeler, ana dili ve ikinci dili dışında insanların, uluslararası iletişimde yaygın olarak kullanılan gelişmiş ülkelerin dillerini yabancı dil olarak öğrenmesini ve kullanmasını önemli bir gereksinim haline getirmiştir” (Günday, 2015: 9).

Avrupa Konsey’i tarafından 2001 yılının “Avrupa Diller Yılı” olarak kabul edilmesiyle çok kültürlü ve çok dilli bir toplum oluşturma hedefi açıkça ortaya konmuştur. Konseyin amacı “Avrupa vatandaşlarının çok dilli yetişmelerini sağlamak ve onları çok dil öğrenmeye teşvik etmektir. Başka bir anlatımla çok dillilik çok kültürlülük bağlamı içerisinde her Avrupa vatandaşı, ilköğretimde birinci yabancı dili, ortaöğretimde ikinci yabancı dili ve üniversitede üçüncü yabancı dili öğrenmesi gerektiğini vurgulamak ve onları dil öğrenmeye teşvik etmektir” (Demirel, 2012: 23). Belirlenen bu amaçlar doğrultusunda Diller için Avrupa Ortak Başvuru Metni- The Common European Framework of Reference for Languages (2001) yayımlanmıştır.

### **1.3. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi**

Türkçe, dünya üzerinde yaşayan en eski dillerden biridir. Türklerin savaş, göç, din gibi faktörlerle diğer milletlerle ilişki içinde olması Türkçenin yaygınlaşmasını sağlamış ve Türkçenin yabancı dil olarak öğretilmesini zorunlu hale getirmiştir. Bu nedenle eskiden beri Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi alanında çalışmalar yapıldığı bilinmektedir. Araplara Türkçe öğretmek amacıyla Kaşgarlı Mahmut’un kaleme aldığı ‘Dîvân-ü Lûgati’t Türk’ bu alanda yapılan çalışmaların başında gelmektedir. Kaşgarlı Mahmut eserinde, sadece sözcüklerin Arapça karşılığını vermekle kalmamış, bu sözcüklerin bağlam içerisinde kullanımı, atasözü, şiir, harita gibi kültürel öğelere de yer vermiştir. “Karahanlı Türkçesi döneminde yazılan bu ansiklopedik sözlüğün başında Türklerin yerleşim bölgelerini gösteren bir harita vardır. Sözlükte 7500 Türkçe sözcüğün Arapça karşılığı ve folklorik metinlerde kullanımı vardır. Sosyal yaşamın her alanıyla ilgili sözcükler bulunur” (Bayraktar, 2003). Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi alanında verilen diğer eserler şunlardır: Hilyet’ül Lisân ve Heybetü’l Lisan, Codex Cumanicus, Kitabü’l İdrak li-Lisâni’l Etrak, Kitâb-ı Mecmû-ı Tercümân-ı Türkî ve Acemî ve Mongolî, Kitâbü’l-Bülgatü’l-Müştâk fî Lûgati’t Türk ve’l Kıfçak, Et-Tuhfetü’z Zekiye fi’l-Lûgat-i-t Türkiye, El-Kavânînü’l-Küllîye li-Zati’l-Lûgati’t-

Türkiye, Ed-Dürrütü'l Mudiyye fi'l-Lügati't-Türkiye, Muhakemetü'l Lügatayn (Bayraktar, 2003).

Günümüzde ise gerek teknolojik gerekse ticari faaliyetlerin yanında Türkiye'nin göç alan bir ülke konumuna gelmesiyle Türkçenin yabancı dil olarak öğretilmesi daha da önemli hale gelmiştir. Özellikle son yıllarda ülkemizdeki Arap nüfusunun artmasıyla üniversiteler, Türkçe öğretim merkezleri, halk eğitim merkezleri ve özel kurslar yabancı dil olarak Türkçe öğretimi vermektedir.

#### **1.4. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Kültür Aktarımı**

Dil ve kültür birbirlerinden ayrı düşünülemez iki olgudur. Akarsu' ya göre (1998: 88) toplumun hiçbir parçası yoktur ki, dilden bağımsız, dilden ayrı olsun. Toplumun edebiyatı, felsefesi, sanatı, tekniği ile birlikte bütün kültürü, düşünceleri, kavrayış biçimi, giderek töre ve gelenekleri dille bir bağlılık içindedirler, dilden ayrılamazlar.

Yabancı dil öğrenmek sadece sözcüklerin anlamlarını ya da bil bilgisi kurallarını öğrenmek değildir. “Yabancı bir dili öğrenmek bir dünyayı, yabancı bir kültürü de anlamak, tanımak demektir. Yabancı olanı anlamaya, çözümlemeye çalışmak ise öğrenciye bilgi ve düşünce zenginliği kazandırarak onun dünyaya bakış ufkunu genişletir” (Tapan, 1995: 156).

Türkçe öğretimi yapan kurumların hazırlamış olduğu farklı materyaller mevcuttur. Hazırlanan bu materyallerde salt Türkçe öğretimi yapılmamaktadır. Türkçe öğretiminin yanında kültür aktarımı da önemli bir yere sahiptir. Hatta kültür aktarımı Türkçeyi Türkiye dışında öğrenen öğrenciler için daha elzemdir. “Kültürde topluma özgü duygular, düşünceler, sanat eserleri, inançlar, değerler vb. vardır. Kültürün herkes tarafından paylaşılması önemlidir. Öğrenci, kültürünü öğrenmeli, ona uyum sağlamalı ve yaşamalıdır. Kültürü öğrenme ve aktarma sürecinde dilin ayrı bir önemi vardır. Dilin amacı öğrenci için gerekli bilgi, beceri ve tutumları oluşturmak, bunları kullanarak gelişmesini sağlamaktır. Böylece öğrenci dili, okul ve günlük yaşamında kimlik oluşturmak ve bir kültür alanı yaratmak için kullanır” (Güneş, 2014: 24-25).

Bayyurt'un araştırmasında belirttiği üzere “Yabancı dil eğitiminde kültür kavramının yeri ve önemi konusuna açıklık getirmek için bu alanda genel olarak etkili olan iki ana görüşün ele alınması ve incelenmesi gerekmektedir. Birinci görüş yabancı dil

eğitiminde öğretilen yabancı dilin kültürünün de yabancı dil eğitiminin bir parçası olmasıdır. Kültürün yabancı dil sınıfında içerilmesini kapsayan ikinci görüş ise öğretilen yabancı dilin kültürünün bu dili öğrenenlerin gereksinimleri, yerel kültürü, dilsel kimlikleri ve dil öğrenme ortamları göz önüne alınarak ders içeriğinde kapsanıp kapsanmamasına eleştirel bir açıdan bakılması görüşünü benimsemektedir” (Bayyurt, 2014: 32-33).

### **1.5. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Kullanılan Materyaller**

Yabancı dil öğretimine kullanılan materyaller arasında ders kitapları, okuma metinleri, dinleme metinleri, konuşma metinleri, CD, video, fotoğraf sayılabilir. Hatta son yıllarda teknoloji ve internetin bu denli gelişmesiyle mobil uygulamalar üzerinden dahi yabancı dil öğretimi gerçekleştirilmektedir. Tomlinson’a göre (1998:2) ders malzemesi denildiği zaman akla ilk gelen ders kitabı olur. Oysa ders malzemesi öncelikle sınıfta kullanılan video, CD-Rom, sözlük, dilbilgisi kitapları, okuma kitapları, çalışma kitabı ve bunları kapsayan alıştırmalardan oluşan fotokopiyle çoğaltılmış malzemelerdir. Bunun yanı sıra gazeteler, dergiler, fotoğraflar, broşürler ve benzeri de ders malzemesi sayılır (Tomlinson, 1998:2 Akt. Bayyurt, 2014: 35).

### **1.6. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Ders Kitapları**

Yabancı dil öğretiminde materyal dediğimizde ise aklımıza gelen ilk ve en temel şey ders kitaplarıdır. Ders kitapları öğrenciye dil öğretimini belirli bir program, belirli bir rota halinde sunar. Ders kitaplarının 4 temel beceri (okuma-dinleme-konuşma-yazma) ve dil bilgisi öğretimini birbiri ile yoğurarak vermesi hem öğretici hem öğrenici için büyük bir kolaylıktır.

### **1.7. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarında Metinler**

Yabancı dil öğretimine ait ders kitaplarında metin kullanımı önemlidir. “Çünkü metinler yoluyla gündelik yaşamın daha iyi kavranması ve öğrencinin içinde yaşadığı topluma uyum sürecini hızlandırması kolaylaşacaktır. Bu da yabancı dilin daha etkin kullanımını sağlayacaktır” (Bölükbaş ve Keskin, 2010: 229). “Türkçenin usta kalemlerinin eserlerini yabancı dil öğretiminde kullanmak Türkiye’nin ihtiyacı olan dünya çapındaki kültürel tanıtımına ivme kazandırabilir. Bu şekilde hazırlanmış

kitaplarla öğrencileri öğrendikleri dilin pratik kullanımını görme imkanına sahip olabilir” (Tatar Kırılmış, 2010: 625).

Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde yer alan metinleri kullanmalık metinler ve yazınsal metinler olarak ayırmak gerekir. Kullanmalık metinler o kitap için özel olarak hazırlanmış, belirli bir söz ya da sözcük grubunu, dil bilgisi kuralını öğretmek amacıyla yazılan metinlerdir. Yazınsal metinler ise Türk edebiyatında yer alan roman, öykü, masal, fıkra, bilmece gibi metinlerdir. “Yazınsal metin türleri arasında yer alan ‘masallar, kısa öyküler, şiirler, somut şiirler, fabllar ve hatta şarkı metinleri dil becerilerinin gelişmesine olumlu katkıda bulunan, gerek ders kitabında yer alan, gerekse ders kitabına ek veya alternatif malzemeler olarak kabul görmüşlerdir” (Ünal, 2004: 205). Bu metinler Türkçede yer alan deyim, atasözü, kalıp ifade, mecaz gibi dilin inceliklerini öğrenciye sezdirmeden öğretir. Öğrenilen dilden keyif almasını sağlar. Polat’a göre (1993: 184) yazınsal metinler gündelik dil kullanımını öğretmez, ama gündelik yaşamı daha iyi kavramaya yardımcı olur ki, bu da yabancı dilin daha etkili kullanılabilmesi demektir. Hengirmen (2006: 40) dil ve yazın ilişkisini şöyle açıklamıştır: “Dil, altın ise şair ve yazarlar bu altını işleyen kuyumculardır. Dilbilgisi, dilin yalnızca kurallarını ve işleniş düzenini öğretir. Dilbilgisini iyi bilmek, dili iyi öğrenmek için yeterli değildir. Dil, şair ve yazarların elinde gerçek gücüne ulaşır. Bu nedenle dil yalnızca bir araçtır. Gerçek amaç dil değil, dil ile söylenenler ve yazılanlardır.”

Ders kitabı yazarları olsun, öğretmenler olsun, derste işlenecek metinleri seçerken belirli ölçütleri gözönünde tutmalılar. Bu bağlamda önemli olan ölçütleri şöyle belirleyebiliriz:

- “Ele alınacak yazınsal metin, dilbilgisi ve sözcük örgüsü yönünden öğrencinin yabancı dil düzeyinin çok üstünde olmamalıdır. Dilsel yapısıyla öğrenciyi zorlayan bir metin, yazınsal metinle okuyucu olarak öğrenci arasındaki iletişimin gelişmesini olumsuz yönde etkiler. Zaten günlük dil kullanılışından ayrılan bir dille karşı karşıya kalan öğrenci, yabancı dilin yazın dili olarak kendine özgü inceliklerini kavrayamaz, metni anlamaması iyice güçleşir.
- Metin seçiminde, dilsel uygunluğun yanısıra, konusal uygunluk da üzerinde durulması gereken bir ölçüttür. Konusal uygunluk derken belirtilmek istenen, yazınsal metnin konu yönünden öğrencinin ilgilerine, yaşam deneyimlerine, içinde bulunduğu gerçekliğe uygun olmasıdır. Ancak böylelikle öğrencinin kurmaca dünyaya girmesi, duygu ve düşünceleri paylaşabilmesi, kısacası kendi dünyasına



'bağlantılar' kurabilmesi olanaklıdır. Bu da, amaçlanan kültürlerarası iletişimin gerçekleşmesi için gerekli önkoşullardan biridir.

- Yabancı dilde yazılmış yazın metninin arkasındaki farklı değerler, farklı yaşam biçimleri vardır. Bu nedenle yazınsal metinler, kültürel farklılıkların işlenmesine ya da ülkebilgisi çalışmalarına da yardımcı olurlar. Ancak, yüklü bir ardaan (Hintergrund) bilgisi gerektiren yazınsal metinlerin, yabancı dünyanın tarihsel ve toplumsal koşullarını yeterince tanımayan öğrencilerce alımlanması güçtür. Bu bakımdan yabancı dil öğretiminde işlenebilecek metinlerin belirlenmesinde, metinlerin ne ölçüde önbilgiyi gerektirdiği de değerlendirilmelidir.
- Bu bağlamda önemli olan bir diğer nokta da, yazınsal metnin, söylemsel konuşma (diskursives Sprechen) ve yazma gibi etkinliklere götüreceği bir çıkış noktası oluşturabilmesidir. Öğrenciyi, kendi dünyasını yabancı dille aktarabilme ve düşgücünü kullanabilme yönünden esinlendiren bir yazınsal metin ile öğrencinin dil derslerinde dışarıdan izleyen biri olarak değil de 'kendisi olarak' var olması sağlanabilir ki, bu da dil derslerini renklendiren, verimli kılan bir boyuttur" (Polat, 1993: 187-188).

### **1.8. Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Kitaplardaki Metinlerde Söz Varlığı**

Ana dili öğretiminde ve yabancı dil öğretiminde söz varlığı büyük öneme sahiptir. Bir dili öğrenmenin temelinde o dilde yer alan kelimelerin ve bu kelimelerin öncelik sırasının önemi temel beceri gelişimi için oldukça gereklidir. Ana dili öğretimi anne karnından başlayarak doğal yollarla gelişen bir süreç olduğu için kelime öğretimi daha kolay olmaktadır. Ancak yeni bir dil öğrenirken hangi kelimelerle başlanması gerekir, bu kelimeler hangi durumlar için kullanılır, eş anlamlı-yakın anlamlı kelimelerin kullanım farkları var mıdır, mecazlı söyleyişler nasıl anlamlandırılır? Bu soruların cevabını ancak söz varlığı çalışmalarıyla edinebiliriz. Yabancı dil olarak öğretilen diğer dillerde bu çalışmalar oldukça eskiye dayanmaktadır. Ancak gelişme sürecinde yeni bir alan olan yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde bu çalışmaların eksik kaldığı görülmektedir. Barın'ın da belirttiği gibi "Yabancılar Türkçenin öğretimi konusu, dil öğretiminde son yıllarda (özellikle son yirmi yılda) çok büyük önem kazanmıştır. Türkçenin yabancı dil olarak öğretilmesine yönelik bu uygulamalarda, genel olarak temel, orta ve yüksek olmak üzere üç düzey belirlenmiş ve buna göre öğretim yapılmaktadır. Bu öğretim etkinliklerinde ders kitabı ve yardımcı kitaplar ile dinleme-anlamaya yönelik ses kasetleri kullanılmaktadır. Bu materyaller ve bunlara ek olarak hazırlanması gereken sadeleştirilmiş hikâye kitaplarının, Türkçenin temel söz varlığına uygun olarak oluşturulması gerekir. Biz daha da ileri giderek, Türkçenin

yabancı dil olarak öğretimi için temel düzey ders kitaplarında kullanılmak üzere ayrı bir söz varlığının belirlenmesi gerektiğine inanıyoruz. Orta düzeyde de, temel düzeydeki kelimelerin üzerine öğretilmesi gerekenler sayısı da dahil olmak üzere belirlenmelidir” (2003: 311). Bu durum göz önüne alınarak yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde belirli aralıklarla söz varlığı çalışmaları yapılmalıdır. Bu çalışmalarda kültür unsurları olan deyimler, atasözleri, kalıp ifadeler, akrabalık kavramlarına yer verilmelidir. Öğrenenlerin hangi amaçla Türkçeyi öğrenmek istedikleri bilinip buna bağlı olarak ihtiyaç analizi yapılmalıdır. Çünkü Türkiye’de yaşamak için Türkçe öğrenmek isteyen bir kişiyle ülkemize yüksek lisans, doktora yapmak için gelmiş ve bu amaç doğrultusunda Türkçe öğrenmek isteyen bir kişinin ihtiyaç duyduğu kelimeler aynı olmamaktadır.

Yabancı dil öğretiminde kelimenin karşılığının çeviri yolu ile direkt öğretilmesi yöntemi eskilerde kalmıştır. Yeni yaklaşımlara göre bir kelime bağlam içinde öğrenene sezdirilerek öğretilmektedir. Bu durum kelimenin anlamının daha iyi kavranmasına ve kalıcı öğrenime olanak sağlamaktadır. Kelime öğretimi için metinler kullanılmaktadır. Bu metinlerin hangi düzeyde kullanılacağına karar verilerek sadeleştirme yapılması gerekmektedir. Yazınsal bir metin tercih edildiğinde kelimenin farklı durumlarda nasıl kullanılması gerektiği, mecazlı söyleyişlerin anlamlandırılması, deyim ve atasözlerinin öğretilmesi daha eğlenceli bir hale bürünür. Öğrenen hedef dile ait yazınsal bir metin okurken kültürün, dilin ona sunduğu büyüğü dünyaya da girecektir. Bununla birlikte öğrenmekte olduğu dile heyecanla yaklaşım dile karşı olumlu tutum geliştirecektir. Dil öğretimin zorlu bir süreç olduğu göz önünde tutulursa bu durum büyük önem taşımaktadır.

Yazınsal metinlerin oluşumdaki temel amaç estetik güzellik ve edebi zevktir. Bu sebeple seçilen kelimeler kimi zaman ana dili konuşucuları için bile zorlayıcı unsurlar barındırmaktadır. Bu sebeple yazınsal metinlerin doğrudan yabancı dil öğretimi alanında kullanılması zordur. “Bu problemi çözme konusunda önemli bir örneği hatırlatmakta yarar vardır: Fransızlar kendilerine ait önemli edebi eserleri için, dillerinin kelime sıklığını dikkate alarak, en çok kullanılan ilk sekiz yüz kelimenin diyelim, ilk bin iki yüz kelimenin kullanıldığı uyarılama çalışmaları yapmışlardır. Sözgelimi Sefiller romanı Fransızca olarak en çok kullanılan dokuz yüz ve bin iki yüz

kelime kullanılarak farklı metinler halinde yeniden kaleme alınmış ve diğer ülkelerdeki Fransızca öğretimi için okuma kitabı haline getirilmiştir” (Kahraman, 2010: 529).

### **1.8.1. Söz Varlığı**

Söz varlığı bir dilin var oluşundan itibaren sahip olduğu kelimelerin bütünüdür. “Bir dilin sözvarlığı denince, yalnızca, o dilin sözcüklerini değil, deyimlerin, kalıp sözlerin, kalıplaşmış sözlerin, atasözlerinin, terimlerin ve çeşitli anlatım kalıplarının oluşturduğu bütünü anlıyoruz. Sözvarlığı, sadece bir dilde bir takım seslerin bir araya gelmesiyle kurulmuş simgeler, kodlar -ya da dilbilimdeki terimiyle göstergeler- olarak değil, aynı zamanda o dili konuşan toplumun kavramlar dünyası, maddi ve manevi kültürün yansıtıcısı, dünya görüşünün bir kesiti olarak düşünülmelidir” (Aksan, 2015: 15). “Temel söz varlığı, insan organ adları, esas hareketleri ifade eden fiiller, öncelikli ihtiyaç maddelerini karşılayan kelimeler, sayı isimleri, akrabalık isimleri gibi sözleri kapsamaktadır. İnsan için birinci derecede önemli olan ve zaman içinde de çok az değişikliğe uğrayan bu kelimeler, çekirdek kelimeler olarak da adlandırılır. Deyimlerin ve terimlerin oluşturulmasında temel söz varlığına ait kelimelerin çok sık kullanıldığı bilinmektedir” (Şahin, 2006: 124).

Aksan’a göre (2007: 17) her dilin sözvarlığını oluşturan sözcükleri,

- a) Yerli sözcükler,
- b) Yabancı sözcükler ya da alınma sözcükler

olmak üzere, kabaca ikiye ayırabiliriz.

### **1.8.2. Söz Varlığı ve Kültür**

“Bir toplumun dili, o toplumun geçmişinin, geçmişteki sosyal ve ekonomik yaşamının müzesi gibidir. Sözcüklerinde, deyimlerinde, atasözlerinde eski dönemlerin izlerini sergiler. Ayrıca yaşanmış olayların öykülerini de yansıtır. Bugün biz bir ulusun sözvarlığını inceleyerek önceki dönemlerde kullanılan para birimlerini, dildeki kalıntılardan çıkarabiliriz. Bugünkü Türkçede kullanılan metelik vermemek, meteliğe kurşun atmak deyimleri eski dönemde kullanılan ve Fransızca metallique sözcüğüne dayanan, 10 para değerindeki madeni parayla ilgilidir” (Aksan, 2006: 163).

“Dilin, içinde geliştiği kültürden ayrı düşünülmesi mümkün değildir. Bu nedenle bir kültür içinde kimi hal ve durumlar, tanımlamalar vb. deyimlerle veya belirli kalıp sözlerle ifade edilir” (Günay Köprülü, 2015: 31).

### 1.8.3. Söz Varlığı ve Sıklık İlişkisi

“Her dilde kimi sözcükler öteki öğelerden çok daha sık kullanılır. Okumaya yeni başlayan, ilkokulun ilk sınıflarındaki öğrencilere ya da bir yabancı dili öğrenmeye başlayanlara ilk aşamada öğretilmesi gereken sözcüklerin hangileri olduğu, dilin sözcüklerinin hangi sıraya göre tanıtılması gerektiği saptanırken, değişik gereksinimleri karşılayan anadili ve yabancı dil sözlükleri hazırlanırken dildeki öğelerin sıklıklarının bilinmesi gerekmektedir” (Aksan, 2007: 20).

“Kimi bilginler, sıklık sayımlarıyla elde edilen dizelgelerde ilk sırayı alan 1000 sözcükle normal metinlerin %80’inden fazlasının anlaşılabilindiğini kaydederler” (Aksan, 2007: 20). Aksan yaptığı incelemede (2007: 21-22) J. E. Pierce’nin Türkçe sıklık dizinini şöyle listelemiştir:

Tablo 1: Pierce’nin Türkçedeki Sıklık Dizgesi

Konuşulan Türkçe		Yazılan Türkçe	
1. de-	8742	1. bir	5589
2. bir		2. bu	2170
4673		3. ol-	2053
3. bu		4. et-	1944
3278		5. ve	1736
4. o		6. de-	946
3203		7. o	856
5. ben	2764	8. ne	685
6. ne	2674	9. baş	651
7. ol-	2665	10. yap-	650
8. gel-	2372	11. için	641
9. git-	2372	12. ben	607
10. sen	1882	13. gör-	569

11. var	1801	14. gel-	559
12. şey	1343	15. iki	558
13. al-	1281	16. ver-	546
14. yap-	1264	17. gibi	495
15. ver-	1216	18. bul-	486
16. ora	1175	19. hareket	478
17. yok	1175	20. al-	458
18. et-	1098		
19. bak-	1080		
20. kız	1072		

Dil gibi söz varlığı da zamanla değişiklik gösterir. Bazı kelimeler söz varlığına dahil olurken bazı kelimeler söz varlığı dışında kalır. “Bağlı oldukları kavram ortadan kalktığı veya ad değiştiği zaman kelimeler de kaybolur. Eski kavramlar ad değiştirdiği veya yeni kavramlar ortaya çıktığı zaman yeni kelimeler doğar” (Vendryes, 2001:14). “Dilsel bir birimin sıklığı doğrudan doğruya toplumun gereksinimlerinin baskısıyla artabilir” (Martinet, 1998: 212). Bu nedenle söz varlığı tespit ve sıklık çalışmaları zamanla yenilenme ihtiyacı duyar.

#### 1.8.4. Temel Söz Varlığı

“Yerli sözcüklerin bir bölümü, çekirdek sözcükler, kalıt sözcükler ya da temel sözvarlığı olarak adlandırılır. Her dilde kuşaktan kuşağa aktarılarak yaşayan bu öğeler, insan yaşamında birinci derecede önemli olan, insana ve çevresine ilişkin önemli kavramları yansıtan sözcüklerdir” (Aksan, 2007: 17). Tanımdan yola çıkacak olursak yiyecek ya da içeceklerin isimleri, anne, baba, kardeş gibi akrabalık bildiren sözcükler temel söz varlığının ilk unsurlarıdır.

“Dildeki herhangi bir sözcüğün temel sözvarlığının bir üyesi olup olmadığı konusunda karar verebilmek için elde birtakım ölçütler vardır. Bu ölçütlerden biri, yukarıda değindiğimiz gibi sözcüğün insanoğlunun yaşamında birinci derecede önemli kavramları yansıtmakta olmasıdır (göz, et, vermek, beş, içmek... gibi örnekler). İkinci bir ölçüt olarak kimi dilbilimciler bir sözcüğün yeni öğeleri, bileşik sözcükleri türetme

değeri, yeni sözcükleri türetme gücü üzerinde de durmaktadır. Türkçedeki dış ve alt sözcüklerini bu açıdan ele alacak olursak bunların dışsatım, dışışleri, dış ülke, dış merkez; altyapı, altçene, alt yazı, altsınıf gibi bağdaştırmalarla bu özelliği gösterdiğini görürüz” (Aksan, 2007: 18).

### **1.8.5. Yabancı Sözcükler**

İnsan sosyal bir varlıktır. Bir toplumun diğer toplumlarla kurduğu ve artarak devam eden iletişim süreci dilde de değişikliğe sebep olmuştur. Savaş, göç, teknoloji, eğitim ya da başka bir hadiseyle karşı karşıya gelen toplumlar birbirilerine dillerin kelimeler de vermişlerdir. Bu durum oldukça olağandır. “Her dilde -şu ya da bu ölçüde- başka dillerden alınma sözcüklerin bulunduğu, başka toplumların kavramlarının var olduğu görülür. Çünkü başka dillerle hiç ilişkisi olmamak demek, bir toplumun başka toplumlarla ilişkisi bulunmaması demektir; böyle bir durumda hele günümüzde olanaksız olduğunu söyleyebiliriz” (Aksan, 2007: 24-25).

Yabancı sözcükler girdikleri dile uyum sağlar ve birtakım değişikliklere uğrar. “Yabancı sözcükler, girdikleri dilde sestem başka biçim ve anlam değişikliğine de uğrarlar. İşte, girdiği dilde yerleşerek o dilin ses yasa ve eğilimlerine uyan sözcüklere yerleşmiş yabancı sözcükler diyoruz (Alm. da bu tür, Lehnwort terimiyle ayrılıyor). Yerleşmemiş yabancı sözcükler olarak nitelediğimiz öğeler (Alm. Fremdwort karşılığı) ise yabancılığını, özellikle ses yönünden belli eden sözcüklerdir. Türkçenin ünlü uyumu kuralına uymadığı ilk bakışta göze çarpan gazino, stereo, lokomotif, komünikasyon gibi öğeler, işte bu türün örneklerindedir” (Aksan, 2007: 31)

### **1.8.6. Çeviri Sözcükler**

Aksan’a göre (2007: 33) bir yabancı dilden, olduğu gibi, ya da bir bölümüyle çevrilen, yabancı dildeki örneğine benzetilerek dilde oluşturulan sözleri, sözcük öbeklerini ve benzerlerini içerir.

- 1) Tam çeviri sözcükler (calques linguistiques, translations loanwords ve calques, Lehnübersetzungen) adı verilen bu öğeler en kalabalık türü oluşturur; yabancı dildeki sözlerin her üyesinin, aslına uygun olarak, dildeki karşılıklarıyla çevrilmesi sonucunda ortaya çıkar. Türkçedeki yüzü suyu dökme deyimi bu yolla Farsçadan çevrilmiştir (آب روی ریختن ‘den).

- 2) Yarı çeviri sözcükler (yalnız Alm. halbe Lehnübersetzungen), genellikle iki ögeli birleşik sözcük, tamlamaı deyim gibi sözlerin bir sözcüğünün çevrilerek, ötekinin, olduğu gibi aktarılmasıyla oluşur: ( Far. غم خوردن den) ; gam ( غم) ögesi, olduğu gibi alınmıştır.
- 3) Bağımsız çeviri sözcükler (Alm. Lehnübertragungen), yabancı ögelerin, dilde onları aşağı yukarı karşılayan sözcüklerle çevrilmesi sonucunda doğar.
- 4) Anlam etkilenmesi (Alm. Lehnbedeutung ya da Bedeutungsentlehnung), “yabancı bir örneğe göre yerli ögelerdeki anlamın başkalaşması ya da çeşitlenmesi” biçiminde tanımlanabilir. (Aksan, 2007: 34-35).

### 1.8.7. Deyimler

Aksan’a göre (1997:83-84) deyimler bir dili konuşan toplumun dünya görüşünü, yaşam biçimini, çevre koşullarını, gelenek, görenek ve inançlarını, önem verdiği varlık ve kavramları, kısacası, maddi ve manevi kültürünü yansıtan, o toplumun düşünme biçimini, hatta nükte ve buluşlarını ortaya koyan, dilbilim açısından olduğu kadar yazın ve halk bilim açısından da önemli sözlerdir. Ayrıca bu (dil) ögeleri her dilin iç yapısını, anlam özelliklerini de yansıtır. Bu nitelikleriyle deyimler, her dilin kendine özgü, başkalarından ayrılan bir yönünü oluşturur; bir dilin gerçekleri dile getirmedeki anlayış ve anlatış biçimini gösterir. “Deyim, bir kavramı belirtmek için bulunmuş özel bir anlatım kalıbıdır” (Aksoy, 2013: 40).

Alyılmaz’a göre (2003: 149-153) deyimlerle Türkçenin hem yazılı hem de sözlü kaynaklarında iki şekilde karşılaşılmaktadır:

- 1) Zarf + fiil’den oluşan fiil deyimleri:

Bu tür yapılarda, olumlu veya olumsuz, geçişli veya geçişsiz fiil kök, köken ve gövdelerinin nasıllık, nicelik, yer, yön ve zaman zarflarıyla birlikte kullanılarak genel anlamlı bir kavramı karşıladıkları/ ifade ettikleri görülür.

Zarf + fiil’den oluşan deyimlerde zarflar, fiillerin genel niteleyicileri olarak kullanılmakta ve zarf ile fiil arasında süreli bir anlam ilişkisi kurulmaktadır. Türkçenin tarihi ve tabii gelişimi içinde zarflarla fiiller arasında oluşan bu süreli anlam ilişkisi, zarf + fiilden kurulu tamlamalar şeklinde ifade edilebilecek niteliktedir. Açığa vur-, açılıp saçıl-, ağlayıp sızla-, alıştıra alıştıra söyle-, arayıp sor- vb.

## 2) Nesne + fiil'den oluşan fiil deyimleri:

Bu tür yapılarda, olumlu veya olumsuz, geçişli fiil kök, köken ve gövdelerinin, nesnelere birlikte kullanılarak genel anlamı karşıladıkları/ifade ettikleri görülür. Nesne + fiil'den oluşan fiil deyimlerinde nesnelere, fiillerle sürekli anlam ilişkisi kurarlar. Nesnelere fiiller arasında zamanla oluşan bu sürekli anlam ilişkisi, “nesne + fiil'den kurulu tamlamalar” şeklinde ifade edilebilecek niteliktedir. Abayı yak-, ağız ara-, ağızını bağla-, ağızını boz-, ağızının payını ver-, aklını oynat- vb.

### 1.8.8. Atasözleri

Atalarımızın, uzun denemelere dayanan yargılarını genel kural, bilgece düşünce ya da öğüt olarak düsturlaştıran ve kalıplaşmış biçimleri bulunan kamuca benimsenmiş özsözler (Aksoy, 2013: 37). Atasözleri, geniş halk yığınlarının yüzyıllar boyunca geçirdikleri denemelerden ve bunlara dayanan düşüncelerden doğmuştur. Ulusun ortak düşünce, kanış ve tutumunu belirtir, bize yol gösterirler. Bir atasözleyle belgelendirilen tutumun doğruluğu herkesçe kabul edilir (Aksoy, 2013: 15). “Atasözleri, bir toplumun, yaşamında yüzyıllar boyunca biriken deneyimlerini, dünya görüşünü, maddi ve manevi kültürünün kimi yönlerini o toplumun diline yansıyan özlü, ders veren sözvarlığı öğeleridir” (Aksan, 2006: 189).

### 1.8.9. İkilemeler

TDK'ye göre (2005) ikilemeler anlamı güçlendirmek için aynı kelimenin tekrarlanması, anlamları birbirine yakın, karşıt olan veya sesleri birbirini andıran kelimelerin yan yana kullanılması: *Yavaş yavaş, irili ufaklı, aşağı yukarı* gibidir. Aksan'a göre (2001: 115) ikileme bir sözcüğün ya da yansımaları bir birimin tamamının ya da bir kısmının yinelenmesi; ya da sözcüğün anlam özellikleri açısından eşanlamlı, zıtlıklı, anlam açısından ilişkili olabileceği başka bir sözcükle birlikte kullanılmasıyla oluşturulan bir anlatım biçimidir.

İkilemeler de deyimler, atasözleri gibi kalıp ifadelerdir. “Bu kalıplaşma biçimi bütün ikilemelerde aynı değildir. Yinelemelerden oluşmayan ikilemelerin büyük bir kısmında (*belli başlı, girintili çıkıntılı, aşağı yukarı, zarar ziyan, vb.*) sözcüklerin sırası kesinlikle değiştirilemez. Bazı ikilemelerde de (*çoluk çocuk, yamru yumru, eski püskü, tek tük, ıvr zıvr, allak bullak, vb.*) sözcüklerin birisi veya her ikisi de tek başına



kullanılmaz. Bazen, ikilemeleri oluşturan sözcüklerin, tümcedeki diğer birimlerle olan dizimsel ve anlamsal ilişkileri nedeniyle, ad çekim eklerini alabildikleri görülmektedir. Söz gelimi, *dost düşman* ikilemesi, *Bu işteki kararlılığımızı dosta düşmana gösterelim* gibi bir tümcede, göster- eyleminin yönelme durumu eki almış tümlece ihtiyaç duymasından dolayı *dosta düşmana* biçimine girmiştir” (Gökdayı, 2008: 93).

### 1.8.10. Akrabalık İlişkileri

Akrabalık bildiren kelimeler Türk kültürüyle ilgili ipuçlarını barındırmaktadır. Türkler arasındaki aile bağı, aile kültürünün önemi bu kelimeler yardımıyla öğrenenlere sezdirilebilir.

Türkçenin söz varlığı unsurları incelenecek olursa özellikle atasözü ve deyimlerde akrabalık isimlerine fazlaca yer verildiği görülmektedir: kızım sana söylüyorum, gelinim sen işit vb. Akrabalık isimlerinin öğretilmesi sadece kültür bağı, aile ilişkilerini öğretmekle kalmayarak diğer söz varlığı unsurlarının da anlaşılmasını sağlar.

### 1.8.11. Kalıp İfadeler

“Kişilerin ait oldukları toplumun kültürü ve geleneklerine göre belli durumlar karşısında söyledikleri dilek, dua, beddua ve çeşitli duyguları ifade eden kalıp sözlerdir. Bu sözler gelenekselleşmiştir. İlişki sözleri toplum yaşamı ve kültürünün yansımalarını gösterir. Evlenen insanlar için *Allah mesut etsin, mutluluklar dilerim*; hastalar için *geçmiş olsun, Allah acil şifalar versin*; bir vefat durumunda *başınız sağ olsun, dostlar sağ olsun* sözleri ve dua amaçlı söylenen *Allah gönlüne göre versin*, beddua amaçlı söylenen *Allah belanı versin* gibi sözler ilişki sözlerine örnektir” (Arslan, 2014: 39).

Aksan (1997: 159-160) kalıp ifadeleri şöyle ele almıştır: “Bilindiği gibi, her toplumda belli durumlarda söylenmesi gelenek olmuş sözler, duyguları açığa vuran kalıplar, çeşitli klişeler vardır. Örneğin bir kimseyle karşılaştığında, onu selamlarken, bir kimseden yardım ya da iyilik görüldüğünde, bir şey rica edildiğinde, hasta olduğunu öğrendiğimiz bir kimseye söylenen sözler gibi. Hitap biçimleri ve hitap davranışlarıyla iç içe olan bu konu toplumsal dilbilimin ilgi çekici sorunlarından biri olup son

zamanlarda yabancı dil öğrenimi alanıyla da ilgisi dolayısıyla daha çok önem kazanmıştır: Bir yabancı dil öğrenilirken yalnızca, onun dilbilgisi ve okuma kitaplarında, sözlüklerinde geçen kullanım biçimlerini öğretmek yetmemekte, o dili konuşan toplumun kültürünü, insanlar arasındaki davranış biçimini, değişik durumlarda söylenmesi gereken sözleri, tepki tarzlarını, hitap yollarını ve davranışlarını da tanımak gerekmektedir.

Bir topluluk içinde yemeğe başlanırken, yemekten kalkılırken, yol sorulurken, doğum, ölüm, evlenme gibi olaylar karşısında söylenmesi gerekli ve gelenek olan sözler bir yabancı için gerçekten zor ve ancak o toplumda bir süre yaşamakla, ya da o toplumun yazılı ürünlerinden gereğince yararlanmakla elde edilebilecek bir birikim olduğu için son yıllarda yabancı dil öğretimi sırasında bu birikimin edinilmesini sağlayacak yolda planlamalara gidilmektedir.

Gerek bu gibi sözler, gerekse hitap biçimleri değişik kültürler arasındaki ayrımları gün ışığına çıkarmakta, bir yabancı dil öğrenirken beliren bir tür kültür çatışmasının nedeni olmaktadır. Türkçeyi dilbilgisi kitaplarından çok iyi öğrenmiş bir yabancı, bir yerde duyduğu ya da okuduğu *el öpenlerin çok olsun, Allah acısını unutturmasın* ya da *ağzından yel alsın* gibi sözlerin kullanılış nedeni ve anlamını kavramakta nasıl güçlük çekecekse, *gözünü seveyim, öp babanın elini* gibi, değişik durumlarda dile getirilen istek ve tepkiler karşısında da şaşıracaktır.”

### **1.8.12. Ünlemler**

Korkmaz'a göre (2007: 224) ünlemler konuşanın korku, sevinç, acıma, şaşkınlık gibi her türlü duygu ve heyecanını etkili ve kısa bir biçimde anlatmaya, seslenmeye, çağırmaya yarayan ve kısmen bağımlı kelimeler sınıfına giren kelime veya kelimeler” şeklinde açıklanmış ve “a!, e!, ah!, ay!, ey!, ya!, hah!, vah! aman!, haydi!, hişt! vb.” örneklenmiştir. Cümle içerisinde kullanılan ünlemler günlük hayatta karşılıklı söyleşiyormuşçasına samimi bir dil oluşturmanın yanı sıra içinde bulunulan ruh halini karşı tarafa ifade etmenin en kısa ve etkili halidir. Bu sebeple yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin Türkçede yer alan ünlemleri öğrenip hangi durumlarda kullanılacağına hakim olmaları önem taşımaktadır.

## 1.9. Ülkemizde Yazınsal Metin ve Söz Varlığı Çalışmaları

Ülkemizde yazınsal metin çalışmalarının başında Dilidüzgün (1995) gelmektedir. Araştırmada yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde yazınsal metinlerin gerekliliği, kullanımı üzerinde durulmuştur. Keskin (2010) çalışmasında yazınsal metinlerin kültür bağıntısı ve yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde yeri ve önemini incelemiştir. Yurtseven Üze (2010) çalışmasında yine yazınsal metinlerin yabancı dil olarak Türkçe öğretimindeki önemini yinelemiştir.

Ülkemizde söz varlığı alanında yapılan çalışmalar daha çok ana dili öğretimi alanında yapılmıştır. Ana dili öğretiminde kullanılan MEB tarafından hazırlanan kitaplar söz varlığı açısından ele alınmıştır. Öğrencilerin tespit edilen söz varlığı ile karşılaştırılmıştır. Karadağ (2005) yaptığı çalışmada 1-5. sınıf öğrencilerinin söz varlığı unsurları üzerinde çalışmıştır. Kurudayıoğlu (2005) 6-8. sınıf öğrencilerinin söz varlığı üzerinde araştırma yapmıştır. Baş (2006) çocuk kitapları üzerinde söz varlığı çalışması yürütmüştür. Aslan Kutlu (2006) çalışmasında 6-7-8. sınıf Türkçe ders kitaplarını söz varlığı unsurları açısından incelemiştir. Ekmen (2009) yaptığı çalışmada 7. sınıf Türkçe ders kitabındaki 19 metni söz varlığı unsurları açısından incelemiştir.

Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi alanında yapılan söz varlığı çalışmalarının ise özellikle son yıllarda önem kazandığı görülmektedir. Akpınar (2010) çalışmasında deyim ve atasözlerinin yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kültür aktarımı açısından ele almıştır. Arslan (2014) çalışmasında Yeni Hitit Yabancılar İçin Türkçe Öğretim Seti'ndeki okuma metinlerini söz varlığı açısından incelemiştir. Göçen (2016) çalışmasında Gazi, Yeni Hitit, İstanbul kitap setlerini söz varlığı unsurları açısından incelemiş ve Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler ile söz varlığı kıyaslaması yapmıştır. Serin (2017) çalışmasında yabancı dil olarak Türkçe alanında Yunus Emre Enstitüsü tarafından hazırlanan Yedi İklim Türkçe öğretim seti A1-A2-B1 kitaplarını söz varlığı unsurları açısından incelemiş ve Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenler ile söz varlığı kıyaslaması yapmıştır. Mustafaoğlu (2018) çalışmasında İngilizce ve Türkçe A1-A2 seviyesinde hazırlanan kitapları söz varlığı açısından karşılaştırmalı olarak incelemiştir. Seyhan (2018) çalışmasında yabancı dil olarak Türkçenin temel söz varlığını belirlenmesi üzerinde durmuştur.

## 1.10. Bölüm Sonucu

Yapılan araştırma sonucunda yabancı dil öğretiminin kültürden ayrı düşünölemeyeceği tekrar göz önüne serilmiştir. Dil ve kültürün birbirlerini tamamlayıcı unsurlar olduğu aşıkardır (Ülker, 2007; Demir, 2010; Keskin, 2010). Dil öğretiminin aynı zamanda bir kültür öğretimi olduğunu göz önünde tutacak olursak yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde söz varlığı çalışmalarının gerekli olduğu görölmektedir. Söz varlığı unsurlarının tespit edilerek listelenmesi yabancı dil olarak Türkçe öğretiminin eksiklerindedir.

Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde yararlanılan ders kitapları ve bu kitaplardaki yazınsal metinlerin kullanımı kültür aktarımı, söz varlığı ve öğrenilmekte olan dilin inceliklerinin öğretilmesi yönüyle büyük önem taşımaktadır (Yurtseven Üze, 2010; Dilidüzgün, 1995).

## İKİNCİ BÖLÜM

### ARAŞTIRMANIN YÖNTEMİ

Araştırma modeli, evren ve örnekleme veri toplama ve verilerin analizi bu bölümde ele alınmıştır.

#### 2.1. Araştırma Modeli

Araştırma niteldir. Tarama yöntemi ile oluşturulmuştur. “Tarama modelleri, geçmişte ya da halen varolan bir durumu varolduğu şekliyle betimlemeyi amaçlayan araştırma yaklaşımlarıdır. Araştırmaya konu olan birey ya da nesne, kendi koşulları içinde ve olduğu gibi tanımlanmaya çalışılır. Onları, herhangi bir şekilde değiştirme, etkileme çabası gösterilmez. Bilinmek istenen şey vardır ve oradadır. Önemli olan, onu uygun bir biçimde “gözlleyip” (Karasar, 2014: 77).

#### 2.2. Örneklem

Araştırma verileri yabancılara Türkçe öğretimi alanının önde gelen kurumlarından Yunus Emre Enstitüsü tarafından hazırlanan Yedi İklim Türkçe öğretim seti (A1, A2, B1, B2, C1) ile İstanbul Üniversitesi DİLMER tarafından hazırlanan İstanbul Yabancılar İçin Türkçe öğretim setinden (A1, A2, B1, B2, C1) elde edilmiştir. İncelenen kitap setlerinde yer alan yazınsal metinler tespit edilerek kelime sıklığı ve söz varlığı (atasözü, deyim, ikileme, kalıp ifade ve ünlem) açısından değerlendirilmiştir. Elde edilen bulgular grafik haline getirilip karşılaştırılmıştır.

#### 2.3. Verilerin Toplanması

##### 2.3.1. Veri Toplama Araçları

Verilerin toplanmasında doküman incelemesi yöntemi kullanılmıştır. “Doküman incelemesi, araştırılması hedeflenen olgu veya olgular hakkında bilgi içeren yazılı

materyallerin analizini kapsar” (Yıldırım ve Şimşek, 2011: 187). Yunus Emre Enstitüsü tarafından hazırlanan Yedi İklim Türkçe öğretim seti (A1, A2, B1, B2, C1) ile İstanbul Üniversitesi DİLMER tarafından hazırlanan İstanbul Yabancılar İçin Türkçe öğretim seti (A1, A2, B1, B2, C1)’nde yer alan yazınsal metinler türlerine göre ayrılmıştır. Bu metinler bilgisayar ortamına aktarılmıştır. Metinler “Cibakaya Dizin Programı 2.2” kullanılarak sıklıklarına göre listelenmiştir. Kelime sıklığı tespit edildikten sonra söz varlığı listeleri hazırlanmıştır.

### **2.3.2. Veri Toplama Süreci**

Kelime sıklığı listeleri hazırlanırken şu hususlar göz önüne alınmıştır:

- Tespit edilen yazınsal metinlerdeki kelimelerin çekim ekleri silinmiştir. Kelimeler kök ve gövde haliyle kabul edilmiştir.
- Fiillere eklenen fiilimsi ekleri yapım eki olarak kabul edilmiştir. Kelimeden çıkartılmamış ancak fiilimsilere eklenen çekim ekleri kelimedenden çıkartılmıştır.
- Deyimler, atasözleri, kalıp ifadeler, birleşik kelimeler, birleşik fiiller, özel isimler, ikilemeler, akrabalık bildiren kelimeler tek bir kelime olarak ele alınmıştır.
- Sıklık listeleri oluşturulduktan sonra kitap setlerine ve seviyelere göre söz varlığı unsurları (deyimler, atasözleri, özel isimler, ikilemeler, kalıp ifadeler, akrabalık bildiren sözleri, ünlemler) tablolaştırılmıştır.

### **2.3.3. Verilerin Analizi**

Araştırmada elde edilen veriler içerik analizi yöntemi kullanılarak değerlendirilmiştir. “İçerik analizinde temel amaç, toplanan verileri açıklayabilecek kavramlara ve ilişkilere ulaşmaktır (Yıldırım ve Şimşek, 2011: 227). Araştırmada incelenen Yedi İklim Türkçe öğretim seti ve İstanbul Yabancılar İçin Türkçe öğretim setlerindeki yazınsal metinlerde tespit edilen sözcüklerin ve söz varlığı unsurlarının frekans analizi yapılmıştır. Analiz sonucunda elde edilen veriler tablo ve grafik halinde sunulmuştur.

## ÜÇÜNCÜ BÖLÜM

### BULGULAR VE YORUMLAR

Araştırmada Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar İçin Türkçe Öğretim Seti yazınsal metinleri tespit edilerek “Cibakaya Dizin Programı” ile incelenmiştir. Aşağıda verilen sıklık dizinleri oluşturulmuştur. Yazınsal metinlerde kullanılan kelimeler ayrıca söz varlığı açısından gruplandırılarak tablo halinde gösterilmiştir.

#### 3.1. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti- A1 Seviyesi

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A1 Seviyesinde 1 adet şiir ve 1 adet fıkra olmak üzere toplam 2 adet yazınsal metin bulunarak inceleme yapılmıştır.

##### 3.1.1. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti- A1 Seviyesi Sıklık Dizini

ayak	4	Anıtkabir	1	iç-	1
çok	3	balık	1	kitap	1
da/de	3	bol bol	1	muayene et-	1
git-	3	çiçek	1	Müfik Aksakal	1
ağrı-	2	daha	1	niçin	1
aynı	2	deniz	1	o	1
doya doya	2	doğru	1	oku-	1
eğlen-	2	Doktor Hanım	1	okul	1
kır	2	dut	1	oyna-	1
köy	2	gez-	1	pek	1
sağ	2	gezip	1	peynir	1
yaş	2	gör-	1	sebebiyle	1
ye-	2	hımm	1	sol	1
ağırma-	1	hopla-	1	süt	1

şimdi	1	turist	1	yayla	1
tamam	1	tut-	1	yer	1
tatil	1	üç	1	yoğurt	1
tatil ol-	1	yaptık	1	yorul-	1
top	1	yardım et-	1	yüze yüze	1
topla-	1	yaşlılık	1		

Toplam kelime: 77

Geçerli Kelime: 77

Madde başı: 60

Geçersiz Kelime: 0

### 3.2. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A1 Seviyesi Söz Varlığı Öğeleri

#### 3.2.1. Atasözleri

Atasözleri, kültürü yansıtan özlü sözlerdir. Bu sebeple yabancı dil olarak Türkçe öğretimi kitaplarında kullanılması ayrı bir önem taşımaktadır. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde atasözü kullanılmadığı görülmüştür.

#### 3.2.2. Deyimler

Deyimler, belli durumları ifade etmek amacıyla kullanılan ve genellikle mecaz anlam taşıyan söz öbekleridir. Anlatımı zenginleştirmeyi sağlamaktadır. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde deyimlere yer verilmediği görülmüştür.

#### 3.2.3. Kalıp İfadeler

Kalıp ifadeler, toplum tarafından dilek, istek, dua ya da beddua gibi farklı duyguları dile getirmek için kültür ve adetlerden yola çıkarak kullanılan söz ve söz öbekleridir. Yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin günlük hayatta sıklıkla duyup kullanma ihtiyacı hissettikleri kelimelerdir. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde kalıp ifadeler yer verilmemiştir.



### 3.2.4. İkilemeler

İkilemeler, anlamı güçlendirmek, eylemi ya da isimleri nitelemek için kullanılan söz öbekleridir. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 3 adet ikileme kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 2. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A1 Seviyesi İkilemeler

bol bol	doya doya	yüze yüze
---------	-----------	-----------

### 3.2.5. Özel İsimler

Varlıkları karşılayan kelimelere isim denilmektedir. Özel isimler ise varlıkların tek, eşsiz olduğunu anlatan kelimelerdir. Kişi isimleri, yer isimleri, kurum ve kuruluş isimleri özel isim kabul edilmektedir. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde kullanılan 2 tane adet özel isim tespit edilmiştir.

Tablo 3. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A1 Seviyesi Özel İsimler

Anıtkabir	Müfik Aksakal
-----------	---------------

### 3.2.6. Akrabalık İsimleri

Yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin yakın çevrelerini tanıma ve tanıtmak için akrabalık isimlerinin öğrenilmesi büyük önem taşımaktadır. Dilde bulunan akrabalık isimlerinin çeşitliliği hem kültürün hem de söz varlığının göstergesidir. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde akrabalık isimlerine yer verilmediği tespit edilmiştir.

### 3.2.7. Ünlemler

Ünlemler; heyecan, sevinç, şaşırma, öfke gibi çeşitli duyguları anlatmak için kullanılan kelimelerdir. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 1 adet ünlem kullanıldığı görülmektedir.

Tablo 4. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A1 Seviyesi Ünlem

---

hımm

---

### 3.3.İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A1 Seyivesi

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A1 Seviyesinde yazınsal metin tespit edilememiştir. Bu sebeple sıklık dizini ve söz varlığı açısından inceleme yapılamamıştır.

### 3.4.Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesinde 2 adet efsane ve 1 adet fıkra olmak üzere toplam 3 adet yazınsal metin bulunarak inceleme yapılmıştır.

#### 3.4.1. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Sıklık Dizini

bir	27	biraz	4	su	3
ve	17	boğaz	4	tören	3
kız	14	de-	4	yılan	3
bu	13	efsane	4	ağrı	2
iki	11	gece	4	ancak	2
abla	10	git-	4	aşk	2
de/da	10	götür-	4	ateş	2
küçük	10	için	4	Atina	2
kral	9	o	4	atla-	2
Hero	8	sonra	4	baba	2
Leandros	8	tapınak	4	bank	2
ol-	8	yaralı	4	ben	2
var	8	çok	3	birçok	2
kardeş	7	dağ	3	buz	2
kule	7	ev	3	büyük	2
gün	6	gibi	3	daha	2
Kız Kulesi	6	gör-	3	Damalis	2
penguen	6	hayvanat bahçesi	3	deniz	2
ad	5	öl-	3	diğer	2
odun	5	park	3	doktor	2

genç	2	bahar	1	derken	1
her	2	bahset-	1	dil	1
iç	2	bak-	1	Doğan Ailesi	1
ise	2	baş	1	dön-	1
karanlık	2	başar-	1	duyma-	1
karı	2	bayram	1	düzenle-	1
karşı	2	beddua	1	edebiyat	1
kıyı	2	beddua et-	1	elindeki	1
kutlama	2	beden	1	ellerindeki	1
maalesef	2	bel	1	engel	1
meşale	2	belimdeki	1	erkenden	1
orta	2	bırak-	1	etkisiyle	1
ova	2	bile	1	evlenme	1
sepet	2	birbiri	1	ey	1
sırt	2	birer	1	fazla	1
sok-	2	birkaç	1	fırtınalı	1
sonunda	2	bir müddet	1	film	1
taş	2	böylece	1	geçimsiz	1
yol göster-	2	bugün	1	gel-	1
yorul-	2	bulama-	1	geliş	1
acı	1	bulut	1	geri	1
acı-	1	bura	1	göm-	1
ağrı-	1	bu yüzden	1	gönder-	1
Ağrı Dağı Efsanesi	1	büyücü	1	görsel	1
alan	1	Büyük Ağrı	1	görünce	1
ama	1	cansız	1	görüş	1
ara	1	çare	1	götürmek	1
aşık ol-	1	çayır	1	gürültü	1
at-	1	çık-	1	güzel	1
babacık	1	çocuk	1	hakkında	1
bacı	1	dayanama-	1	harika	1
bağır	1	dayanıklı	1	hastalan-	1

hatta	1	kış	1	sivri	1
hayaliyle	1	ki	1	sivril-	1
hemen	1	konu	1	siz	1
hepsi	1	kop-	1	son	1
Heroyla	1	köylü	1	sön-	1
hiçbir	1	kutlamak	1	söyleme-	1
hikaye	1	Küçük Ağrı	1	şekil	1
hikayedeki	1	muhteşem	1	şey	1
içindeki	1	ne olur-	1	şimdi	1
ilan et-	1	nice	1	şölen	1
ile	1	oldukça	1	tabii ki	1
ilk	1	onlar	1	tanıklık et-	1
ilkbahar	1	on sekiz	1	Tanrıça Afrodit	1
inşa et-	1	onu	1	tarihi	1
isim	1	ortalık	1	taşı-	1
İstanbul	1	o sırada	1	tehlike	1
işte	1	otur-	1	tepe	1
iyi	1	oyun oyna-	1	topla-	1
iyileştir-	1	önlem al-	1	toplama	1
kapat-	1	öyle	1	toz	1
kapla-	1	rahibe	1	uzaklaş-	1
karşılaş-	1	rüzgar	1	uzun uzun	1
karşılık ver-	1	saat	1	Üsküdar	1
katılmak	1	sabah	1	üye	1
kavuşma	1	saç	1	üzere	1
kavuşmak	1	sahil	1	üzüm	1
kay-	1	sahip	1	vazgeçme-	1
kaybet-	1	sen	1	ver-	1
kaybol-	1	seslen-	1	yak-	1
kenar	1	sevda	1	yap-	1
kendi	1	simge	1	yapı	1
Kharis	1	sinema	1	yardım et-	1

yasak	1	yine	1	yüksek	1
yaşındayken	1	yol	1	yüz-	1
yazdırma	1	yol açık-	1	yüzücü	1
yer	1	yük	1	zaman	1
yeterince	1	yükle-	1		

Toplam kelime: 536

Geçerli Kelime: 536

Madde başı: 267

Geçersiz Kelime: 0

### 3.5.Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Söz Varlığı Öğeleri

#### 3.5.1. Atasözü

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde atasözüne yer verilmediği görülmüştür.

#### 3.5.2. Deyimler

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 3 adet deyim yer verilmiştir.

Tablo 5. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Deyimler

karşılık ver-	yol göster-	yola çık-
---------------	-------------	-----------

#### 3.5.3. Kalıp İfadeler

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde kalıp ifadeler yer verilmediği görülmüştür.

#### 3.5.4. İkilemeler

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 1 adet ikilemeye yer verildiği tespit edilmiştir.

Tablo 6. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi İkileme

---

uzun uzun

---

### 3.5.5. Özel İsimler

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 13 adet özel isim tespit edilmiştir.

Tablo 7. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti Özel İsimler

Ağrı Dağı	Hero	Küçük Ağrı
Atina	İstanbul	Leandros
Büyük Ağrı	Kharis	Tanrıça Afrodit
Damalis	Kız Kulesi	Üsküdar
Doğan ailesi		

### 3.5.6. Akrabalık İsimleri

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 6 adet akrabalık ismi kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 8. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Akrabalık

abla	bacı	karı
baba	kardeş	kız

### 3.5.7. Ünlem

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 1 adet ünlem kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 9. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Ünlem

ey
----

### 3.6. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi'nde 3 adet fıkra, 2 adet masal ve 1 adet efsane olmak üzere 6 adet yazınsal metin tespit edilerek inceleme yapılmıştır.

#### 3.6.1. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Sıklık Dizini

bir	48	köy	8	üzeri	5
ve	36	Menzile	8	yiyecek	5
çok	24	Nasreddin Hoca	8	beş	4
Keloğlan	20	su	8	düşün-	4
bu	19	ama	7	hoca	4
kadın	17	çiçek	7	kadar	4
altın	15	da/de	7	mi/mı/mu/mü	4
var	15	gel-	7	yok	4
de-	14	saç	7	almak	3
Bukle	13	sen	7	artık	3
gün	13	ver-	7	bak-	3
tas	13	yıl	7	bekle-	3
o	12	fakat	6	bütün	3
ev	11	git-	6	cevap ver-	3
anne	10	sonra	6	çık-	3
komşu	10	Temel	6	çünkü	3
ol-	10	Azrail	5	değil	3
diye	9	daha	5	delikanlı	3
koca	9	el	5	efsane	3
balık	8	iste-	5	gör-	3
ben	8	sabah	5	her	3
eşek	8	sihirli	5	iki	3
için	8	tel	5	kabul et-	3
kız	8			karı koca	3

sakla-	3	doksan dokuz	2	rüya	2
söz	3	doldur-	2	sapsarı	2
şey	3	dön-	2	ses	2
taş	3	düş-	2	sır	2
yap-	3	eski	2	son	2
yaşa-	3	evliya	2	sor-	2
yemek	3	fazla	2	süre	2
yılan	3	fırtına	2	şekil	2
yüzüncü	3	Gelin Kayası	2	şimdi	2
zavallı	3	gelme-	2	şu	2
ad	2	genç	2	tam	2
Ağva	2	gibi	2	tar-	2
al	2	göre	2	tepe	2
Allah	2	güzel	2	uçak	2
alma-	2	haydi	2	uyan-	2
an	2	hiçbir	2	üst	2
aniden	2	ırmak	2	üzül-	2
arkadaş	2	insan	2	vakit	2
ayıp	2	isteme-	2	yan	2
bahçe	2	iş	2	yaşlıca	2
balıkçı	2	iyi	2	yüz	2
bazı	2	kadıncağz	2	acık-	1
bembeyaz	2	karın	2	adam	1
bir varmış bir yokmuş	2	kaya	2	adı	1
	2	kıyı	2	ağaç	1
bit-	2	kimse	2	ağla-	1
bu arada	2	kork-	2	ah	1
bul-	2	koskocaman	2	ak-	1
bu sırada	2	küçük	2	akılma gel-	1
çal-	2	nişanlı	2	aklımı yitir-	1
defalarca	2	öğlen	2	ak sakallı	1
deniz	2	ömür	2	akşam vakti	1



al-	1	bugün	1	en	1
Allah'ım	1	Bukle'yle	1	erken	1
altınlarla	1	bulama-	1	fakir	1
anacık	1	can	1	fikir	1
anır-	1	can al-	1	galiba	1
ara	1	can almak	1	gece	1
aslında	1	canını alma	1	gelin	1
aşık	1	çalış-	1	geri	1
ayarlamak	1	çare	1	getir-	1
aynı	1	çeşit çeşit	1	gir-	1
ayrılmak	1	çevir-	1	gitmek	1
az	1	çiçekleriyle	1	giy-	1
bahçedeki	1	çocuk	1	giysi	1
bana	1	değerini bilme-	1	gölge	1
başka	1	değiş-	1	göster	1
başla-	1	değiştir-	1	göz	1
bat-	1	doksan	1	gül	1
beklerken	1	doksan bir	1	günlerce	1
belki	1	dol-	1	haber ver-	1
benimle	1	dök-	1	hafta	1
beyaz	1	dönme-	1	hak ver-	1
birbiri	1	dua	1	hava	1
birbirleri	1	dua et-	1	hemen	1
birer birer	1	dudaklı	1	hem hem de	1
biri	1	dur-	1	hep	1
birkaç	1	durum	1	herkes	1
birlikte	1	duy-	1	hırsız	1
bizimle	1	düğün	1	içeri	1
boğul-	1	dünya	1	ilgili	1
bomboş	1	eksi	1	inan-	1
boşalt-	1	elbise	1	inanma-	1
böylece	1	elde et-	1	ipek	1

ise	1	kız-	1	misafir et-	1
izin al-	1	ki	1	mutlu	1
kalk-	1	kolay	1	nasıl	1
kalmak	1	komşucuk	1	nasihat et-	1
kapa-	1	konuşma-	1	ne	1
kapı	1	Kore	1	niye	1
kasaba	1	koş-	1	oğul	1
kayalık	1	koy-	1	olan	1
kenar	1	kök	1	olduktan	1
kendi	1	kötü	1	onlar	1
kes-	1	küçükük	1	on sekiz	1
kılık	1	makas	1	öğle vakti	1
kısa	1	mendil	1	öğren-	1
kıtlık	1	merhaba	1	öğrenme-	1
ölüm	1	önce	1	padişah	1
peki	1	söz dinleme-	1	tut-	1
pembe	1	sür-	1	tutmak	1
pilot	1	şaşır-	1	tutmaya	1
plan	1	şekilde	1	upuzun	1
rica et-	1	şımar-	1	uyu-	1
saat	1	tamam	1	uyurken	1
saatlerce	1	tarla	1	uza-	1
saçlı	1	tasıyla	1	uzun	1
sağol	1	tasla	1	uzun uzun	1
sahil	1	taş	1	üç	1
saldır-	1	taşa çevir-	1	üç yüz	1
saray	1	tekne	1	üstüne koymak	1
sevgili	1	tekrar	1	üz-	1
sıkı sıkı	1	temizle-	1	üzülme-	1
sokak	1	tertemiz	1	verme-	1
söyleme-	1	topla-	1	vermek	1
söz dinle-	1	toprak	1	yabancı	1

yağma-	1	ye-	1	yumuşacık	1
yağmur	1	yedikten	1	yüksek	1
yakalamak	1	yeme-	1	yüz-	1
yanaklı	1	yemyeşil	1	zar zor	1
yapayalnız	1	yıkamak	1	zaten	1
yardım et-	1	yırtık	1	zengin	1
yaş	1	yine	1	zenginlik	1
yat-	1	yoksul	1	zor	1
yayada	1	yolcu	1		
yazık	1	yolcu et-	1		

Toplam kelime: 998

Geçerli Kelime:998

Madde başı: 389

Geçersiz Kelime: 0

### 3.7. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Söz Varlığı Öğeleri

#### 3.7.1. Atasözü

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde atasözü kullanılmadığı tespit edilmiştir.

#### 3.7.2. Deyim

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 11 adet deyim yer verildiği görülmüştür.

Tablo 10. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Deyimler

aklına gel-	değerini bil-	izin al-
aklımı yitir-	elde et-	söz dinle-
canımı al-	haber ver-	üstüne koy-
cevap ver-	hak ver-	

### 3.7.3. Kalıp İfade

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi'nde yer alan yazımsal metinlerde 3 adet kalıp ifadeye yer verildiği tespit edilmiştir.

Tablo 11. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Kalıp İfade

bir varmış bir yokmuş	merhaba	sağ ol
-----------------------	---------	--------

### 3.7.4. İkileme

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi'nde yer alan yazımsal metinlerde 6 adet ikileme kullanıldığı görülmüştür.

Tablo 12. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi İkileme

birer birer	karı koca	uzun uzun
çeşit çeşit	sıkı sıkı	zar zor

### 3.7.5. Özel İsim

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi'nde yer alan yazımsal metinlerde 10 adet özel isim kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 13. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Özel İsimler

Ağva	Gelin Kayası	Menzile
Allah	Keloğlan	Nasreddin Hoca
Azrail	Kore	Temel
Bukle		

### 3.7.6. Akrabalık

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi'nde yer alan yazımsal metinlerde 7 adet akrabalık ismi kullanıldığı görülmüştür.

Tablo 14. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Akrabalık

ana	karı	koca
anne	kız	oğul
gelin		

### 3.7.7. Ünlemler

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi'nde yer alan yazımsal metinlerde 2 adet ünlem kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 15. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti A2 Seviyesi Ünlem

ah	Allah'ım
----	----------

### 3.8. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi'nde 1 adet şiir, 1 adet mani, 1 adet masal, 1 adet hikaye ve 2 adet halk hikayesi olmak üzere 6 yazımsal metin tespit edilerek inceleme yapılmıştır.

#### 3.8.1. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Sıklık Dizini

bir	38	o	12	için	8
de-	26	ve	12	köylü	8
su	24	Zühre	12	padişah	8
bu	16	Şirin	11	balık	7
de/da	16	ama	9	gül	7
Tahir	15	daha	9	ırmak	7
Keloğlan	14	iki	9	ne	7
tas	13	altın	8	çık-	6
Ferhat	12	çok	8	el	6

ev	6	çocuk	3	derviş	2
gel-	6	durum	3	doldurup	2
gün	6	gör-	3	dön-	2
kendi	6	hemen	3	duyan	2
mezar	6	kenar	3	düğün	2
mi/mı/mu/mü	6	mani	3	eski	2
sonra	6	ol-	3	fakat	2
söyle-	6	ses	3	getir-	2
yok	6	şey	3	gibi	2
her	5	üzeri	3	git-	2
iste-	5	ver-	3	gizlice	2
kaya	5	yan	3	göm-	2
kız	5	yer	3	göreme-	2
var	5	adlı	2	gören	2
vezir	5	ancak	2	götür-	2
bak-	4	anlat-	2	güzel	2
başla-	4	anne	2	haber ver-	2
ben	4	ara	2	hapis	2
ile	4	aşık	2	hem hem de	2
kanal	4	at-	2	herkes	2
Karadiken	4	azal-	2	insan	2
külüng	4	bahçe	2	iş	2
padışahla	4	baş	2	iyi	2
saray	4	birden	2	iyice	2
sihirli	4	boşalan	2	kadar	2
yap-	4	böyle	2	karar ver-	2
yok yok	4	bütün	2	kardeş	2
ak-	3	cadı	2	karnı	2
ana	3	cansız	2	kayalık	2
artık	3	değil	2	ki	2
bura	3	delikanlı	2	kocaman	2
çalı	3	dert	2	koş-	2

koy-	2	açılan	1	az	1
köle	2	ad	1	azalma	1
köy	2	adam	1	azalmadan	1
kullan-	2	ağaç	1	bana	1
küp	2	ağırlığıyla	1	baş edeme-	1
oğul	2	ağlaya ağlaya	1	başı dön-	1
olan	2	ağzım dilim	1	başlan-	1
onlar	2	ak	1	baş ucu	1
ora	2	al-	1	bayram	1
pul	2	alama-	1	bekle-	1
sahip	2	alın teriyle	1	beyninden vurulmuşa	
Seher	2	alıp	1	dön-	1
sen	2	Allah'ın kulu		bile	1
seven	2	çokmuş	1	bilemeyen	1
sevin-	2	alt	1	bin bir güçlkle	1
söylen-	2	Amasya Sultanı		birbiri	1
söz	2	Mehmene Banu	1	birbiriyle	1
sözlerle	2	anı	1	bir de ne gör-	1
şaşır-	2	ara-	1	birer	1
şehir	2	arasını boz-	1	birik-	1
tut-	2	asma	1	biriktir-	1
uğra-	2	aşağı	1	birkaç	1
ülke	2	aşık ol-	1	birlikte	1
vur-	2	aşık olan	1	bir süre	1
yan yana	2	aşk	1	bir varmış bir yokmuş	
yârim	2	atışma	1		1
yaşlı	2	atla	1	bit-	1
yol	2	aydınlık	1	biz	1
yüz	2	ayır-	1	boğum boğum	1
zaman	2	ayırmak	1	boşalt-	1
zaten	2	aynı	1	boyunca	1
acı acı	1	ayva	1	bölüp	1

böylece	1	diş	1	geç-	1
buldur-	1	doğru	1	geçmeyecek	1
bulma	1	dokuz ay on gün	1	geçtikçe	1
bulup	1	dol-	1	gelen	1
bu sırada	1	dolusu	1	gelip	1
bu yüzden	1	dökeme-	1	gelme	1
büyüdükten	1	dökülen	1	genç	1
büyük	1	durma-	1	gidip	1
büyüt-	1	duygu	1	gir-	1
cam	1	dünürcü	1	girip	1
cana kıy-	1	dünya	1	gizlemek	1
can ver-	1	dünyası yıkıl-	1	gönder-	1
coşkusuyla	1	düş-	1	göndert-	1
çalıp	1	eğil-	1	gönlündeki	1
çalışarak	1	ekeme-	1	göre	1
çare	1	elde etmek	1	göz	1
çıkardık	1	elden git-	1	gözünü hırs bürü-	1
dağ	1	elindeki	1	gurur	1
daldır-	1	elma	1	gül-	1
darıl-	1	Emrah	1	gümüş	1
davranma	1	engelle-	1	gün boyu	1
delen	1	engelleyen	1	günlerden bir gün	1
deme	1	Erciş	1	güzel mi güzel	1
demek	1	Ercişli Emrah	1	habersiz	1
dene-	1	eskiden	1	hak ver-	1
denen	1	evlendirme	1	hal	1
dervişle	1	evlendirmek	1	hapis	2
diğer	1	evlenme	1	haram	1
diken	1	evvel zaman içinde	1	hava	1
dilim dilim	1	fırça	1	Hay'dan gelen Hû'ya	
dinle-	1	fırlat-	1	gider	1
dinleyerek	1	galiba	1	hazırlık	1



helva	1	kavuşma	1	nasihat et-	1
hep	1	kayıp	1	ne yazık ki	1
herkesle	1	kazanma-	1	nöbetleşe	1
hırsız	1	kazı-	1	oğluyula	1
hırsla	1	kazma	1	olacak	1
hikaye	1	kenardaki	1	olarak	1
hilelerle	1	kere	1	olduk	1
hizmetçi	1	keser	1	olmadan	1
hükümdar	1	kılık	1	olmayacak	1
ırmaktaki	1	kınalı	1	olta	1
içi	1	kırmızı	1	on beş	1
ifade	1	kıyı	1	onunla	1
ilim	1	kız-	1	otur-	1
imkan	1	kibirle	1	öğle	1
inanılmayacak	1	kim	1	öl-	1
inci	1	kimse	1	öldüğünü	1
ise	1	kontrol et-	1	öldürt-	1
istemediği	1	kontrol etme	1	ört-	1
istemektedir	1	korkut-	1	parlak	1
işitil-	1	koyun	1	pembe	1
işkence	1	kötü	1	plan	1
kaç-	1	kul	1	rağmen	1
kaçma	1	kullanma	1	saman	1
kadın	1	kurarak	1	saman altından	su
kal-	1	kuru-	1	yürüt-	1
kale	1	mal	1	sana	1
kalem	1	Mardin Kalesi	1	sarhoş	1
kara	1	meğerse	1	sat-	1
karaçalı	1	Mehmene Banu	1	sazıyla	1
karanfil	1	mevsim	1	sefil	1
karşılaş-	1	mülk	1	sesleniş	1
kaş	1	nakkaşlık	1	sevdalı	1

sevgi	1	türlü	1	yaş	1
sevgili	1	ulaş-	1	yaşamak	1
sinsice	1	uzak mı uzak	1	yat-	1
sorun	1	uzaktan	1	yavru	1
söyleme	1	uzan-	1	yedi	1
sudayken	1	üst	1	yeniden	1
sula-	1	üstelik	1	yetme-	1
sulamak	1	üzülme-	1	yetmeme	1
sultan	1	üzüm	1	yıkamak	1
süsle-	1	var-	1	yıl	1
Şahin Kayası	1	vermek	1	yiğit	1
şapka	1	vücut	1	yol aç-	1
şımar-	1	ya	1	yola düşüp	1
şımart-	1	yakalamak	1	yolla-	1
şüphelenip	1	yakalan-	1	yol ver-	1
Tahir'le	1	yakınındaki	1	yuvarlan-	1
takip edip	1	yanı başı	1	yüzme	1
taraf	1	yani	1	zarafet	1
tarla	1	yankılan-	1	zengin	1
taşın-	1	yapama-	1	zenginlik	1
temizlemek	1	yapan	1	ziyaret eden	1
teselli bul-	1	yaptır-	1	zorluk	1
tutma	1	yaptırıp	1		
tüken-	1	yarıl-	1		
türkü	1	yarıp	1		

Toplam Kelime: 1000

Geçerli Kelime: 1000

Madde başı: 478

Geçersiz Kelime: 0

### 3.9. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Söz Varlığı Öğeleri

#### 3.9.1. Atasözü

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 1 adet atasözü kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 16. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Atasözü

---

Hay'dan gelen Hû'ya gider.

---

#### 3.9.2. Deyimler

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 19 adet deyim kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 17. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Deyimler

---

arasını boz-	elde et-	teselli bul-
baş edeme-	elden git-	yan yana
başı dön-	gözünü hırs bürü-	yol aç-
beyninden vurulmuşsa dön-	haber ver-	yola düş-
cana kıy-	hak ver-	yol ver-
can ver-	saman altından su yürüt-	ziyaret et-
dünyası yıkıl-		

---

#### 3.9.3. Kalıp İfadeler

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 7 adet kalıp ifade kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 18. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Kalıp İfadeler

Allah'ın kulu çokmuş	dokuz ay on gün	günlerden bir gün
bir de ne görsün	evvel zaman içinde	ne yazık ki
bir varmış bir yokmuş		

### 3.9.4. İkilemeler

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 7 adet ikileme kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 19. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi İkilemeler

acı acı	boğum boğum	yan yana
ağlaya ağlaya	dilim dilim	yok yok
ağzım dilim		

### 3.9.5. Özel İsimler

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 12 adet özel isim kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 20. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Özel İsimler

Amasya	Keloğlan	Şahin Kalesi
Emrah	Mardin Kalesi	Şirin
Ercişli Emrah	Mehmene Banu	Tahir
Ferhat	Seher	
Karadiken		

### 3.9.6. Akrabalık İsimleri

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 6 adet akrabalık isimleri kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 21. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Akrabalık

ana	kardeş	oğul
anne	kız	yavru

### 3.9.7. Ünlem

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde ünlem kullanılmamıştır.

### 3.10. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi'nde 4 fıkra, 3 hihaye olmak üzere 7 adet yazınsal metin tespit edilerek inceleme yapılmıştır.

#### 3.10.1. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Sıklık Dizini

bir	59	adam	10	ev	7
ve	31	araba	10	mi/mı/mu/mü	7
de/da	24	bak-	10	siz	7
de -	23	için	10	sonra	7
diye	23	iste-	10	şey	7
ben	22	o	10	ağabey	6
arkadaş	21	ama	9	başka	6
bu	17	çok	9	çamaşır	6
komşu	14	geç -	9	düşün -	6
gün	13	kral	9	getir-	6
Meros	13	öl-	9	hemen	6
taksici	13	git-	8	hoca	6
kazan	11	sen	8	iki	6

taksi	6	var	4	tanrı	3
zaman	6	yan	4	üzere	3
cevap ver -	5	aradan	3	ver-	3
iş	5	aynı	3	yine	3
kalabalık	5	bana	3	yok	3
ne	5	biraz	3	acaba	2
sor-	5	cin	3	aç-	2
su	5	çık -	3	açıl-	2
şimdi	5	devam et -	3	ağlama	2
yaralı	5	dile benden ne dilersen		al-	2
yemek	5		3	alma-	2
Amerikalı	4	düğün	3	an	2
asker	4	erken	3	anlat-	2
bağır-	4	götür-	3	ara	2
başla-	4	hiç	3	arkadaşlık	2
bura	4	kabul et-	3	as-	2
daha	4	kaç-	3	ay	2
eğer	4	karı	3	banka	2
Fransız	4	kendi	3	bardak	2
gel-	4	kiminle	3	bat-	2
gitmek	4	konuş-	3	bekle-	2
her	4	lokanta	3	bıçakla-	2
hızla	4	menü	3	bil-	2
İngiliz	4	nasıl	3	bilme-	2
insan	4	onlar	3	borç	2
kadın	4	otel	3	bul -	2
kez	4	öldürmek	3	çağır -	2
koca	4	ön	3	dalga	2
lütfen	4	sana	3	değil	2
sabah	4	sayfa	3	dostluk	2
Temel	4	şişe	3	dur -	2
üç	4	şu	3	far	2

Flostratus	2	öldür-	2	ah	1
garaj	2	ölmek	2	aile	1
garson	2	patlıcan	2	akşam	1
genç	2	patlıcansız	2	akşam yemeği	1
gerçek	2	sahip	2	aldırmadan	1
gerek-	2	sıra	2	alıp	1
geri dön-	2	sinirlen-	2	altı	1
gör-	2	sokak	2	aman Allah'ım	1
gören	2	sonunda	2	anla-	1
hastane	2	söyle-	2	anlaşma	1
hayır	2	süre	2	anlayarak	1
içi	2	şehir	2	ara-	1
ile	2	şekil	2	arka	1
ilk	2	tefeci	2	arka-taş	1
in-	2	üçüncü	2	art arda	1
işaret et-	2	yağmur	2	artık	1
kahvaltı	2	yer	2	at-	1
kardeş	2	yıkama	2	atla-	1
karşı	2	yıkıl-	2	ayrıl-	1
kıyı	2	yol	2	azgın	1
kız	2	yüksel-	2	bağrışma	1
kişi	2	yüzümden	2	bakalım	1
konu	2	zalim	2	balkon	1
merak et-	2	acele et-	1	bana ne	1
minik	2	açma	1	bankacı	1
müşteri	2	ad	1	başlayınca	1
nehir	2	ada	1	baygın	1
ol-	2	adamcağız	1	bekleyeme-	1
olarak	2	ağaç	1	belki	1
ora	2	ağız	1	beraber	1
ödünç iste-	2	ağla-	1	bıçakla	1
öğret-	2	ağlayarak	1	bırak-	1

bırakma-	1	deyince	1	evet	1
bilgisayar	1	deyişle	1	fakat	1
bin-	1	dikiz aynası	1	fazla	1
birbiri	1	diyerek	1	feryat et -	1
birden	1	doğru	1	fırtına	1
biri	1	doğur -	1	gaza bas -	1
bizdeyken	1	doğurunca	1	gece	1
bizim	1	dolanıp	1	gece yarısı	1
boşuna	1	dost	1	geçir -	1
böyle	1	dön -	1	geç kal -	1
bulama -	1	dönerken	1	geçmek	1
bunun için	1	dönme	1	geldik	1
bu yüzden	1	dönme -	1	gelme-	1
bütün	1	dönüş -	1	gemi	1
büyük	1	dört	1	gemiyle	1
cadde	1	durdur -	1	geri	1
canını al -	1	durma -	1	giderek	1
canını kurtar -	1	duygulan -	1	gir-	1
canı sıkıl -	1	dürüstlük	1	gönder-	1
canlı	1	düşündük	1	görevli	1
cevabıyla	1	düşünüp dur -	1	göster-	1
çalıştık	1	düşünürken	1	gözlerine inanama-	1
çekip	1	ekmek tekne	1	gözünde canlan-	1
çift	1	elbise	1	güçlkle	1
çocuk	1	epey	1	güneş	1
çok şükür	1	ertesi	1	güven-	1
dağıt-	1	eski	1	güvenilir	1
dayayarak	1	espri	1	hafta	1
dene -	1	eşya	1	hâlâ	1
deniz	1	etkile-	1	hançer	1
depo	1	etkilen-	1	hançerle	1
derhal	1	etraf	1	hanım	1



hareket	1	kal-	1	kurtarmak	1
hatta	1	kalem	1	küçük	1
hayat	1	kalkıp	1	küfür	1
hayret	1	kan kaybı	1	lazım	1
hazır-	1	kan ol-	1	mahalle	1
hem hem	1	kapalı	1	masa	1
hep	1	kapatarak	1	memur	1
herhalde	1	kapı	1	merakla	1
hiçbir	1	karanlık	1	mırıldan-	1
hikaye	1	karar ver-	1	müdür	1
hisset-	1	katil	1	nasıl olsa	1
hizmetçi	1	Kral Denis	1	Nasrettin Hoca	1
ışık	1	ki	1	nazik	1
iade ederken	1	kim	1	neden	1
iç	1	kirlen-	1	ne ne ne de	1
ifadeyle	1	kirlet-	1	ne ol-	1
ikinci	1	koltuk	1	ne oldu	1
ilerle-	1	konuşma	1	nere	1
ilgili	1	koptuk	1	nerede	1
imambayıldı	1	korkunç	1	neredeyse	1
inan-	1	korkuyla	1	ne zaman	1
inanama-	1	korumak	1	nihayet	1
irkil-	1	koş-	1	niyet	1
ise	1	koşma	1	oda	1
İstanbul	1	koy-	1	of	1
istek	1	koyma-	1	oh	1
iyi	1	köprü	1	ok	1
izin	1	kucaklaş-	1	okyanus	1
izin ver-	1	kullanma-	1	olabil-	1
kaçma	1	kumar	1	olabilme	1
kadar	1	kurtar-	1	olay	1
kağıt	1	kurtarama-	1	olduğunu	1

onunla	1	sabun	1	şiddetli	1
oradan	1	sakin	1	şok ol-	1
o sırada	1	sakinleş-	1	şükredip	1
ot	1	saklayarak	1	tahta	1
ödemek	1	salla-	1	taksisiyle	1
öğren-	1	samimi	1	tam	1
öğrenmek	1	savaş	1	tamam	1
ölmeden	1	saygı	1	tane	1
ölüm	1	sebep	1	taskici	1
öölünce	1	ses	1	taş	1
önce	1	ses gelme-	1	taşın-	1
öncelikle	1	sesi çıkma-	1	tatil	1
önü	1	sesiyle	1	teklif	1
öylece	1	sesle	1	telaşla	1
para	1	sev-	1	telefon	1
parça	1	sevgiyle	1	telefonda	1
parmak	1	sevin-	1	temiz	1
patlıcan dolması	1	sevinçle	1	tertemiz	1
patlıcan oturtma	1	sevinerek	1	teslim ol-	1
paylaşmak	1	sevme-	1	teşekkür et-	1
pek	1	seyrettik	1	titre-	1
peki	1	sırt	1	tonla	1
pencere	1	sil-	1	tutun-	1
rastgele	1	sonraki	1	Türk	1
rastla-	1	sorunca	1	Türkçe	1
resepsiyon	1	söndür-	1	uzaktan	1
rezalet	1	söylemeden	1	uzalaş-	1
rica	1	suçlu	1	uzun	1
rica et-	1	şans	1	üstündeki	1
saat	1	şaşır-	1	üzgün	1
saatlerce	1	şaşkın şaşkın	1	vakit	1
sabır	1	şıklat-	1	ya da	1

yahu	1	yaparlarken	1	yerleş-	1
yak-	1	yapma	1	yeterince	1
yakala-	1	yapmak	1	yıl	1
yakana yapış-	1	yardım et-	1	yyerek	1
yakınlardaki	1	yarın	1	yoksa	1
yalnız	1	ye-	1	yorum	1
yalnızlık	1	yeni	1	yürü-	1
yalvar-	1	yere yığıl-	1	yüze yüze	1
yap-	1	yerinden	1		

Toplam Kelime: 1258

Geçerli Kelime: 1258

Madde başı: 546

Geçersiz Kelime: 0

### 3.11. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Söz Varlığı Ögeleri

#### 3.11.1. Atasözü

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi'nde yer alan yazımsal metinlerde atasözü kullanılmadığı tespit edilmiştir.

#### 3.11.2. Deyim

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi'nde yer alan yazımsal metinlerde 19 adet deyim kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 22. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Deyimler

canını al-	geri dön-	karar ver-
canını kurtar-	gözlerine inanama-	merak et-
canı sıkıl-	gözünde canlan-	ödünç iste-
cevap ver-	iade et-	sesi çıkma-
düşünüp dur-	izin ver-	yakana yapış-
feryat et-	kabul et-	yere yığıl-
gaza bas-		

### 3.11.3. Kalıp İfade

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 11 adet kalıp ifade kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 23. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Kalıp İfade

aman Allah'ım	dile benden ne dilersin	peki
bakalım	lütfen	rica et-
bana ne	nasıl olsa	teşekkür et-
çok şükür	ne olsa	

### 3.11.4. İkileme

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 2 adet ikileme kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 24. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi İkileme

art arda	yüze yüze
----------	-----------

### 3.11.5. Özel İsimler

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 15 adet özel isim kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 25. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Özel İsimler

Amerikalı	İstanbul	Patlıcan Oturtma
Flostratus	Meros	Tanrı
Fransız	Deniz	Temel
İmambayıldı	Nasrettin Hoca	Türk
İngiliz	Patlıcan Dolması	Türkçe

### 3.11.6. Akrabalık

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 7 adet akrabalık ismi tespit edilmiştir.

Tablo 26. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Akrabalık

ağabey	kardeş	kız
aile	karı	koca
hanım		

### 3.11.7. Ünlem

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 3 adet ünlem bulunduğu tespit edilmiştir.

Tablo 27. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi Ünlemler

ah	of	oh
----	----	----

### 3.12. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B1 Seviyesi'nde 1 adet fabl, 1 adet fıkra, 2 adet hikaye, 4 adet şiir olmak üzere 8 yazınsal metin tespit edilerek inceleme yapılmıştır.

#### 3.12.1. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi Sıklık Dizini

bir	29	arkadaş	12	sen	8
bu	23	çiçek	11	sonra	8
ol-	17	için	11	çok	7
ben	16	aslan	10	iste-	7
Meroz	16	çocuk	10	ne	7
o	15	fare	9	bebek	6
ve	15	kral	9	gel-	6
gün	14	de/da	8	su	6

üç	6	bırak-	3	yok	3
var	6	bil-	3	Allah	2
yan	6	bile	3	altın	2
yer	6	bütün	3	anla-	2
ama	5	cellat	3	ara	2
bana	5	daha	3	artık	2
darağacı	5	düğün	3	avlu	2
de-	5	fidan	3	bağır-	2
dur-	5	geç-	3	başka	2
gör-	5	gibi	3	beraber	2
ırmak	5	göz	3	böyle	2
ile	5	güneş	3	burun	2
iyilik	5	herkes	3	büyük	2
memleket	5	ilk	3	cezalandır-	2
mi/mı/mu/mü	5	insan	3	çık-	2
yaş	5	insanlık	3	dert	2
ağaç	4	istek	3	dokun-	2
başla-	4	kal-	3	duygu	2
biraz	4	karşı	3	eğer	2
değil	4	kendi	3	en	2
diye	4	kim	3	fakat	2
her	4	kimse	3	geçen	2
iki	4	kuş	3	gençlik	2
kardeş	4	olduk	3	geri dön-	2
onlar	4	ölüm	3	git-	2
sana	4	söz	3	gök	2
tuzak	4	süre	3	gönül	2
yol	4	şey	3	görün-	2
zaman	4	toprak	3	günaydın	2
aynı	3	ulus	3	günlerce	2
bak	3	uzak	3	halk	2
baş	3	yıl	3	hayat	2

hemen	2	ses	2	aksatma-	1
hiç	2	sev-	2	akşam	1
hiçbir	2	sıra	2	al-	1
iç	2	siz	2	alabil-	1
ip	2	sonunda	2	alaycı	1
izin ver-	2	sürekli	2	alt	1
kabart-	2	şehir	2	altındaki	1
kadar	2	şöyle	2	aman dile-	1
karşılık ver-	2	şu	2	an	1
kenar	2	tam	2	ana	1
kez	2	taş	2	ancak	1
kış	2	türlü	2	aradan	1
kız	2	uyu-	2	Arif Nihat Asya	1
ki	2	üzeri	2	art	1
koş-	2	ver-	2	artırmak	1
kovala-	2	yağmur	2	arzu	1
kurtar-	2	yalan	2	asmak	1
küçük	2	yalnız	2	aşk	1
mavi	2	yap-	2	Ataol Behramoğlu	1
minik	2	yaşa-	2	ateş	1
mutluluk	2	yeniden	2	atıl-	1
nasıl	2	yetişmek	2	avcı	1
ne ne	2	yurt	2	avlanmak	1
ne olur	2	yüz	2	ayak	1
nerde	2	adam	1	ayna	1
nişanlı	2	adeta	1	ayrıl-	1
ora	2	af dile-	1	ayva	1
orta	2	ağarmadan	1	azgın	1
otuz beş	2	ağlama	1	baba	1
öfke	2	ağlarken	1	bacak	1
saat	2	ah	1	bağ	1
sarı	2	akıl	1	bahçe	1

bakarken	1	cevher	1	ders	1
bakım	1	ceza	1	devam et-	1
bakın-	1	çaba gösterme	1	deyip	1
bakmadan	1	çabuk çabuk	1	dip	1
başladık	1	çağı	1	dik-	1
bat-	1	çağırt-	1	diktik	1
batmadan	1	çalış-	1	diş	1
beklet-	1	çaresizlik	1	diyar	1
benimsedik	1	çek-	1	doğan	1
bildik	1	çetin	1	doğru	1
bilme	1	Çetin Öner	1	dolaşma	1
bineme-	1	çevre	1	dost	1
binme	1	çıkart-	1	dostlarla	1
bir bir	1	çıkarma-	1	dostluk	1
biri	1	çıkarmadan	1	dök-	1
biricik	1	çıkart-	1	dökül-	1
birleştir-	1	çıkartıp	1	dönüp	1
boğ-	1	çırpın-	1	dudak	1
boğaz	1	çırpınma	1	durdur-	1
boş	1	çiçekli	1	durum	1
boy	1	çizgili	1	duygusuz	1
boyunca	1	çoşkun	1	düş	1
böylece	1	dal	1	düşman	1
bugün	1	dalga	1	düşünce	1
bulunmak	1	dante	1	düşündük	1
bununla	1	dayanarak	1	düşünme-	1
bura	1	dedik	1	eğil-	1
büyü-	1	değerli	1	el	1
Cahit Sıtkı Tarancı	1	değiş-	1	elde et-	1
canını kurtar-	1	delikanlı	1	eliyle	1
cenaze	1	demek	1	emek ver-	1
cevap ver-	1	derhal	1	emek verme	1



engelle-	1	gölerek	1	kaç	1
eşek	1	gölme	1	kaçıncı	1
ev	1	gölümse-	1	kalama-	1
ev bark	1	gölümş	1	kaldırarak	1
fark et-	1	gölün olur	1	kalmayacak	1
gece	1	hadi canım sende	1	kalp	1
geç	1	halka	1	kamçıla-	1
geçir-	1	hançer	1	kanatlandır-	1
geçirmemek	1	hançerle	1	kapkara	1
geç kal-	1	has	1	kar	1
geçmeden	1	hasret	1	kardeşimle	1
geçmek	1	hatıra	1	karınca	1
gelecek	1	hava	1	karşılıksız	1
gelince	1	hayal meyal	1	kavga	1
geliş-	1	hayranlıkla	1	kaygısız	1
gelme-	1	hazır-	1	kelime	1
gerektir-	1	hangi	1	kemirerek	1
girdik	1	hepsi	1	kendi kendine	1
gitmek	1	heyecan	1	kent	1
gittik	1	hızla	1	kes-	1
gittikçe	1	hızlı	1	kıpkırmızı	1
gonca	1	ışık	1	kırmızı	1
gökyüzü	1	iç geçir-	1	kim bilir	1
gören	1	idam	1	kişi	1
görünce	1	idam edilme	1	kolaylıkla	1
göster-	1	ihtiyarlık	1	konuştuk	1
gösterme-	1	indir-	1	koru	1
götür-	1	işit-	1	koru-	1
gözbebeği	1	işlem	1	koşma-	1
göz göze	1	işte	1	köprü	1
gül	1	izin	1	kucakla-	1
gülür	1	kabul et-	1	kucaklaş-	1

kule	1	orman	1	sıra	1
kurduk	1	oyuncak	1	Sıragüza	1
kurtarmak	1	öç	1	Sıragüza Kralı Denis	1
kurtulama-	1	öldürecek	1	sokul-	1
küçük gör-	1	ölen	1	sonbahar	1
manto	1	ömür	1	sopa	1
manzara	1	ön	1	sor-	1
merak	1	önle-	1	söyletme-	1
Merozla	1	öp-	1	söz et-	1
meşdan	1	öptürmek	1	sula-	1
meşdandaki	1	özen	1	sulama	1
mırıldan-	1	parça	1	sustur sustur-	1
misal	1	pencere	1	su ver-	1
mor	1	renk	1	süpürüp	1
muhafız	1	resim	1	sür-	1
musalla	1	saç	1	şakak	1
mücadele	1	sağ sol	1	şarışın	1
nafile	1	saltanat	1	şaşır-	1
namazlık	1	salyarak	1	şevk	1
nar	1	saray	1	şiir	1
Nasrettin Hoca	1	savaşı	1	şikayet	1
neden	1	Schiller	1	şimdi	1
nehir	1	sedef	1	taht	1
nerden	1	senirlenerek	1	tan	1
neyle-	1	serpilip	1	tane	1
nihayet ol-	1	sert	1	tarla	1
oda ne	1	sesle	1	tarumar	1
oldukça	1	sevdıyla	1	taşkın	1
olma-	1	sevinçle	1	tavırla	1
olmadan	1	sevinerek	1	tepe	1
olmadık	1	sevmek	1	teslim olmak	1
olmak	1	seyret-	1	ton	1

tutuş-	1	yağ-	1	yat-	1
uç-	1	yağan	1	yenerek	1
uğur	1	yak-	1	yerinde yeller es-	1
uğursuz	1	yakala-	1	yeryüzü	1
umut	1	yakalan-	1	yeşil	1
uyanıp	1	yakalayarak	1	yetişmemek	1
uyanır uyanmaz	1	yakarmak	1	yıkım	1
uyunama-	1	yalnızlık	1	yıkıp	1
uzaklaş-	1	yalvar-	1	yılıp usan-	1
uzun	1	yalvarma	1	yorul-	1
uzun uzun	1	yalvarmak	1	yüksek	1
üç	1	yanak	1	yüksel-	1
üçüncü	1	yapacak	1	yürüme	1
üstelik	1	yapılan	1	yüzlü	1
üzere	1	yapma-	1	zalim	1
üzüm	1	yapmak	1	zamanla	1
üzüntü	1	yaprak	1	zincir	1
vur-	1	yarı et	1	zorunda	1
ya	1	yaşamak	1		
yabancı	1	yaşlan-	1		

Toplam kelime: 1085

Geçerli Kelime: 1085

Madde başı: 568

Geçersiz Kelime: 0

### 3.13. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2'nin Söz Varlığı Öğeleri

#### 3.13.1. Atasözü

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde atasözü kullanılmadığı görülmüştür.

### 3.13.2. Deyimler

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 21 adet deyim kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 28. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi Deyimler

af dile-	emek ver-	karşılık ver-
aman dile-	fark et-	kendi kendine
canını kurtar-	geç kal-	küçük gör-
cevap ver-	geri dön-	söz et-
çaba göster-	iç geçir-	teslim ol-
devam et-	izin ver-	yerinde yeller es-
elde et-	kabul et-	yılıp usan-

### 3.13.3. Kalıp İfadeler

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 5 adet kalıp ifade kullanılmıştır.

Tablo 29. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi Kalıp İfadeler

günaydın	kim bilir	oda ne
hadi canım sende	ne olur	

### 3.13.4. İkilemeler

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 10 adet ikileme kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 30. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi İkilemeler

bir bir	hayal meyal	uyanır uyanmaz
---------	-------------	----------------

---

çabuk çabuk	kendi kendine	uzun uzun
ev bark	sağ sol	
göz göze	sustur sustur	

---

### 3.13.5. Özel İsimler

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 11 adet özel isim kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 31. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi Özel İsimler

---

Allah	Çetin Öner	Schiller
Arif Nihat Asya	Dante	Sıragüza
Ataol Behramoğlu	Meroz	Deniz
Cahit Sıtkı Tarancı	Nasrettin Hoca	

---

### 3.13.6. Akrabalık

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 6 adet akrabalık ismi kullanılmıştır.

Tablo 32. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi Akrabalık

---

ana	bebek	kardeş
baba	çocuk	kız

---

### 3.13.7. Ünlem

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 1 adet ünlem kullanılmıştır.

Tablo 33. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi Ünlem

ah

### 3.14. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi'nde 1 adet şiir ve 2 adet fıkra olmak üzere toplam 3 adet yazınsal metin tespit edilerek inceleme yapılmıştır.

#### 3.14.1.İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi Sıklık Dizini

bir	8	ev	2	büyük	1
kürk	6	gün	2	buyur	1
ye-	6	ne	2	çalış-	1
bu	4	o	2	can	1
diye	4	saygı	2	çok	1
Dursun	4	sor-	2	çorba	1
hoca	4	turist	2	daldır-	1
mi/mı/mü/mu	4	türlü	2	davet edil-	1
anlatama-	3	var	2	de-	1
ile	3	ve	2	dert anlatama-	1
Temel	3	yer	2	dokunabil -	1
yemek	3	adam	1	dönüp	1
adres	2	ağla-	1	durum	1
bil-	2	Almanca	1	düşmeden	1
cevap ver-	2	anlayama-	1	el	1
de/da	2	baş köşe	1	elbise	1
dert	2	başla-	1	epeyce	1
dil	2	bayramlık	1	etek	1
diyen	2	bilme-	1	fakat	1
düğün	2	birden	1	Fransızca	1
duy-	2	bütün	1	geçir-	1

gel-	1	koşarak	1	şaşırp	1
gezerken	1	koy-	1	ses	1
gidince	1	kürküyle	1	şey	1
gören	1	mademki	1	sıkıl-	1
görme-	1	misafir	1	sırt	1
görünce	1	mısra	1	sofra	1
göster-	1	mümkün	1	sorma	1
gözyaşı	1	Nasrettin Hoca	1	söylemek	1
gündelik	1	ne ne	1	söylenme	1
güzel	1	öğren-	1	Sultan Ahmet	1
hâlâ	1	öğreneme-	1	tabak tabak	1
hazır cevap	1	ol-	1	tas	1
hemen	1	olan	1	turistle	1
her	1	olduğunu	1	tutup	1
hiç	1	ön	1	üç	1
hoca efendi	1	önce	1	yabancı	1
ikram	1	onlar	1	yaklaş-	1
ilgilenme-	1	onunla	1	yap-	1
İngilizce	1	Orhan Veli Kanık	1	yapıl-	1
kadar	1	otur-	1	yemekli	1
karşılaş-	1	oturt-	1	yine	1
kelime	1	öyleyse	1	ziyafet	1
kifayetsiz	1	sahip	1		
kimse	1	şarkı	1		

Toplam kelime: 193

Madde başı: 133

Geçerli Kelime: 193

Geçersiz Kelime: 0

### 3.15. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi Söz Varlığı Ögeleri

#### 3.15.1. Atasözü

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi'nde tespit edilen yazımsal metinlerde atasözüne rastlanmamıştır.

#### 3.15.2. Deyimler

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi'nde tespit edilen yazımsal metinlerde 4 adet deyim kullanıldığı saptanmıştır.

Tablo 34. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi Deyimler

baş köşe	davet edil-	dert anlat-
cevap ver-		

#### 3.15.3. Kalıp İfade

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi'nde tespit edilen yazımsal metinlerde kalıp ifadelere yer verilmemiştir.

#### 3.15.4. İkilemeler

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi'nde tespit edilen yazımsal metinlerde 1 adet ikileme kullanıldığı saptanmıştır.

Tablo 35. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi İkileme

tabak tabak
-------------

#### 3.15.5. Özel İsimler

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi'nde tespit edilen yazımsal metinlerde 8 adet özel isim kullanıldığı görülmüştür.



Tablo 36. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi Özel İsimler

Almanca	İngilizce	Sultan Ahmet
Dursun	Nasrettin Hoca	Temel
Fransızca	Orhan Veli Kanık	

### 3.15.6. Akrabalık

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi'nde tespit edilen yazınsal metinlerde akrabalık isimlerine rastlanmamıştır.

### 3.15.7. Ünlem

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti B2 Seviyesi'nde tespit edilen yazınsal metinlerde ünlemlere rastlanmamıştır.

## 3.16. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi'nde 7 adet hikaye, 5 adet fıkra, 4 adet şiir, 1 adet efsane ve 1 adet fabl olmak üzere toplam 18 yazınsal metin tespit edilerek inceleme yapılmıştır.

### 3.16.1. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Sıklık Dizini

bir	98	gün	20	öğüt	13
ve	52	çok	16	Tıkandı Baba	13
bu	49	için	16	iki	12
de/da	49	sonra	16	kuş	12
ben	42	diye	15	sev-	12
adam	32	mi/mı/mü/mu	15	aşk	11
de-	24	Mihriban	15	biri	11
sen	24	Kleopatra	14	deve	11
o	24	Markus Antonyus	14	her	11
çocuk	21	gel-	13	Niobe	11

oğul	11	mektup	7	gönül	5
olduk	11	söz	7	göz	5
şey	11	üzeri	7	güzel	5
söyle-	11	yaş	7	herkes	5
üç	11	al-	6	kal-	5
zaman	11	aslan	6	kasnak	5
çiçek	10	bak-	6	kürek	5
hoca	10	baş	6	Leto	5
iste-	10	başla-	6	mısır	5
ne	10	değil	6	motor	5
para	10	deli	6	neden	5
var	10	diğer	6	nice	5
baba	9	düş-	6	oda	5
en	9	gör-	6	öğrenci	5
ile	9	heybe	6	ön	5
kendi	9	içi	6	sınav	5
on	9	ise	6	sor-	5
saat	9	ki	6	Sultan Mahmut	5
yer	9	ol-	6	Tarsus	5
ama	8	şu	6	uçak	5
önce	8	yeni	6	yok	5
sana	8	ad	5	aç-	4
unut-	8	bahar	5	ağırlık	4
ver-	8	bana	5	anons	4
akçe	7	bil-	5	arka	4
altın	7	bilmek	5	beş	4
bırak-	7	biraz	5	bilge	4
daha	7	cevap ver-	5	bütün	4
eşya	7	dört	5	çık-	4
fakat	7	dünya	5	düşün-	4
iş	7	gibi	5	el	4
kadar	7	git-	5	emret-	4

fare	4	ara	3	matematik	3
geç-	4	araba	3	ölüm	3
gemi	4	arızalan-	3	padişah	3
hayır	4	Artemis	3	sayı	3
hemen	4	babacık	3	sayın	3
hepsi	4	benzer	3	sefer	3
ikinci	4	bile	3	sevgi	3
inci	4	birden	3	sinirlen-	3
istedik	4	bul-	3	siz	3
kapı	4	büyük	3	soru	3
kar	4	dal	3	süre	3
kaya	4	dilenci	3	şaş-	3
kim	4	doğu	3	tamamlayabil-	3
kişi	4	durum	3	taraf	3
miras	4	duyul-	3	tepsi	3
nasıl	4	duyunca	3	toprak	3
olan	4	geldik	3	uçup	3
peki	4	güverte	3	uçuş	3
Sezar	4	hangi	3	uza-	3
son	4	hiç	3	uzun	3
tıkan-	4	ilk	3	üzere	3
üçüncü	4	inanma-	3	ya	3
üst	4	indir-	3	yan	3
yedi	4	işte	3	yaşlı	3
yine	4	iyi	3	yaz-	3
yol	4	kısmet	3	yolcu	3
yolculuk	4	kız	3	yüz	3
ak-	3	koy-	3	on milyon	2
akıl	3	köprü	3	on yedi	2
ana	3	kraliçe	3	yirmi milyon	2
ancak	3	küçük	3	açan	2
Apollo	3	lastik	3	acı	2

açmak	2	boşuna	2	ey	2
ada	2	böl-	2	fark eden	2
ağ	2	bölge	2	fark et-	2
ağaç	2	böyle	2	fazla	2
akıllı	2	bugün	2	geçmiş gitmiş	2
alabil-	2	bura	2	geçtik	2
alan	2	çay	2	gelince	2
alıp	2	çeşme	2	gizli	2
altı	2	çevre	2	götür-	2
altmış	2	çıkan	2	güneş	2
aptal	2	çomak	2	hak	2
arazi	2	çözül-	2	hava	2
arkadaş	2	çünkü	2	hayran ol-	2
artık	2	daldır-	2	hesap	2
at-	2	dam	2	hiçbir	2
ayırarak	2	değince	2	hoş geldiniz	2
az	2	değiş-	2	ihtiyaç	2
azal-	2	deme-	2	istek	2
bağ	2	derken	2	iyice	2
bağlı	2	dinle-	2	Jül Sezar	2
baht	2	dip	2	kah	2
baklava	2	dirhem	2	kahvehane	2
başka	2	dokuz	2	kandil	2
belki	2	döndür-	2	kandır-	2
benzeyen	2	duyup	2	kapat-	2
bildir-	2	düşük	2	Karacaoğlan	2
binde biri	2	düşünüp	2	kırk	2
birçok	2	eğer	2	kısa	2
birinci	2	elindeyken	2	kış	2
birlikte	2	eski	2	kız-	2
biz	2	eş	2	kimse	2
boş	2	et-	2	kon-	2

konu	2	sır	2	yatak	2
kral	2	soğuk	2	yelken	2
küçücük	2	söyleme-	2	yeterince	2
liman	2	söylen-	2	yıl	2
Manisa	2	su	2	yürü-	2
matematikçi	2	süt	2	yüzen	2
merak et-	2	şahıs	2	Zeus	2
merakla	2	şapka	2	on sekiz	1
motorla	2	şer	2	iki	1
nesne	2	şöyle	2	beş	1
o gün bu gündür	2	tabela	2	elli	1
olarak	2	Tantalos	2	altı	1
olmayacak	2	taşıma-	2	dokuz	1
oluk	2	taşıyabil-	2	Abdurrahim Karakoç	1
ölünce	2	tekrar	2	aceleyle	1
onlar	2	tut-	2	açık ol-	1
örneğin	2	tuzak	2	açma	1
orta	2	tüm	2	açma-	1
ortanca	2	türlü	2	açmamak	1
öyle	2	uğraşırken	2	açtıran	1
özlem	2	unuttur-	2	adak	1
patla-	2	üzülme-	2	adeta	1
pazarcı	2	vakit	2	Agustus	1
puanlık	2	vapur	2	ağız	1
Roma	2	vasiyet	2	ağla-	1
saçma	2	vermeyince	mabut	ağlayan	1
sağ	2	neylesin Mahmut	2	Ağlayan Kaya	1
sanki	2	yalan	2	ah vah etme	1
sayfa	2	yandır-	2	ak	1
selamla-	2	yap-	2	akçelik	1
sevgili	2	yarı	2	akmama	1
sevil-	2	yaşa-	2	ak pak	1

alarak	1	ayak	1	benze-	1
alaycı	1	aydınlan-	1	beraber	1
alay edince	1	aydınlık	1	Beratçık	1
aldık	1	aylık	1	bereket	1
aldım gitti	1	ayrı ayrı	1	beri	1
alev	1	ayrıca	1	beşik	1
alma	1	ayrıl-	1	beşinci	1
almak	1	ayrılık	1	beylik	1
anla-	1	azrail	1	bırakır	1
anlam	1	bağla-	1	bırakma-	1
anlama-	1	bağlan-	1	biçim	1
anlamlı	1	bahsedem	1	bilemeyerek	1
anlaş-	1	bakakal-	1	bilgisiz	1
anlattık	1	bakakalan	1	bilme-	1
anlayan	1	bakalım	1	bilmeden	1
anlayıp	1	basit	1	bin-	1
annelik	1	başarısız ol-	1	binde birlik	1
ara-	1	başvur-	1	birbir	1
arama-	1	bazı	1	birbiri	1
arızalanma-	1	be	1	bitim	1
asıl	1	beden	1	borç ver-	1
asır	1	bedenimle	1	boyunbük-	1
askeri	1	bekle-	1	boyunca	1
asla	1	bekleme	1	bozulma-	1
aşık ol-	1	beklemeyen	1	böldük	1
aşksız	1	beklerken	1	bölünebil-	1
at	1	bel	1	bre	1
atabildik	1	belen-	1	buğulu	1
Atlantik Okyanusu	1	belleme-	1	bulama-	1
atma	1	belli ol-	1	bulun-	1
Augustus	1	benimki	1	bulunan	1
ayağa gel-	1	benimle	1	bulunmayan	1

bulunmaz	1	çocukça	1	dikkat çek-	1
buruşuk	1	çorak	1	dikkat etme-	1
bülbül	1	çöz-	1	dil	1
bütünleşme	1	çözeme-	1	dilencilik	1
büyüyünce	1	çözülme-	1	dilim	1
cahil	1	çözüm	1	dillere destan	1
can	1	çözümlendik	1	dindirmek	1
canımı kurtar-	1	çukur	1	dinlendiren	1
cansız	1	dağ	1	direk	1
cesaret et-	1	dal-	1	direnış	1
cevaben	1	damar	1	dirhemlik	1
cevap	1	daniş-	1	diş	1
cevap al-	1	dans eden	1	dişi	1
cezalandırma	1	davet	1	diyecek	1
cömertlik	1	davet et-	1	diyen	1
cümle	1	davrandık	1	diyerek	1
çağırın	1	davranış	1	diz	1
çağırarak	1	dayanama-	1	diz çök-	1
çalış-	1	dayanamayarak	1	dizdir-	1
çapıt	1	değişiklik ol-	1	dizilme	1
çek-	1	değiştirip	1	doğa	1
çeken	1	derece	1	doğal	1
çeşmeyle	1	derhal	1	doğmamış	1
çeviren	1	ders	1	doğru	1
çığlık	1	dert	1	doğuştan kör	1
çıkır-	1	derya	1	doksan	1
çıkıp	1	destek	1	dokuzda biri	1
çıktık	1	devam edil-	1	dolayı	1
çırpı	1	devamlı	1	dolu	1
çiçeklerle	1	devasa	1	dolup taşma	1
çizilme-	1	deyince	1	dost	1
çizip	1	dış	1	doy-	1

doyma-	1	evlen-	1	getirme	1
döndük	1	evlenen	1	getirince	1
dövünüp dur-	1	evlenme	1	gidecekken	1
dupduruluk	1	ezilme-	1	giderek	1
dur-	1	faka bastırıp-	1	gidince	1
durama-	1	fark	1	giriş-	1
duyan	1	fark yaratmak	1	gitme-	1
duyduk	1	feryat	1	göl ol-	1
düşmeme	1	final	1	gönder-	1
düzen	1	galiba	1	gönderip	1
ecel	1	gam	1	gönülsüzce	1
eeee	1	gayet	1	göre	1
eğlen-	1	gece	1	göreme-	1
ehli	1	geçebil-	1	gören	1
ekmek	1	geçer	1	görmeyen	1
elbette	1	geçip git-	1	görmeyince	1
ellerinle	1	geçir-	1	görün-	1
elli	1	geç kal-	1	görünce	1
em-	1	geçme	1	görünmeyecek	1
emreyle-	1	geçti gitti	1	görüntü	1
endişe etme-	1	gele gele	1	görüp	1
endişeli	1	gelen	1	görüş-	1
er-	1	gelip geçen	1	görüşme	1
erkek	1	gelme	1	görüşmek	1
esenlik	1	gelmeden	1	gövde	1
etek	1	gerçekten	1	gözlerine inanama-	1
etkileme	1	gerektik	1	gözyaşı	1
etkileme-	1	geren	1	gücüyle	1
etkilenen	1	geri	1	güç	1
etraflıca	1	geri almak	1	güçlendirmek	1
ev	1	getir-	1	güçlü	1
evet	1	getirilme	1	güçlük	1



güçsüz	1	hayranlık	1	imparatorluk	1
gül	1	hazırladık	1	inat	1
gül-	1	hazırlan-	1	incecik	1
güldük	1	hazine	1	inleme	1
gülerek	1	hele	1	insan	1
gülücükle	1	hem	1	irenk	1
gülüş	1	hem hem de	1	iri yarı	1
gündür	1	henüz	1	ister istemez	1
gündüz gece	1	hep	1	isteyen	1
günlerce	1	hercai	1	işin içinden çıkama-	1
günün birinde	1	heyecan	1	işit-	1
güven-	1	heyecanla	1	işlemeli	1
güzellik	1	hikaye	1	işleten	1
ha	1	hikmetli	1	işletme	1
hadi	1	hile	1	iyilik	1
hakkında	1	hitap et-	1	iyilik et-	1
hakkından	1	hoşuna git-	1	izleyen	1
haksızlık	1	hudut	1	kaç	1
hal	1	huzur	1	kaçır-	1
halde	1	içinden geç-	1	kadın	1
hale	1	ikiz	1	kağıt	1
halefi	1	iktidar	1	kalan	1
halk	1	ilaç	1	kalem	1
han	1	ilginç	1	kalma-	1
harcama	1	ilim	1	kamyon	1
hata	1	ilim ilim	1	kan	1
hatıra	1	ilkbahar	1	kanat	1
havalandık	1	ille	1	kan et-	1
hayat	1	ilmik	1	kapılma-	1
hayatını kaybet-	1	imdat	1	kapısız	1
haydi	1	imkansız	1	kaplan	1
haykır-	1	imparator	1	kaplı	1

kara	1	kolayca	1	lütfen	1
kardelen	1	kolay kıl-	1	maddi	1
kardeş	1	komşu	1	mağrur	1
karın	1	komutan	1	mahalle	1
karşı	1	konunca	1	mahcup	1
karşılama	1	kopma noktasına gel-	1	mahcup ol-	1
kat	1	kopunca	1	Markus Antonyusla	1
kavuştur-	1	korku	1	masum	1
kayadaki	1	koyabil-	1	mavi	1
kaybet-	1	koyun	1	merhaba	1
kaybettik	1	kördüğüm	1	merhamet	1
kaygılanma-	1	köşe	1	merkez	1
kaynak	1	köy	1	mertebe mertebe	1
kazan-	1	köz ol-	1	mertlik	1
kelep kelep	1	kulak	1	Mesnevi	1
kemirmekle	1	kulak aç-	1	Mevlana	1
kendine gel-	1	kulak ver-	1	meyve	1
kendini paralama-	1	kul eyle-	1	Mısır Kraliçesi	
kesiliş-	1	kumla	1	Kleopatra	1
kesin	1	kur-	1	miktar	1
kılık kıyafet	1	kurban et-	1	MÖ.54	1
kır	1	kurdurduk	1	muhterem	1
kırıl-	1	kurtulmak	1	mutluluk	1
kısmet değil	1	kuru	1	mürekkep	1
kısmetsiz	1	kükre-	1	namıdiğer	1
kıtır kıtır	1	kükremekle	1	Nasreddin Hoca	1
kıvrana	1	kül	1	naz	1
kıyama-	1	kül eyle-	1	ne ne ne de	1
kızıl	1	Lafontain	1	ne olduyorsa ol-	1
kibarca	1	lamba	1	nihayet	1
koca	1	lazım	1	ok	1
kolay	1	limanındaki	1	okul	1

okumak	1	öte	1	sabır	1
okuyan	1	öylece	1	sabi	1
olabilmek	1	öyleyse	1	saç	1
olma	1	panik	1	saçını başını yolma	1
olma-	1	parala-	1	sadece	1
olmayan	1	paralama-	1	sadık	1
onar onar	1	parayla	1	sadık kal-	1
onca	1	parmağı ol-	1	sağır	1
onlarla	1	paslan-	1	sağlam	1
onunla	1	patladık	1	sağlayacak	1
ora	1	pay al-	1	sahip	1
orman	1	pay edeme-	1	sahip olan	1
Osmanlı Devleti	1	pay etme	1	sahip olduk	1
otur-	1	paylaşmak	1	sakinleş-	1
oturt-	1	paylaştık	1	salon	1
oturup	1	paylaştırmak	1	saray	1
otuz	1	pazar	1	sarı	1
oyna-	1	pazarlık yap-	1	sat-	1
oyun	1	pek	1	satıldık	1
oyuncak	1	pençe	1	say-	1
öfke	1	pınar	1	sebep	1
öğrenmek	1	pişman ol-	1	sekiz	1
öğretmen	1	puan	1	seksen	1
öğüt verme-	1	pul	1	Selahattin Eyüboğlu	1
öğüt vermek	1	reddet-	1	sene	1
öküz	1	reklamcı	1	serbest	1
öldür-	1	renk	1	serinlik	1
öldürülme	1	Roma İmparatorluğu	1	sert	1
ölme	1	ruhlu	1	servet	1
ölmek	1	rüya	1	ses	1
önceki	1	rüzgarla	1	seslen-	1
örnek	1	sabah	1	sessizce	1

sevda	1	sözleşir-	1	taşa çevir-	1
sevdiğik	1	söz ver-	1	taşı-	1
seven	1	Spil Dağı	1	taşınan	1
sevi	1	suikast	1	taşıyabilecek-	1
sevilen	1	sultan	1	taşıyan	1
sevinçle	1	surat	1	taşıyış	1
sevindiren	1	sür-	1	taze	1
seyahat	1	sürebil-	1	tebdil	1
seyret-	1	sürecek	1	tecrübeli	1
seyreden	1	şair	1	tek	1
sezil-	1	şarap	1	teras	1
sığma-	1	şaşıran	1	ters	1
sıkı	1	şaşkın	1	teşekkürler	1
sırmalı	1	şekil	1	tezahürat	1
sırtladık	1	şenlik	1	tezahürat eden	1
sine	1	şeyy	1	Thebai	1
sinirlenerek	1	şiir	1	tıpkı	1
sinirlenip-	1	şimdi	1	tir tir	1
sinirli sinirli	1	tabeladaki	1	titrerken	1
sistem	1	tabip	1	titreyen	1
sohbet ederlerken	1	tahammül	1	tohum ekmek-	1
sokak	1	taht	1	toplarlanıp	1
sol	1	takip et-	1	toprakla	1
sonsuz	1	tam	1	töre	1
sonuç	1	tamam	1	tutan	1
sonunda	1	tamamen	1	tutmayan	1
sormadık	1	tane	1	tuzlan-	1
sormak	1	tanış ol-	1	uğraşma-	1
sorun	1	tarif	1	ulu	1
söyleyen	1	tarla	1	umarım	1
söyleyip	1	taş	1	umman	1
söz et-	1	taşa çal-	1	umut	1

unutmak	1	yakala-	1	yazılı	1
uslan-	1	yakalayan	1	yazılma-	1
uyanamadık	1	yaka paça	1	ye-	1
uyanmak	1	yaklaş-	1	yeldir-	1
uyanmışken	1	yalansızlık	1	yelken aç-	1
uyarınca	1	yaldızlı	1	yeniden	1
uykuya dal-	1	yalvarma	1	yeryüzü	1
uyu-	1	yaman	1	yeşil	1
uzak	1	yansım	1	yet-	1
uzat-	1	yapacak	1	yetiş-	1
üçte biri	1	yapma	1	yetmiş	1
ümit	1	yaptık	1	yıkıl-	1
Ümit Yaşar Oğuzcan	1	yaptır-	1	yinele-	1
üniversite	1	yar	1	yirmi	1
ünlü	1	yara	1	yit-	1
üstle-	1	yardım	1	yoksa	1
üstüneyken	1	yardım dile-	1	yokuş	1
üşü-	1	yardım et-	1	yol ara-	1
üzgünüm	1	yardım iste-	1	yol eyle-	1
üzül-	1	yaren	1	yol ol-	1
üzülen	1	yarın	1	yorgun	1
vahşi	1	yaslan-	1	yorgun argın	1
varıp	1	yastık	1	yorucu	1
var olma	1	yaşındaki	1	yönetim	1
verdik	1	yatan	1	yönetme	1
veril	1	yavaşça	1	yukarı	1
verme	1	yavaş yavaş	1	Yunus Emre	1
veya	1	yay	1	yükle-	1
yağdık	1	yaz	1	yüksek	1
yağma	1	yazdık	1	yükselen	1
yahut	1	yazı	1	yürek	1
yak-	1	yazıl-	1	yürekli	1

yüz	1	zaten	1	zenginlik	1
yüzden	1	zeka	1	ziyaretçi	1
zalim	1	zemin	1	zor	1
zat	1	zengin	1	zorbalık	1

Toplam kelime: 2746

Geçerli Kelime: 2746

Madde başı: 1201

Geçersiz Kelime: 0

### 3.17. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Söz Varlığı Öğeleri

#### 3.17.1. Atasözü

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde atasözüne yer verilmediği görülmüştür.

#### 3.17.2. Deyimler

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 40 adet deyim yer verildiği görülmüştür.

Tablo 37. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Deyimler

açık ol-	faka bas-	kopma noktasına gel-
ah vah et-	fark et-	kulak aç-
ayağa gel-	fark yarat-	kulak ver-
borç ver-	geç kal-	merak et-
boyun bük-	geri al-	parmağı ol-
canını kurtar-	gözlerine inanama-	pay et-
cevap al-	hayatını kaybet-	pişman ol-
cevap ver-	hayran ol-	saçını başını yol-
davet et-	hoşuna git-	sadık kal-

devam et-	içinden geç-	uykuya dal-
dikkat çek-	işin içinden çıkama-	var ol-
dikkat et-	kendine gel-	yelken aç-
dillere destan ol-	kendini parala-	yol ara-
dolup taş-		

### 3.17.3. Kalıp İfadeler

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 6 adet kalıp ifade kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 38. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Kalıp İfadeler

bakalım	kısmet değilmiş	üzgünüm	
hoş geldiniz	o gün bu gündür	vermeyince	mabut
		neylesin Mahmut	

### 3.17.4. İkilemeler

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 15 adet ikileme kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 39. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi İkileme

ak pak	gelip geçen	kılık kıyafet
ayrı ayrı	gündüz gece	kıtır kıtır
dövünüp dur-	ilim ilim	tir tir
gele gele	ister istemez	yavaş yavaş
geçip git-	kelep kelep	yorgun argın

---

geç- git-

---

### 3.17.5. Özel İsimler

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 36 adet özel isim kullanıldığı belirlenmiştir.

Tablo 40. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Özel İsimler

---

Abdurrahim Karakoç	Leto	Roma İmparatorluğu
Agustus	Mahmut	Selahattin Eyüboğlu
Ağlayan Kaya	Manisa	Sezar
Apollo	Markus Antonyus	Spil Dağı
Artemis	Mesnevi	Sultan Mahmut
Atlantik Okyanusu	Mevlana	Tantalos
Augustus	Mihriban	Tarsus
Azrail	Mısır	Thebai
Jül Sezar	Nasreddin Hoca	Tıkandı Baba
Karacaoğlan	Niobe	Ümit Yaşar Oğuzcan
Kleopatra	Osmanlı Devleti	Yunus Emre
Lafontain	Roma	Zeus

---

### 3.17.6. Akrabalık

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 7 adet akrabalık isminin kullanıldığı tespit edilmiştir.



Tablo 41. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Akrabalık İsimleri

ana	kardeş	koca
baba	kız	oğul
çocuk		

### 3.17.7. Ünlemler

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 6 adet ünlem kullanıldığı belirlenmiştir.

Tablo 42. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Ünlemler

be	eee	ha
bre	ey	şeyy

### 3.18. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi'nde 9 adet şiir, 6 adet hikâye, 1 adet masal ve 1 adet fıkra olmak üzere toplam 17 yazınsal metin tespit edilerek inceleme yapılmıştır.

#### 3.18.1. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Sıklık Dizini

bir	180	ne	35	mi/mı/mü/mu	27
ve	117	her	33	diye	25
bu	94	şey	29	daha	24
o	94	kadar	28	el	24
ben	85	sen	28	ol-	23
de/da	69	ama	27	çok	22
de-	43	gün	27	iste-	20
gibi	39	için	27	sonra	20

ev	19	iki	12	içi	9
al-	18	ile	12	ver-	9
gel-	18	Keloğlan	12	yok	9
adam	17	oda	12	087956	8
göz	17	ses	12	amca	8
kadın	17	arkadaş	11	birden	8
su	17	ay	11	biri	8
son	17	baş	11	bütün	8
söyle-	17	bile	11	eloğlu	8
çık-	16	biz	11	geç-	8
en	16	iş	11	götür-	8
git-	16	yan	11	hal	8
hoca	16	yatak	11	kenar	8
kapı	16	yüz	11	koca	8
var	16	akşam	10	kuş	8
başla-	15	altın	10	lira	8
gerdanlık	15	bilet	10	sadece	8
İclal	15	bul-	10	simit	8
kendi	15	değil	10	siz	8
ki	15	doğru	10	taşı-	8
tas	15	Mona Rosa	10	yaşa-	8
yer	15	olan	10	yıl	8
artık	14	anne	9	Ali	7
gül	14	baba	9	at	7
oğul	14	bahçe	9	atlı	7
sor-	14	bak-	9	ayna	7
zaman	14	balo	9	aynı	7
eş	13	bana	9	beyaz	7
gece	13	dair	9	dünya	7
hayat	13	dur-	9	Jane	7
para	13	frank	9	koş-	7
güzel	12	hiç	9	nasıl	7

on	7	ak	5	kedi	5
ön	7	alıp	5	kız	5
sabah	7	an	5	kimse	5
sonunda	7	aşçı	5	kucak	5
söz	7	aşk	5	kulak	5
şans	7	bilme-	5	küçük	5
yol	7	biraz	5	Madam Loisel	5
akçe	6	boş	5	olarak	5
balık	6	boşanma	5	olduk	5
başka	6	boyun	5	onunla	5
birkaç	6	buğu	5	ora	5
böyle	6	büyük	5	orta	5
evet	6	çam	5	sevgili	5
gör-	6	çiçek	5	siyah	5
hâlâ	6	duygu	5	tabla	5
işte	6	elli altı	5	üst	5
kal-	6	elmas	5	yaz-	5
Madam Forestier	6	eşya	5	yazı	5
neden	6	et-	5	yenge	5
numara	6	fakir	5	yepyeni	5
öyle	6	fayton	5	yine	5
rakam	6	fazla	5	acı	4
rüzgar	6	geri	5	ağaç	4
sanki	6	hayır	5	al	4
sihirli	6	hemen	5	ana	4
spiker	6	hep	5	anla-	4
şu	6	hepsi	5	araba	4
tüm	6	hiçbir	5	arabacı	4
üç	6	insan	5	art	4
yemek	6	iyi	5	bağır-	4
aç-	5	kaç	5	bakış	4
ah	5	karşı	5	bekle-	4

beş	4	önce	4	bakanlık	3
beş yüz bin	4	pencere	4	bakma-	3
birden bire	4	saç	4	belki	3
boşluk	4	salkımsöğüt	4	bil-	3
bugün	4	simitçi	4	bilezik	3
büyü-	4	söğüt	4	bin	3
çek-	4	şimdi	4	birbiri	3
davetiye	4	tam	4	birlikte	3
deniz	4	taşın-	4	bit-	3
dükkan	4	tek	4	bomboş	3
elbise	4	tut-	4	borç	3
evlilik	4	türkü	4	borç al-	3
gelen	4	ümit	4	bunca	3
gidip	4	üzeri	4	burun	3
görme-	4	üzüntü	4	çağır-	3
görün-	4	vakit	4	çığlık at-	3
hatta	4	verdik	4	çocuk	3
ırmak	4	yap-	4	dene-	3
iç	4	yarın	4	derin	3
ilk	4	yaş	4	diğeri	3
incir	4	yaz	4	dört	3
işkence	4	açma-	3	duy-	3
iştah	4	ağla-	3	düş-	3
kalp	4	ağlama	3	Eflatun	3
kanat	4	ağlama-	3	elbette	3
kanepe	4	ak-	3	evlendik	3
kokulu	4	akıl	3	fakat	3
koy-	4	alacak	3	fark et-	3
mavi	4	alt	3	fırlat-	3
nere	4	ara	3	galiba	3
on lira	4	at-	3	geç	3
otur-	4	ayak	3	getir-	3

giysi	3	masa	3	süre	3
gölge	3	masum	3	şekil	3
güneş	3	Mathilde	3	şişe	3
güven	3	medyun	3	ta	3
güzellik	3	mesele	3	tabii	3
henüz	3	mücevher	3	tamam	3
ıSSIZ	3	Nasreddin Hoca	3	taraf	3
ikimiz	3	ne	3	taşım	3
iskele	3	olduğu	3	ten	3
isteme-	3	olma-	3	Timur	3
kabul et-	3	olmadan	3	tuhaf	3
kanatlı	3	onlar	3	tüy	3
karar	3	oysa	3	unut-	3
karı	3	öde-	3	uzat-	3
karın	3	öksüz	3	uzun	3
kaybol-	3	parça	3	üzgün	3
kere	3	parmak	3	vapur	3
kese	3	peembe	3	verme-	3
kır	3	perde	3	vız gel-	3
kırmızı	3	peştemal	3	ya	3
kızıl	3	radio	3	ya da	3
kimi	3	saat	3	yağmur	3
kocaman	3	sar-	3	yarı	3
koku	3	saray	3	ye-	3
kolay	3	sarı	3	yukarı	3
kork-	3	sayı	3	yürek	3
korkunç	3	saz	3	yüzünden	3
kurtar-	3	sebep	3	zaten	3
kutu	3	soğuk	3	zavallı	3
kuytu	3	sokak	3	Abant	2
laf	3	soru	3	aç	2
lazım	3	sön-	3	açıl-	2

aklına gelme-	2	böylece	2	dokuz	2
akşam yemeği	2	budala	2	dokuz yüz elli altı	2
aldık	2	bulama-	2	dolap	2
alev alev	2	bulmak	2	dolu	2
alın-	2	bura	2	dön-	2
alinyazı	2	buz	2	dört yüz	2
anlat-	2	cam	2	dudak	2
anlatılan	2	can	2	durum	2
aralık	2	cana yakın	2	duyduk	2
arka	2	cevap ver-	2	düşün-	2
asır	2	çabuk	2	düşünce	2
ateş	2	çakal	2	efendi	2
aydınlık	2	çalıp	2	ekmek	2
az	2	çalış-	2	el bağlama-	2
babacık	2	çekil-	2	emin	2
bahset-	2	çekip	2	ense	2
bak	2	çıkma-	2	erguvan	2
banyo	2	çocukluk	2	ertesi gün	2
başak	2	çünkü	2	ertesi sabah	2
battık	2	daire	2	eski püskü	2
bazen	2	dam	2	etraf	2
belli	2	dans et-	2	ez-	2
benze-	2	dedik	2	fark	2
beraber	2	dehşet	2	fasulye	2
beş bin	2	demek ki	2	fiyat	2
bırak-	2	derken	2	geçip git-	2
bilim	2	devam et-	2	gelinece	2
bitkin	2	diğer	2	genç	2
bol	2	diken	2	gerek	2
boşalt-	2	dinle-	2	geri gel-	2
boşanmak	2	dinleme-	2	gevezelik	2
boyunca	2	diş	2	geyve	2

giden	2	inşallah	2	kuyumcu	2
gir-	2	ise	2	künde	2
gök	2	istasyon	2	küp	2
gönder-	2	istedik	2	Loisel	2
gözlerle	2	kahve	2	Mathildecik	2
gram	2	kahvehane	2	merdiven	2
gurur	2	kalma	2	merhamet	2
gülümse-	2	kana bat-	2	Mona	2
gülümseme	2	kanlı	2	muhamir	2
gülüp	2	kapan-	2	mutfak	2
habersiz	2	kara	2	muzip	2
hamle	2	kardeş	2	nal	2
hatırla-	2	kaybet-	2	Nasrettin Hoca	2
hava	2	kaybolan	2	Ne de	2
hava gazı	2	kayıp	2	neredeysc	2
hesap	2	kazan-	2	niçin	2
herkes	2	kazanan	2	nihayet	2
hem hem	2	kılıç	2	nine	2
hediyec	2	kırgın kırgın	2	ofis	2
haydi	2	kırık	2	ok	2
hırs	2	kıyamet	2	olabil-	2
hırsız	2	kilometrelerce	2	olduğunu	2
hızlı	2	kim	2	olma	2
hizmetçi	2	kim bilir	2	olmadık	2
iclalcik	2	kirli	2	olmayan	2
ihtiyar	2	koltuk	2	on beş	2
ikinci	2	kolye	2	on dört	2
ilişki	2	konuş-	2	onsuz	2
ilkbahar	2	konuşan	2	on üç	2
imkan	2	korku	2	otobüs	2
inan-	2	köşk	2	otuz altı bin	2
insanlık	2	kötü	2	oyun	2

ölü	2	sırala-	2	vur-	2
önemli	2	soluk	2	yani	2
öte	2	söz et-	2	yapma	2
öteki	2	sözleşme	2	yaptık	2
pansiyoner	2	suret	2	yarım	2
parlak	2	sür-	2	yastık	2
pazarlık	2	şair	2	yaşadık	2
pişir-	2	şart	2	yaşlı	2
politika	2	şaşır-	2	yatma	2
pul	2	şaşkın	2	yazarken	2
ragmen	2	şiiir	2	yer-	2
renk	2	şöyle	2	yeşil	2
renkli	2	takma	2	yet-	2
resim	2	talebe	2	yetiş-	2
rica et-	2	taptaze	2	yıka-	2
rosa	2	tarla	2	yıkıl-	2
rüya	2	tat-	2	yılbaşı	2
sağlık	2	tatlı	2	yoksul	2
sahip	2	tekrar	2	yurt	2
salla-	2	tenha	2	yuvarlan-	2
sarı-	2	tereddüt ederek	2	yürütürken	2
seç-	2	teyze	2	yüz bin	2
sekiz	2	ton	2	zamanki	2
sene	2	topla-	2	zambak	2
sesle	2	toplum	2	zeytin	2
sev-	2	türlü	2	zor	2
sevgi	2	ufacık	2	aaa	1
sevin-	2	ulu-	2	acaba	1
sıfır	2	uyu-	2	acele et-	1
sıkı	2	uyuma	2	acılı	1
sır	2	üstelik	2	acz	1
sıra	2	varınca	2	açı	1



açık	1	alabilecek	1	arada sırada	1
açıkla-	1	alan	1	aramak	1
açıp	1	aldığımda	1	araştırdığımız	1
açtı	1	alelade	1	arayan	1
ad	1	alemlere rahmet	1	ard	1
addet-	1	alın	1	arkadaşla	1
adeta	1	alın yazısı	1	arkadaşlarıyla	1
adı	1	alkış	1	arkadaşlık	1
adl	1	Allah'ın kulu çokmuş	1	arttır-	1
afak	1	almak	1	arttırmak	1
affet-	1	alın teri dök-	1	arzu	1
ağır	1	altı	1	asansör	1
ağız	1	altındaki	1	asla	1
ağız açama-	1	aman	1	aşağı	1
ağlay ağlaya	1	aman Allahım	1	aşık ol-	1
ahenk	1	aman aman	1	aşık olduk	1
ahenkli	1	amorti	1	atıştırma	1
ah ne yazık	1	anacığım	1	atıştırma-	1
aile	1	ancak	1	atlı	1
akan	1	anı	1	av	1
akar	1	aniden	1	avcı	1
akça	1	anla	1	avuç	1
akıldan geçir-	1	anlaşılmak	1	avuç içi	1
akıl edemeyecek	1	anlatabil-	1	avuntu	1
akıl erdir-	1	anlayınca	1	ayağa kalk-	1
akıllılık	1	anma-	1	ayakta tutan	1
akis	1	annesiyile	1	aynadaki	1
aklıma gel-	1	antreman	1	ayrıca	1
akraba	1	apartman	1	ayrıl-	1
akraba canlısı	1	aptal aptal	1	ayrıldık	1
Akşehir	1	ara-	1	azaldığımızı	1
alabil-	1	aradan	1	azalt-	1

azap	1	basamak	1	beşeriyet	1
azar	1	basit	1	beşinci	1
aziz	1	bastırınca	1	beş yüz	1
babamızla	1	başı göğre ermişcesine	1	beter	1
bacı	1	başına gelebilecek	1	Beyazıt Meydanı	1
bağır-	1	başlama-	1	beyin	1
bağırma-	1	baş okşa-	1	bıçak	1
bağırma-	1	batarken	1	bırakıver-	1
bağırma-	1	battığını	1	bırakmaktır	1
bahar	1	bayındırlık bakanlığı	1	biç-	1
bahsetme-	1	bayındırlık	1	bildiği	1
bakakal-	1	bakanlığındaki	1	bilme	1
bakalım	1	be	1	bilmediği	1
bakan	1	bebek	1	bilmedik	1
bakarak	1	bedel	1	binbir güçlükle	1
bakayım	1	beden	1	bindirme-	1
bakınca	1	bedenindeki	1	binlik	1
bakıp bakıp	1	beğenme	1	bir an	1
bakış-	1	bekledik	1	bir anda	1
bakışla	1	beklemektense	1	bir ara	1
bakışma	1	bekleşme	1	birbirleri	1
bakmadık	1	bekletme	1	bir buçuk saat	1
bakmak	1	bekleyen	1	birde ne gör-	1
baktık	1	belli et-	1	biricik	1
bal gibi	1	belli ol-	1	biriken	1
balık tut-	1	bembeyaz	1	biriktir-	1
balık tutma	1	benimki	1	biriktirdik	1
balık tutmak	1	benizle	1	birinci	1
ballaş-	1	bense	1	birler	1
balodaki	1	benzeyen	1	birleş-	1
balyoz	1	beraberlik	1	bir ol-	1
bardak	1	beşer	1	bir saat	1

birtakım	1	can acıt-	1	çarparak	1
bir varmış bir yokmuş	1	candan	1	çarpıntı	1
	1	can havliyle	1	çarşaf	1
bitir-	1	canı çek-	1	çarşı	1
bitme-	1	canlı	1	çatal	1
boğul-	1	can ver-	1	çekici	1
borca işle-	1	cazibeli	1	çekiç	1
borçalarak	1	cemiyyet	1	çekilince	1
borçlan-	1	centilmenlikle	1	çekiliş	1
boşalan	1	cep	1	çekip git-	1
boşaldıkça	1	ceplerle	1	çevir-	1
boşalttık	1	cesurca	1	çevirip	1
boynu bükük	1	cevapla-	1	çeyiz	1
bozdur-	1	cevap vereme-	1	çıkardık	1
bozdurama-	1	cevap verme	1	çıkıp	1
böcek	1	ceza	1	çıkıver-	1
buhran	1	Champselysee	1	çıkıldığında	1
buket	1	ciddiyetle	1	çıldırasıya	1
bulamayan	1	cimrilik	1	çırpınıp	1
bulan	1	cin	1	çiçekçi	1
bulma	1	cümle alem	1	çift	1
bulunan	1	çağırma-	1	çil	1
bununla	1	çalan	1	çile	1
burun buruna geliver-	1	çaldık	1	çimen	1
bu yana	1	çalgı	1	çingene	1
bu yüzden	1	çalınmış	1	çirkin	1
büro	1	çalışan	1	çizgi	1
büsbütün	1	çalışma	1	çoban	1
büyü	1	çalkalan-	1	çoğalan	1
büyü bozul-	1	çamur	1	çokluk	1
büyümek	1	çare	1	çoktan	1
cadde	1	çarp-	1	çok yaşa-	1

çök-	1	demedi	1	doldurup	1
çöl	1	demek	1	doldurup doldurup	1
çörek	1	demir	1	dolup	1
dadı	1	dem vur-	1	dost	1
dağ	1	der demez	1	doyur-	1
dağıl-	1	dert	1	döndü dolaştı	1
dakika	1	dert ol-	1	dönem	1
daldır-	1	devamlı	1	dönme	1
daldırma	1	devril-	1	dönüp	1
dans etmek	1	dışarı	1	dönüş-	1
dara düştüğünüzde	1	dikkatlice	1	dördüncü	1
davacı	1	diktirme	1	dört dön-	1
davranış	1	dil	1	dört nala giden	1
davranma	1	dilim	1	durak	1
dayak	1	din-	1	durakla-	1
dayanılamayan	1	dinledik	1	duran	1
dayanılmaz	1	dinlerken	1	durduk	1
dedirt-	1	dinleyici	1	durma-	1
değ-	1	dip	1	durumdaki	1
değer	1	diren-	1	durup dururken	1
değer biç-	1	diretmek	1	dururken	1
değilse	1	diril-	1	duygulan-	1
değiş-	1	dişsiz	1	duyma-	1
değişken	1	diyebil-	1	duyul-	1
değiştigini	1	doğmuş	1	duyup duyup	1
değiştirilme-	1	doğrul-	1	düğümlü	1
değiştirme	1	dolap molap	1	dümen	1
değiştirmek	1	dolaş-	1	dün	1
dekor	1	dolaşırken	1	dürüstlük	1
deli	1	dolaşma	1	düşmüşcesine	1
deme	1	dolayı	1	düşünecek	1
deme-	1	doldur-	1	düşünmeden	1

düşünüp	1	ertelet-	1	fiyatlarla	1
düşünürken	1	eski	1	fiziksel	1
ecel	1	eskimiş	1	gaddar	1
eğer	1	esna	1	gaib	1
eğerek	1	etekleri zil çal-	1	Galatasaray	1
eğilince	1	etme-	1	gamze gamze	1
eğlence	1	evlen-	1	garip	1
eğlenip	1	evvel	1	garson	1
ek	1	evvel zaman içinde	1	gidip	1
ek-	1	ezberle-	1	geber-	1
ekonomi	1	ezebil-	1	gecekondu	1
ekonomik	1	ezik	1	gecik-	1
eksiklik	1	ezilmek	1	geçen	1
eksildik	1	fahiş	1	geçip	1
elbet	1	faizleriyle	1	geçme	1
elde etmek	1	fark edilmek	1	geçme-	1
ele geçireme-	1	fark etme-	1	geçmiş	1
elindeki	1	Fatih	1	geçtikçe	1
elinin emeği ile		felsefe	1	geldi çattı	1
kazanmak-	1	ferahlık	1	geldiğimde	1
eliyle	1	ferd	1	geldik	1
elleriyle	1	fevza	1	gelecek	1
elli	1	fıkra	1	geleme-	1
elma	1	fırıl-	1	gel gör ki	1
el sürme-	1	fırıl git-	1	gelip	1
endişe ederken	1	fırlayıp	1	gelme	1
endişeyle	1	fırtına	1	ger-	1
enerji	1	fısılda-	1	gerçek	1
eninde sonunda	1	fikir	1	gereken	1
ense kökü	1	Filistinli	1	gerek gerek gerek	1
Erenköydeki	1	film	1	gereksiz	1
erkek	1	Finlandiya	1	geri döneme-	1

geri getir-	1	görünen	1	hakk	1
geri getirmen	1	görünme-	1	haklı	1
geri götürdük	1	görünümlü	1	hak ver-	1
gevrek	1	görüştüğümüzden	1	halbuki	1
gez-	1	gösterip	1	hali vakti yerinde	1
gezdir-	1	götürdük	1	halledebil-	1
gezen	1	götürecek	1	hamam	1
gezinti	1	götürüp	1	hamle et-	1
gıcırdatan	1	gözde	1	hane	1
gidecek	1	göz göze gel-	1	hanesinindeki	1
gidilebil-	1	gözlü	1	hangi	1
gidilme-	1	gözünü hırs bürü-	1	hanım	1
gidilmeyecek	1	güçlü	1	haram	1
gidiş	1	güldük	1	harcadık	1
giriş	1	gülümseyiş	1	harcama	1
giriş-	1	gümüş	1	hareket etme-	1
git	1	günlerden bir gün	1	hastalık	1
gitme	1	güvercin	1	haşret	1
gitme-	1	güz	1	hatırladıkça	1
gitmek	1	güzel mi güzel	1	hatırlama-	1
gittiğinde	1	güzün	1	hatırlat-	1
giyecek	1	haber ver-	1	hatta hatta	1
giyinme	1	habire	1	havale	1
giyme	1	hadi	1	havuz	1
glu glu	1	hafif	1	hayatımızdaki	1
göğüs	1	hafifleme	1	hayatla	1
gökyüzü	1	hafta	1	Haydan gelen Hu'ya	
gölgelen-	1	haftasonu	1	gider	1
göre	1	hak	1	hayranlık	1
göreme-	1	hak etme	1	hayvan	1
görülme-	1	hakikat	1	hazır	1
görünce	1	hakikat ol-	1	hazırla-	1

hazırladık	1	İclalle	1	iri iri	1
hazırlan-	1	iç-	1	istek	1
hazinesiyle	1	içeri	1	isteyen	1
hele hele	1	iç geçir-	1	istif edilmiş	1
hem	1	içi eri-	1	istifini bozmadan	1
hem hem de	1	içi içine sığma-	1	istikamet	1
herhalde	1	içimdeki	1	İstinye Koyu	1
hey	1	ifadeyle	1	isyan ederek	1
heyecan	1	ihtisas	1	işaret parmağımızla	1
hey yarabbi	1	ihtiyaç	1	işledik	1
hıçkıra hıçkıra	1	ihtiyaç duy-	1	iştahla	1
hırsa kapıl-	1	ihtiyaç duymak	1	itiraf	1
hızla	1	ihtiyarla-	1	itme	1
hiiiiç	1	ikilemeli	1	iyice	1
hikaye	1	iki yüz elli bin lira	1	iyi günler	1
hisset-	1	ikramiye	1	iyi ya işte	1
hissetme-	1	ikrar	1	izin alıp	1
hoplamakla	1	ilaç	1	izle-	1
horlan-	1	ilan	1	Jeanne	1
horoz	1	ilan et-	1	kabadayı	1
hoş	1	ilgilenmek	1	kabul etmek	1
hoş beş et-	1	iliş-	1	kaç-	1
hoş sohbet	1	ilişkideki	1	kaçı	1
huzur	1	ilkbahar	1	kaçırma-	1
huzursuzlan-	1	ilke edin-	1	kaçma	1
hükümdar	1	in-	1	kadarcık	1
hüsran	1	inanılmayacak	1	kader	1
hüzünle	1	ince	1	kadı	1
hüzünlendikçe	1	inle-	1	kadılık	1
ısrar et-	1	insanoğlu	1	kadife	1
ışığınla	1	irade	1	kafa	1
ışsksız	1	iri	1	kafatası	1

kafayı yedik	1	kart	1	kızcağız	1
kağıt	1	kasap	1	kızdır-	1
kahır	1	kasıl-	1	kızgın	1
kahkaha	1	katlan-	1	kibirle	1
kahraman	1	katma	1	kilitlemeden	1
kainat	1	kaya	1	kilo	1
kalan	1	kaybetme-	1	kilo verdik	1
kaldır-	1	kaydet-	1	kimsecik	1
kalk-	1	kayser	1	kirala-	1
kalkıp	1	kazanmak	1	kiremit	1
kalkma-	1	kazı-	1	kisra	1
kalles	1	keçi	1	kişi	1
kalma-	1	kederse	1	kol	1
kalmadığından	1	kekeleme	1	kolaylaş-	1
kan	1	kel	1	kolaylaştır-	1
kandil	1	keleş	1	kolkanatkır-	1
Kanlıca	1	kelime	1	kompozisyon	1
kanser	1	kendini dev aynasında		kon-	1
kap	1	gör-	1	konfor	1
kapak	1	keşke	1	konu	1
kapalı	1	keyiflendikçe	1	konusabil-	1
kapat-	1	keyifli	1	konuşma-	1
kapatarak	1	kez	1	konuşmak	1
kapılmış	1	kırk	1	konusurken	1
kapla-	1	kırk bin	1	kopardık	1
karabulut	1	kısa	1	kopça	1
karanlık	1	kış	1	koptuk	1
karar ver-	1	kıvranan	1	korkma-	1
karar vereme-	1	kıyafet	1	kor komaz	1
karı - kızan	1	kıyafetiyle	1	korktuk	1
karışık	1	kıyı	1	koruduk	1
karşılık verme-	1	kızar-	1	koruma	1



koşup	1	lüzumsuz	1	mis	1
koyul-	1	madam	1	misafir	1
köhnelik	1	Madame Loisel	1	molap	1
köle	1	Madame Louisel	1	mösyö	1
köpüklü	1	mahcup	1	Mösyö Loisel	1
köpürttük	1	mahsus	1	muamma	1
körlük	1	mahşer	1	muhtaç	1
kötülük	1	mal	1	mum	1
köy	1	mamure-l dünya	1	muşamba	1
kravat	1	mana	1	mutlu	1
kum	1	manav	1	mutluluk	1
kumral	1	manevra	1	mutlulukla	1
kurşun	1	manzara	1	mutlu ol-	1
kurtul-	1	masmavi	1	mutsuz	1
kuru	1	masraf	1	mümkün	1
kuruş	1	matak	1	müptezelse	1
kuruşu kuruşuna	1	Mathilde Loisel	1	müsaade	1
kus-	1	maval	1	mütemadiyen	1
kuzen	1	Mehmet Akif Ersoy	1	müzik	1
küçücük	1	mekan	1	nahoş	1
küf	1	melul	1	namütenahi	1
kül	1	memnun	1	nar	1
kül et-	1	memur	1	nargile	1
küs-	1	memurla	1	nasılsa	1
laf olsun diye	1	merak et-	1	neden olmasın	1
lakin	1	meşgul ol-	1	nedensiz	1
lamba	1	Metin Eloğlu	1	ne diyorsun	1
lanet	1	meyve	1	nefha	1
leke	1	mısra	1	negatif	1
liralıkla	1	mimari	1	ne ne de	1
lokma	1	minder	1	ne ne ne de	1
lüks	1	mini mini	1	ne ol-	1

ne olamaz	1	on altı	1	ölmeyecekmiş	1
ne olur	1	on iki	1	ömür boyunca	1
ne olursa olsun	1	on liralık	1	ön arka	1
nerede	1	on metre	1	önceki	1
neşe	1	on sekiz	1	önemle	1
neşeli	1	on sekiz bin	1	öner-	1
neşesiyle	1	on yedi	1	öp-	1
ne vardı	1	oradaki	1	örs	1
ne var ki	1	ordu	1	örtü	1
ne yazık ki	1	ortaklaşa	1	öteden beri	1
nihayetsiz	1	oturan	1	övünme	1
nişan	1	oturup	1	öylesine	1
niye	1	otuz dört	1	öyleyse	1
normal	1	oyalan-	1	öz	1
nutuk	1	oyna-	1	özen-	1
nutuk çek-	1	oynamak	1	özenerek	1
ocak	1	oynatma-	1	özle-	1
off	1	öbür	1	Palais Royal	1
ofisteyken	1	ödedik	1	palto	1
okul	1	ödemek	1	pandispanya	1
okuma	1	öden-	1	paramparça	1
okun-	1	ödenmeyecek	1	parıldayan	1
olacak	1	ödeyerek	1	paslandırın	1
olama-	1	ödünç verdik	1	pay	1
olay	1	ödünç verme	1	payına düşen	1
olgunlaş-	1	öfke	1	paylaştık	1
olmazsa	1	öğle	1	pazar	1
olta	1	öğrenmek	1	pazartesi	1
olta takımı	1	öğüt verme	1	pek	1
olur	1	öl-	1	peki	1
olur biter	1	öldükçe	1	pembe	1
oluş-	1	ölme	1	perde perde	1

pis	1	sanat	1	seslenme	1
plaka	1	sancı	1	sevdiğ	1
Rab	1	sandalye mandalye	1	sevdirme	1
rastgele	1	sanırım	1	sevilen	1
rastla-	1	saniye	1	sevilmeye	1
rastlar rastlamaz	1	sapa	1	sevilmek	1
reddedildiği	1	sapladık	1	sevimli	1
renksiz	1	saplan-	1	sevinçle	1
resmi	1	saplantı haline gel-	1	sevindir-	1
rica	1	sarayındaki	1	sevinecek	1
roman	1	sarhoşluk	1	sevinmek	1
röntgen makinesi	1	sark-	1	seyret-	1
ruh	1	satan	1	sık	1
ruhsal	1	satih	1	sıkıl-	1
rüyalaş-	1	satın alma	1	sıkılarak	1
sabır	1	satmama	1	sıkıntı	1
sabırla	1	savaş-	1	sıkıntı çek-	1
saçlarına ak düş-	1	saye	1	sık sık	1
saçlı	1	sayfa	1	sınav	1
saçma	1	saygıyla	1	sınıf	1
sağlam	1	sayıl-	1	sınırsız	1
sağlıkla	1	sebep ol-	1	sıradan	1
sahi	1	sebepsiz	1	sırt-	1
sahip olmak	1	seçkin	1	sırtıl-	1
sahte	1	sefer	1	sırtlan	1
sakla-	1	senet	1	sızı	1
saklanma	1	seninle	1	sicim	1
salgın	1	Sen Nehri	1	silin-	1
samimi	1	sepetle	1	silinme-	1
san-	1	ser-	1	simitle	1
sana	1	servis et-	1	sinilen-	1
sanar	1	sesizce	1	sinirlen-	1

sinirlenme-	1	süzüldük	1	tamamıyla	1
sitemle	1	şafak	1	tamire verdik	1
siz de görün	1	şakı-	1	tane	1
sofra	1	şans	1	tanıma-	1
sohbahar	1	şanssızlık	1	tanınmış	1
sokağa düş-	1	şapşal	1	tanışmak	1
soldukça	1	şark	1	tarafından	1
somunla	1	şarkı	1	taş	1
somurt-	1	şaş-	1	taşıdık	1
sonraki	1	şaşırtan	1	taşımak	1
sonsuzluk	1	şaşkınlık	1	taşıyabilme	1
sonuçta	1	şaşkınlıkla	1	tatminedecek	1
sorduk	1	şehbal	1	tava	1
soyad	1	şekerli şekersiz	1	tavan	1
söyle	1	şer	1	tavır	1
söylediği	1	şer-i mübin	1	tavırla	1
söyledik	1	şeref verme	1	tavşan	1
söyleme	1	şezlong	1	tebessüm	1
söyleme-	1	şıklık	1	tecrübe	1
söyleyecek	1	şımarma	1	tefeci	1
söyleyeme-	1	şımart-	1	tefrika	1
sözcük	1	şımartma	1	tek tek	1
söz edil-	1	şingirdatma	1	telefon	1
suç	1	şirket	1	tellal	1
sukunet	1	şubat	1	temel	1
sun-	1	şuursuz	1	temizlemek	1
surat asarak	1	tabiatıyla	1	temizlikçi	1
susma	1	tabii ki	1	temmuz	1
suya er-	1	tak-	1	tencere	1
süreleyici	1	takı	1	tenli	1
sürekli	1	takma-	1	tepe	1
sürüp	1	takmak	1	teпки	1

ter	1	umut	1	üzülme-	1
tertemiz	1	umutla	1	vahşi	1
teslim	1	umutlarla	1	vallahi	1
tıkanacak	1	unuttuk	1	vardık	1
tıp	1	unutul-	1	vardır	1
tıpa tıp	1	upuzun	1	varken	1
tıpkı	1	usan-	1	varlık	1
tırnaklarıyla	1	usta	1	var ol-	1
tiniyle	1	uyan-	1	vatan	1
titreyerek	1	uyku	1	vazgeçilmeyecek	1
tokat at-	1	uyma-	1	vazgeçmek	1
toprak	1	uyuyama-	1	vazife	1
tren	1	uyuyan	1	vehim	1
tuhaf tuhaf	1	uzak	1	ver-	1
turna	1	uzaklaşan	1	verebil-	1
tuşla-	1	uzatarak	1	verecek	1
tut ki	1	uzatma-	1	vergi	1
tutmak	1	uzun uzun	1	verici	1
tutum	1	üç beş	1	verme	1
tutup	1	ülke	1	vermeden	1
tüccar	1	ümitsizce	1	vicdan azabıyla	1
tüfek	1	ürk-	1	villa	1
tüken-	1	ürkek ürkek	1	vitrindeki	1
tülbent	1	ürper-	1	vurulmuş	1
uç	1	üst baş	1	vurup dur-	1
uç-	1	üst üste	1	yabancı	1
uç git-	1	üşen-	1	yağlı	1
ufuk	1	üşenmeyip	1	yakala-	1
uğrama-	1	üzerindeki	1	yakın	1
uğur	1	üzgünüm	1	yakın-	1
uğursuz	1	üzgün üzgün	1	yakınlık	1
umrumda değil	1	üzül-	1	yakıştır-	1

yaklaşınca	1	yaya	1	yol	1
yaklaştığında	1	yazılı	1	yumak	1
yaklaştırarak	1	yazın	1	yumruk	1
yalan	1	yedi	1	yutkunarak	1
yalın	1	yedi bin dokuz yüz elli		yuva	1
yalnız	1	altı	1	yük	1
yan-	1	yelken	1	yüksek	1
yanan	1	yeme	1	yüreği hop et-	1
yanaş-	1	yemeden	1	yürü-	1
yanlış	1	yeni	1	yürüme	1
yan yana	1	yenik	1	yüz binlerce	1
yapabil-	1	yerine koy-	1	yüzde otuz	1
yapama-	1	yerine koymak	1	yüzme	1
yapan	1	yer yarılıp içine gir-	1	yüzük	1
yapılabil-	1	yeryüzü	1	yüzümden	1
yapılma	1	yeter	1	yüzü suyu hürmetine	1
yapmak	1	yetme-	1	zafer	1
yaptır-	1	yığıl-	1	zaferle	1
yaptırıp	1	yığın	1	zaman ayır-	1
yaralı	1	yıkabil-	1	zarafet	1
yaratıcılık	1	yıkamak	1	zararsız	1
yarattık	1	yıkan	1	zarf	1
yarıp	1	yıkıcı	1	zarfla	1
yasla-	1	yırt-	1	zarif	1
yaşam	1	yirmi beş	1	zavallık	1
yaşamamış	1	yirmi dokuz	1	zehir	1
yaşamayacak	1	yirmi üç	1	zeki	1
yat-	1	yitir-	1	zemin	1
yatak matak	1	yiyebil-	1	zengin	1
yatma-	1	yok canım	1	zenginlik	1
yattık	1	yoksa	1	zeval	1
yavru	1	yoksulluk	1	ziyaret	1

zorunda kal-	1	zuhur ettik	1	zurna	1
zorunda kalacak	1	zulüm	1		

Toplam kelime: 5254

Geçerli Kelime: 5254

Madde başı: 2052

Geçersiz Kelime: 0

### 3.19. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Söz Varlığı Ögeleri

#### 3.19.1. Atasözü

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 1 adet atasözü kullanılmıştır.

Tablo 43. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Atasözü

---

Hay'dan gelen Hû'ya gider.

---

#### 3.19.2. Deyimler

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi'nde yer alan yazınsal metinlerde 71 adet deyim kullanıldığı tespit edilmiştir.

Tablo 44. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Deyim

---

ağız açama-	elde et-	kafayı ye-
akıldan geçir-	ele geçir-	karar ver-
akıl edeme-	elinin emeği ile kazan-	karşılık ver-
akıl erdireme-	etekleri zil çal-	kendini dev aynasında gör-
aklıma gel-	fark et-	kilo ver-
alın teri dök-	geri dön-	kolu kanadı kırıl-
ayağa kalk-	geri gel-	merak et-
ayakta tut-	geri getir-	

---

başı göğe er-	geri götür-	nutuk çek-
başına gel-	gözünü hırs bürü-	ödünç ver-
borç al-	haber ver-	öğüt ver-
boyun bük-	hak et-	payına düş-
burun buruna gel-	hak ver-	saçlarına ak düş-
can acıt-	hareket et-	sıkıntı çek-
canı çek-	hırsa kapıl-	sokağa düş-
cevap ver-	hoşbeş et-	surat as-
daraya düş-	ısrar et-	tokat at-
değer biç-	iç geçir-	var ol-
dem vur-	içi eri-	vız gel-
demek ki	içi içine sığma-	yan yana
dert ol-	ihtiyaç duy-	yer yarılıp içine gir-
devam et-	ilan et-	yerine koy-
dört dön-	istifini bozma-	yüreği hop et-
el bağla-	izin al-	zorunda kal-

### 3.19.3. Kalıp İfadeler

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi'nde yer alan yazımsal metinlerde 15 kalıp ifadeye yer verildiği tespit edilmiştir.

Tablo 45. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Kalıp İfadeler

bir de ne gör-	laf olsun diye	tabii ki
----------------	----------------	----------



bir varmış bir yokmuş	neden olmasın	tut ki
çok yaşa	ne olur	umrumda değil
evvel zaman içinde	ne olursa olsun	üzgünüm
günlerden bir gün	ne var ki	vallahi
hali vakti yerinde	ne yazık ki	yok canım
hey Yarabbi	siz de görün	yüzü suyu hürmetine
kim bilir		

#### 3.19.4. İkilemeler

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi'nde yer alan yazımsal metinlerde 43 adet ikileme kullanılmıştır.

Tablo 46. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi İkileme

ağlaya ağlaya	duyup duyup	sıkı sıkı
alev alev	gamze gamze	sık sık
aman aman	geçip git-	şekerli şekersiz
aptal aptal	geldi çattı	tuhaf tuhaf
atlı atlı	hıçkıra hıçkıra	uçup git-
arada sırada	iri iri	uzun uzun
bakıp bakıp	kırgın kırgın	üç beş
çekip gitmek	kor komaz	ürkek ürkek
eninde sonunda	kuruşu kuruşuna	üst baş
eski püskü	mini mini	üst üste

---

der demez	ön arka	üzgün üzgün
dolap molap	perde perde	vurup dur-
doldurup doldurup	rastlar rastlamaz	yan yana
dön dolaş	sandalye mandalye	yatak matak
durup dururken		

### 3.19.5. Özel İsimler

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi'nde yer alan yazımsal metinlerde 31 adet yazımsal metin kullanıldığı görülmüştür.

Tablo 47. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Özel İsimler

---

Abant	Galatasaray	Forestier
Akşehir	Geyve	Mathilde
Ali	İclal	Mehmet Akif Ersoy
Bayındırlık Bakanlığı	İstinye Koyu	Metin Eloğlu
Beyazıt Meydanı	Jane	Mona Rosa
Champselysee	Jeanne	Nasreddin Hoca
Eflatun	Kanlıca	Nasrettin Hoca
Erenköy	Keloğlan	Palais Royal
Fatih	Loisel	Sen Nehri
Filistinli	Louisel	Timur
Finlandiya		

---

### 3.19.6. Akrabalık

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi'nde yer alan yazımsal metinlerde 16 adet akrabalık ismi kullanılmıştır.

Tablo 48. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Akrabalık

amca	eş	kız
ana	hanım	koca
anne	kardeş	kuzen
baba	karı	oğul
bebek	karı-kızan	yenge
çocuk		

### 3.19.7. Ünlemler

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi'nde yer alan yazımsal metinlerde 5 adet yazımsal metin kullanıldığı tespit edilmiştir.

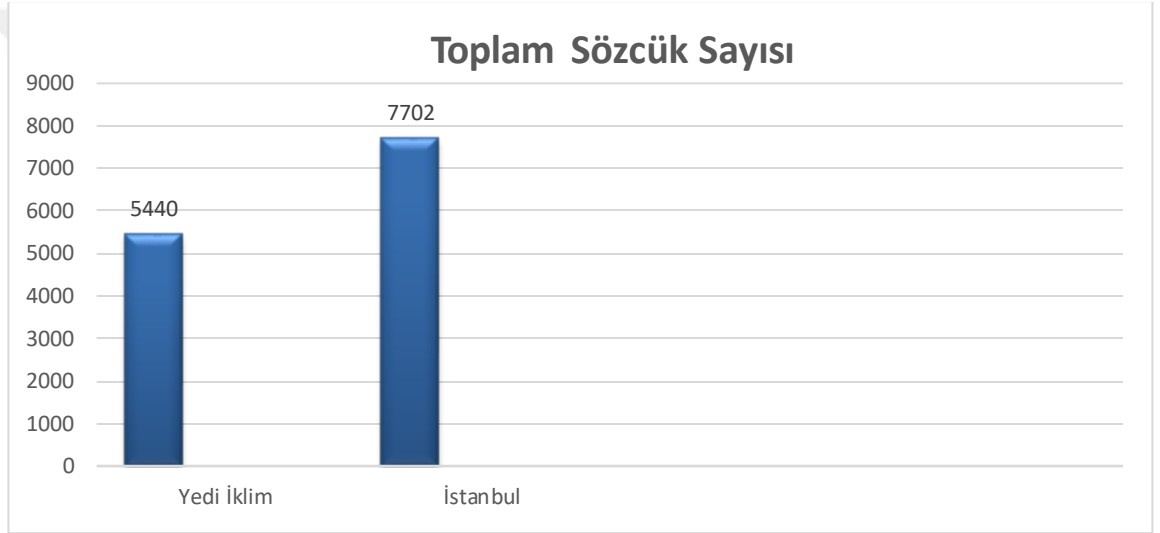
Tablo 49. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti C1 Seviyesi Ünlemler

aaa	be	off
ah	hey	

## DÖRDÜNCÜ BÖLÜM

### SONUÇ, TARTIŞMA VE ÖNERİLER

#### 4.1. Toplam Sözcük Sayısı Bakımından Yedi İklim ve İstanbul Seti

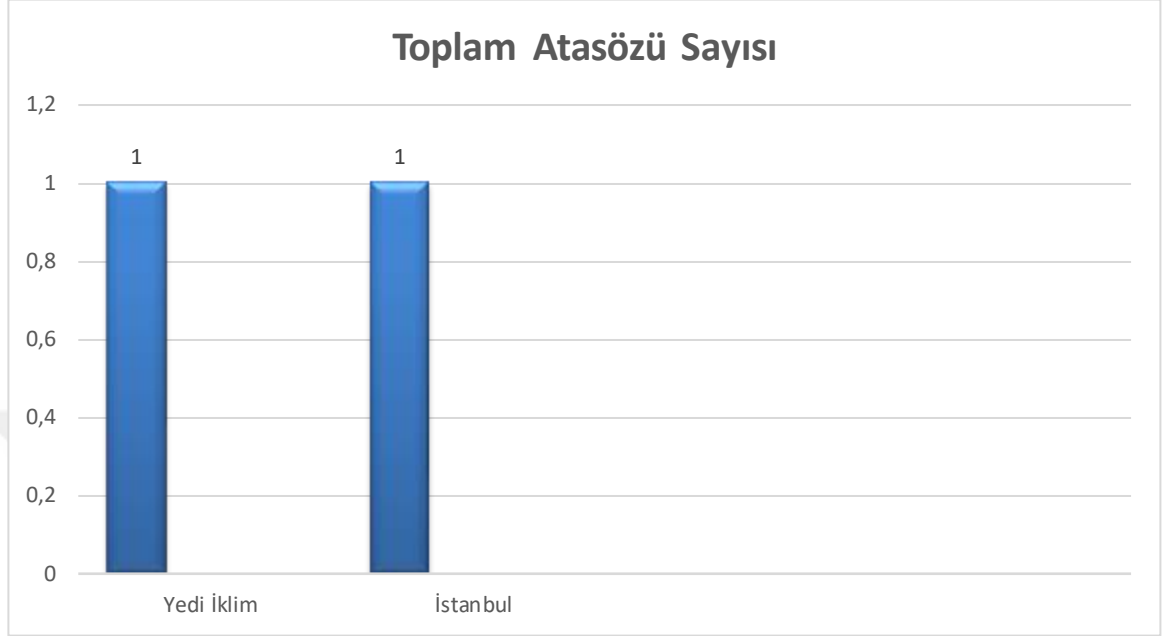


Şekil 1: Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Toplam Sözcük Sayısı

Araştırmada elde edilen bulgulara göre, Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti'nin incelenen tüm seviyelerinde (A1,A2,B1,B2,C1) tespit edilen 37 yazınsal metinde toplam 5440 kelime kullanıldığı görülmüştür. Bu kelimelerden 2574 kelime madde başı olarak kullanılmıştır.

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti'nin incelenen tüm seviyelerinde (A1,A2,B1,B2,C1) tespit edilen 33 yazınsal metinde toplam 7702 kelime kullanıldığı görülmüştür. Bu kelimelerden 3119 kelime madde başı olarak kullanılmıştır.

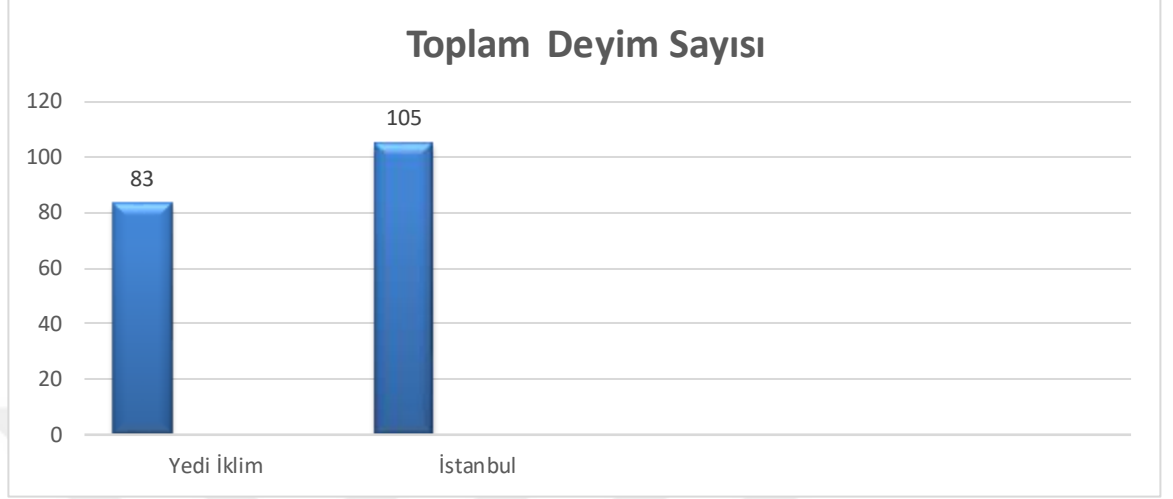
#### 4.1.1. Atasözü Sayısı Bakımından Yedi İklim ve İstanbul Seti



Şekil 2: Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Toplam Atasözü Sayısı

Yabancı dil öğrenimi aynı zamanda bir kültür öğrenimi olduğu için öğrenilen dile ait atasözlerini ve kullanım alanlarını öğrenmek yabancı dil olarak Türkçe öğrenenler açısından büyük öneme sahiptir. Yapılan araştırmada Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti'nde birer atasözü kullanıldığı tespit edilmiştir. Hatta aynı atasözünün farklı seviyelerde kullanıldığı görülmüştür. "Hay'dan gelen Hû'ya gider." atasözü Yedi İklim Setinde B1 seviyesinde kullanılırken aynı atasözü İstanbul Setinde C1 seviyesinde kullanılmıştır. Hilal Arslan Kutlu'nun (2006: 271) yüksek lisans tezinde de MEB İlköğretim Türkçe Ders Kitaplarında atasözü sayısının azlığı ortaya konulmuştur. Bu bakımdan veriler karşılaştırılacak olursa Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretim kitaplarının ve Anadili olarak Türkçe Öğretim Kitaplarının benzerlik gösterdiği görülmektedir.

#### 4.1.2. Deyim Sayısı Bakımından Yedi İklim ve İstanbul Seti

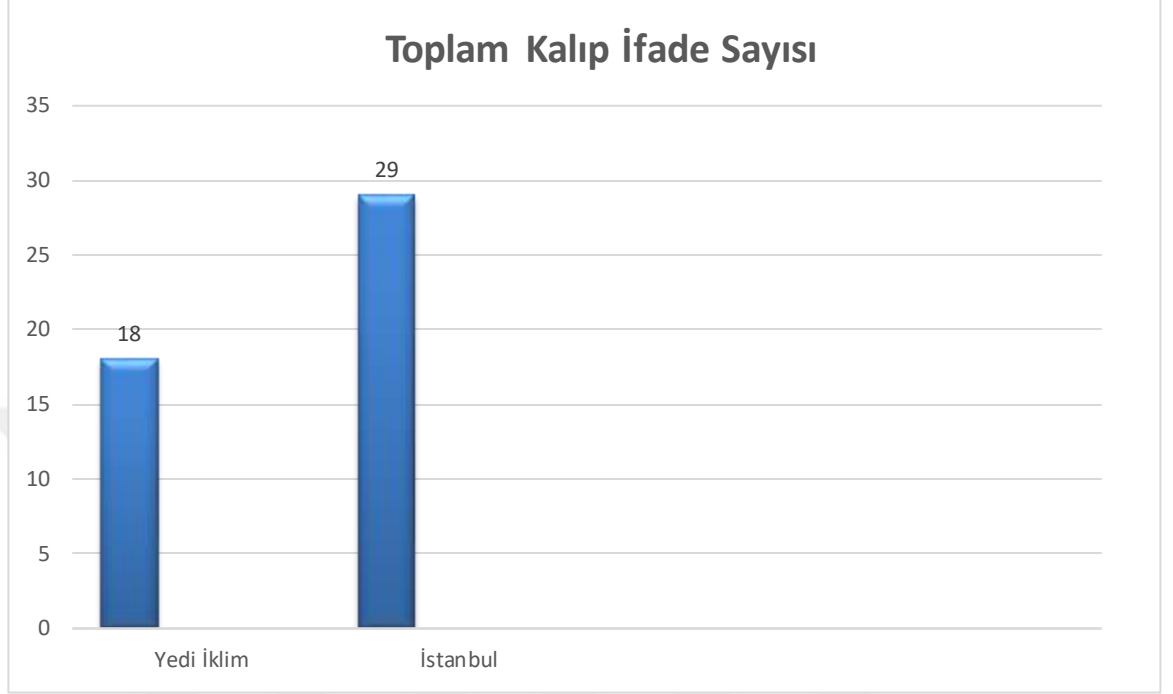


Şekil 3: Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Toplam Deyim Sayısı

Deyimlerin fazlalığı Türkçenin zenginliğini, söyleyiş güzelliğini ön plana çıkarır. Araştırmada elde edilen bulgulara göre, Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti'nin incelenen tüm seviyelerinde (A1,A2,B1,B2,C1) tespit edilen 37 yazınsal metinde toplam 83 deyim kullanıldığı görülmüştür. A1 seviyesinde öğrenenin sözcük hazinesi ve mecaz anlamları kavrayamaması göz önüne alınarak deyim kullanılmamıştır. Ancak A2 seviyesinden itibaren kullanılan deyimlerde sürekli bir artış görülmüştür.

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti'nin incelenen tüm seviyelerinde (A1,A2,B1,B2,C1) tespit edilen 33 yazınsal metinde toplam 105 deyim kullanıldığı görülmüştür. A1 seviyesinde yazınsal metinlere yer verilmediği için inceleme yapılamamıştır. A2 seviyesinden itibaren deyim kullanılmaya başlanmış, ancak deyimlerin sayısında düzenli bir artış tespit edilememiştir. B1 seviyesinde 19 deyim yer alırken, B2 seviyesinde sadece 4 deyime yer verilmiştir. Kullanılan deyim sayısı C1 seviyesinde 71 adettir.

#### 4.1.3. Kalıp İfade Sayısı Bakımından Yedi İklim ve İstanbul Seti



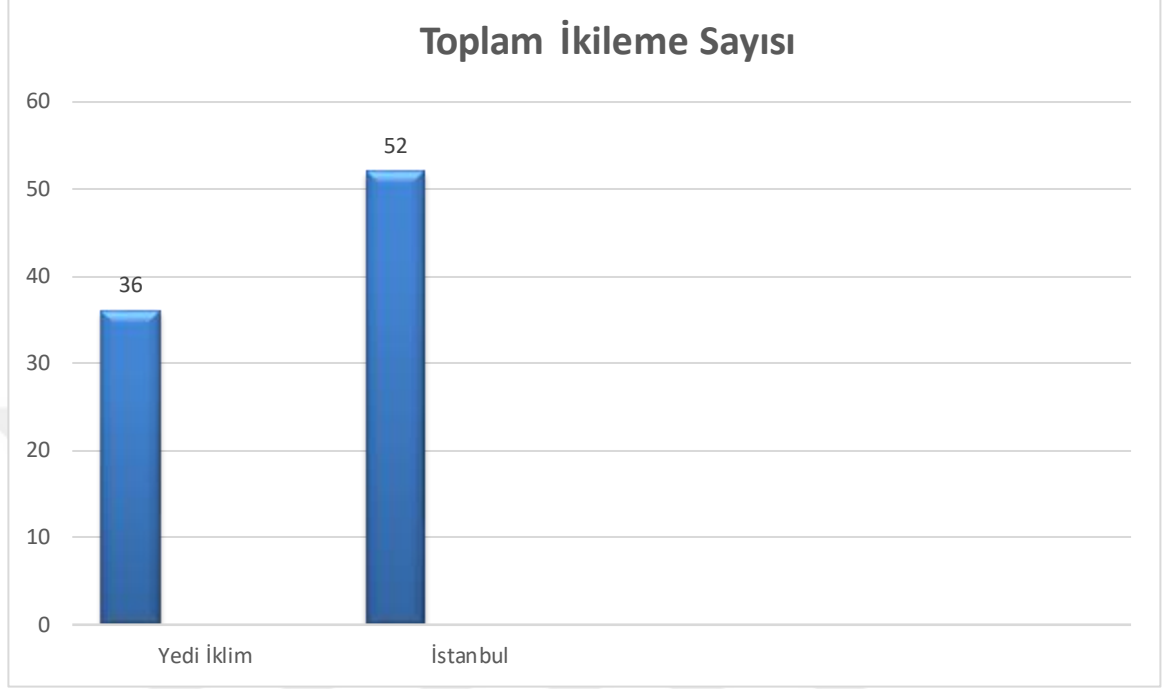
Şekil 4: Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Toplam Kalıp İfade Sayısı

Belirli durumlarda söylenen “afiyet olsun, geçmiş olsun, teşekkür ederim, ellerine sağlık, ağzına sağlık” gibi ifadelerin yabancı dil olarak Türkçe öğrenenler tarafından anlamlandırılması ve kullanılması Türk kültürünü yakından tanımaya ve hedef kültürün daha iyi kavranmasına yol açar. Aynı zamanda Türk insanı ile daha samimi, hoşgörülü iletişim kurulmasını sağlar.

Araştırmada elde edilen bulgulara göre, Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti’nin incelenen tüm seviyelerinde (A1, A2, B1, B2, C1) tespit edilen 37 yazınsal metinde toplam 18 kalıp ifade kullanıldığı görülmüştür.

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti’nin incelenen tüm seviyelerinde (A1, A2, B1, B2, C1) tespit edilen 33 yazınsal metinde toplam 29 kalıp ifade kullanıldığı görülmüştür.

#### 4.1.4. İkileme Sayısı Bakımından Yedi İklim ve İstanbul Seti



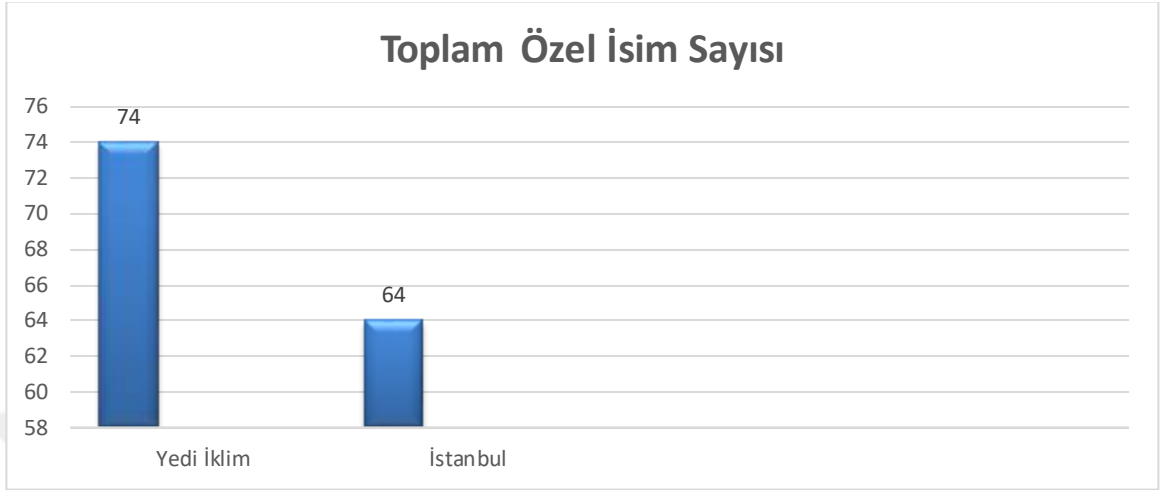
Şekil 5: Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Toplam İkileme Sayısı

Yabancı dil olarak Türkçe öğrenenlerin hem ikilemelerin anlamlarını hem de nerelerde ve nasıl kullanılması gerektiğini kavramaları açısından yazınsal metinlerde ikileme kullanımı ayrı bir öneme sahiptir. Araştırmada elde edilen bulgulara göre, Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti'nin incelenen tüm seviyelerinde (A1, A2, B1, B2, C1) tespit edilen 37 yazınsal metinde toplam 36 ikileme kullanıldığı görülmüştür.

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti'nin incelenen tüm seviyelerinde (A1, A2, B1, B2, C1) tespit edilen 33 yazınsal metinde toplam 52 ikileme kullanıldığı görülmüştür.



#### 4.1.5. Özel İsim Sayısı Bakımından Yedi İklim ve İstanbul Seti



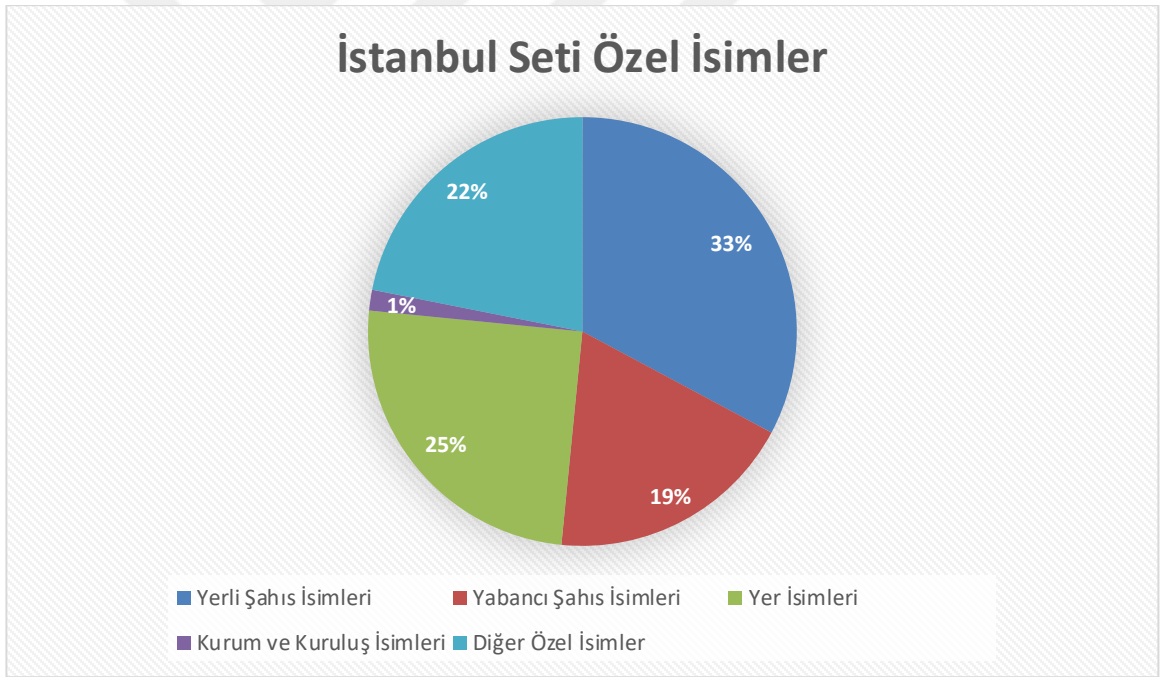
Şekil 6: Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Toplam Özel İsim Sayısı



Şekil 7: Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti Özel İsimler

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti'nde tespit edilen yazınsal metinlerde kullanılan özel isim sayısı toplam 74 adettir. Seviyelere göre dağılımına bakacak olursak A1 seviyesinde 1 adet yerli şahıs, 1 adet yer ismi kullanılmıştır. A2 seviyesinde 1 adet yerli şahıs ismi kullanılırken 6 adet yabancı şahıs ismi ve 6 adet yer ismi kullanılmıştır. B1 seviyesinde 8 adet yerli şahıs ismine yer verilirken yabancı şahıs ismi

kullanılmamıştır ve 4 adet yer ismi olduğu görülmüştür. B2 seviyesinde 5 adet yerli şahıs ismi, 4 adet yabancı şahıs ismi, 1 adet yer ismi ve 1 adet diğer özel isme yer verilmiştir. C1 seviyesinde ise 10 adet yerli şahıs ismi, 13 adet yabancı şahıs ismi, 11 adet yer ismi ve 2 adet diğer isim kullanılmıştır. Özel isimlerde özellikle şahıs ismi kategorisinde yerli isimlerin öğrenenin seviyesi ilerledikçe daha fazla yer verilmesi dil-kültür bağıntısı açısından daha verimli olacağı düşünülmektedir. Yedi İklim Türkçe Öğretimi Seti'nde tespit edilen yazınsal metinlerde C1 seviyesinde dahi yabancı şahıs isimlerinin yerli şahıs isimlerinden daha fazla kullanıldığı tespit edilmiştir. Yedi İklim Türkçe Öğretimi Seti'nde tespit edilen yazınsal metinlerde kurum ve kuruluş isimlerine hiç yer verilmemiştir.

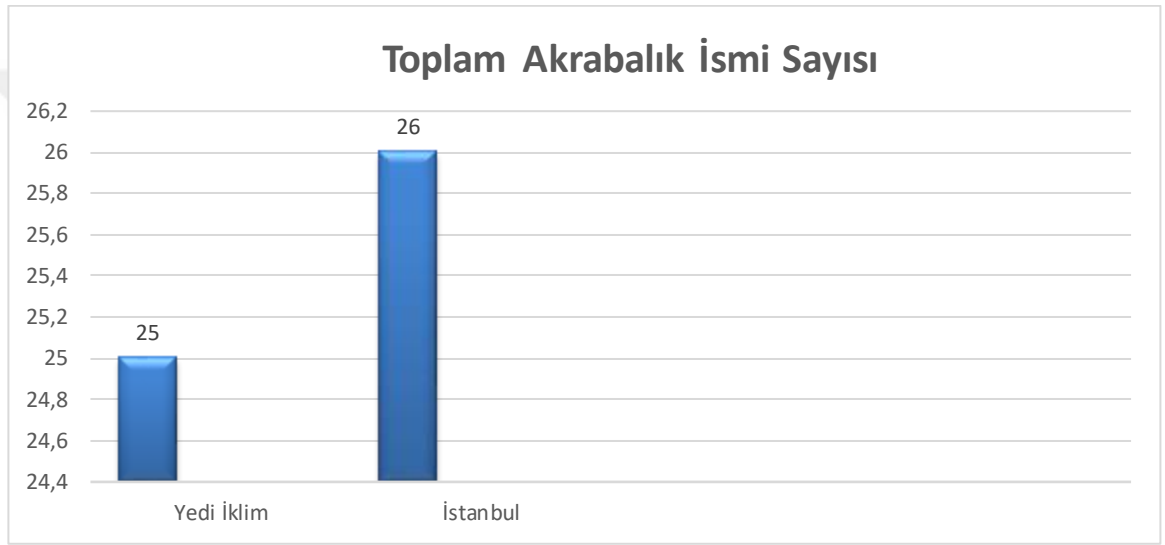


Şekil 8: İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Özel İsimler

İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti'nde tespit edilen yazınsal metinlerde kullanılan özel isim sayısı toplam 64 adettir. Seviyelere göre dağılıma bakacak olursak A1 seviyesinde yazınsal metin tespit edilemediği için inceleme yapılamamıştır. A2 seviyesinde 5 adet yerli şahıs ismine yer verilirken yabancı şahıs ismi kullanılmamıştır, 3 adet yer ismi ve 2 adet diğer özel isim kullanılmıştır. B1 seviyesinde 2 adet yerli şahıs ismi, 3 adet yabancı şahıs ismi, 1 adet yer ismi ve 9 adet diğer isme yer

verilmiştir. B2 seviyesinde 5 yerli şahıs ismi kullanılırken yabancı şahıs ismine hiç yer verilmemiştir ve 3 diğer isim kullanılmıştır. C1 seviyesinde ise 9 adet yerli şahıs ismi, 7 adet yabancı şahıs ismi, 12 adet yer ismi, 1 adet kurum ve kuruluş ismi, 2 adet diğer özel isim yer almıştır. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti'nde tespit edilen yazınsal metinlerde yabancı şahıs isimlerine daha az yer verildiği görülmüştür. Bu durum dil-kültür bağıntısı açısından doğru bir yaklaşım teşkil etmektedir.

#### 4.1.6. Akrabalık İsimleri Sayısı Bakımından Yedi İklim ve İstanbul Seti



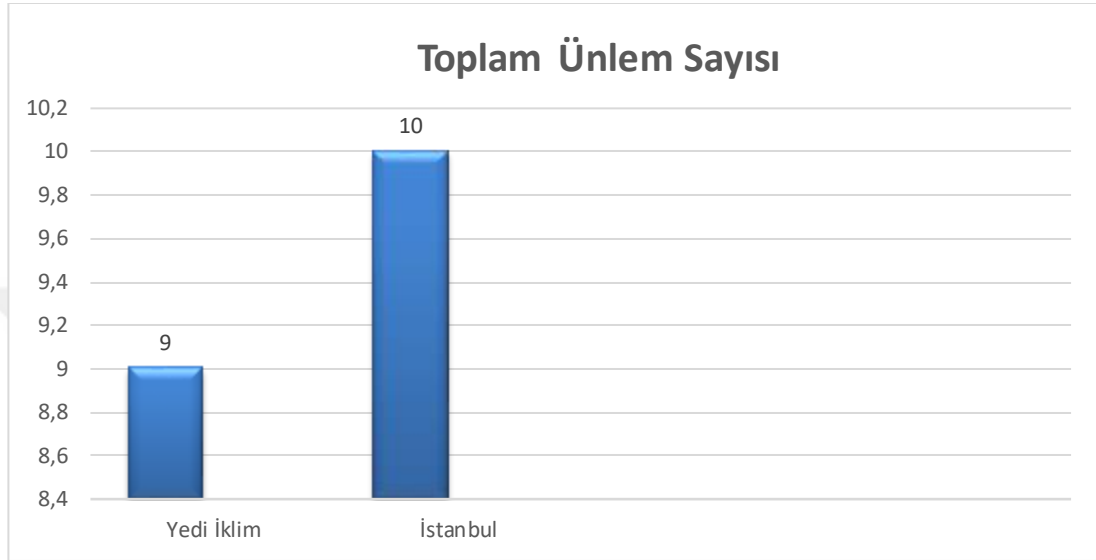
Şekil 9: Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Toplam Akrabalık İsmi Sayısı

Bir dilde ne kadar farklı akrabalık isimleri varsa aile ilişkileri o kadar sıktır. Örneğin birçok dilde yenge, kayınço, baldız, elti gibi kelimeler bulunmazken Türkçede çok çeşitli akrabalık bildiren kelimeler görülmektedir. Bu durum geçmişten itibaren Türk toplumu için aile kavramının değerinin göstergesidir. Yabancı dil olarak Türkçe öğrenenler bu kelimelerle birlikte Türk kültürünün aile bağlarını da öğreneceklerdir.

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti'nde tespit edilen yazınsal metinlerde kullanılan akrabalık ismi sayısı toplam 25 adettir. A1 seviyesinde akrabalık ismi kullanılmamıştır. A2 seviyesinden itibaren her seviyede akrabalık isimlerine yer verilmiştir. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti'nde tespit edilen yazınsal metinlerde kullanılan akrabalık ismi sayısı toplam 26 adettir. A1 seviyesinde yazınsal metin tespit edilemediği için inceleme yapılamamıştır. A2, B1 ve C1 seviyelerinde

akrabalık isimlerine yer verilirken B2 seviyesinde akrabalık ismine yer verilmediği görülmüştür.

#### 4.1.7. Ünlem Sayısı Bakımından Yedi İklim ve İstanbul Seti

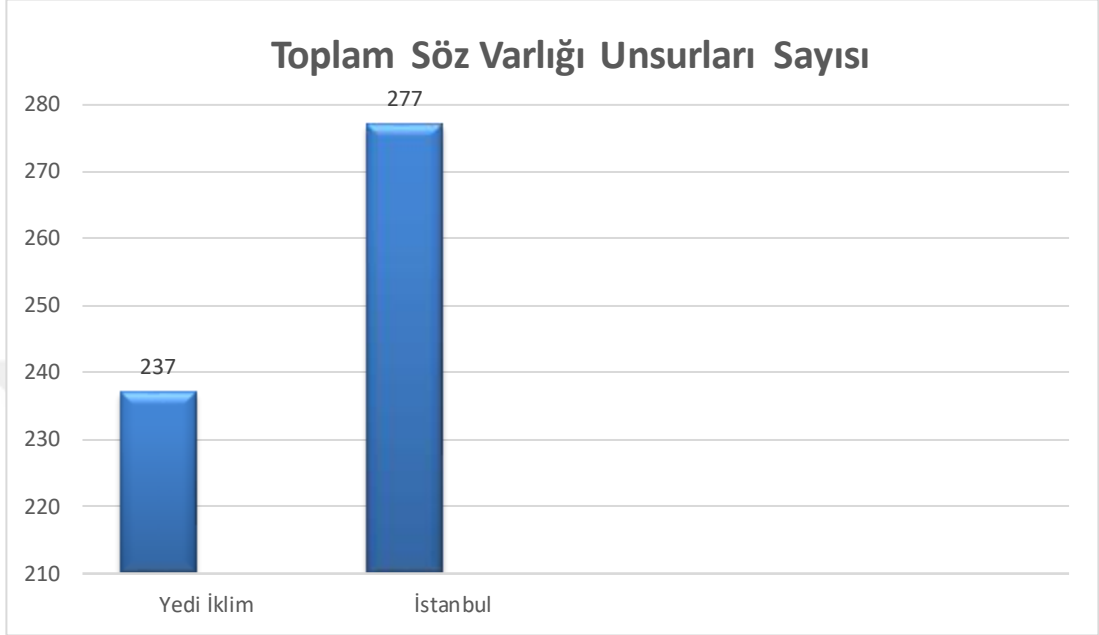


Şekil 10: Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Toplam Ünlem Sayısı

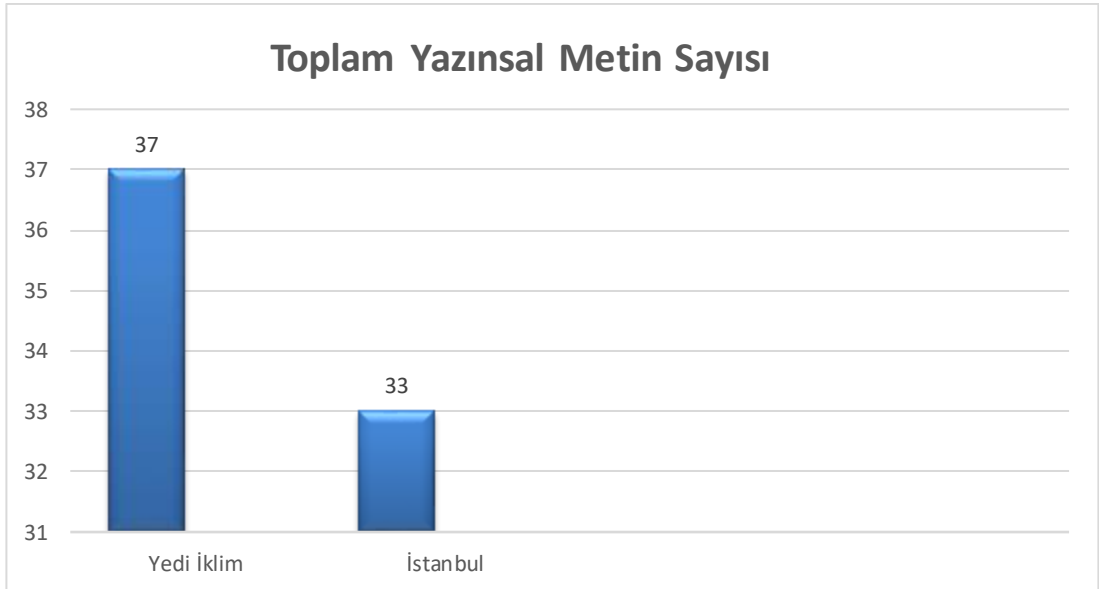
Toplumlara göre aynı durum karşısında verilen tepkiler değişiklik göstermektedir. Örneğin bir İngiliz şaşırdığı zaman “Oh my god!” diyerek tepki verirken bir Türk “Aaa!” diyerek tepkisini dile getirir. Bu farklılığın yabancı dil olarak Türkçe öğrenenler tarafından kavranması çeviri yolu ile sağlanamaz. Ancak zaman içinde okuma metinlerinde, dinleme metinlerinde kullanılması ile sağlanabilir. Günlük hayatta doğal seyir halinde gelişen konuşmaları en iyi yansıtacak metinler ise yazınsal metinler olarak kabul edilir. Bu sebeple yazınsal metin ve bu metinlerde yer alan ünlemler önem arz etmektedir.

Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti’nde tespit edilen yazınsal metinlerde kullanılan ünlemlerin sayısı toplam 9 adettir. A1, A2, B2 ve C1 seviyelerinde ünlemlere yer verilirken B1 seviyesinde hiç ünlem kullanılmadığı gözlemlenmiştir. İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti’nde tespit edilen yazınsal metinlerde kullanılan ünlemlerin sayısı toplam 10 adettir. A1 seviyesinde yazınsal metin tespit edilemediği

için inceleme yapılamamıştır. A2, B1 ve C1 seviyesinde ünlem kullanılırken B2 seviyesinde ünlem kullanılmamıştır.



Şekil 11: Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Toplam Söz Varlığı Unsurları Sayısı



Şekil 12: Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti Toplam Yazınsal Metin Sayısı

## 4.2. Tartışma

Araştırma sonunda elde edilen bulguları diğer çalışmalarla karşılaştıracak olursak Aslan Kutlu'nun (2006) 6,7,ve 8. sınıf Türkçe ders kitaplarının söz varlığı üzerine yaptığı çalışmasında atasözlerine az yer verildiği saptanmıştır. Bu yönüyle ana dili ders kitaplarının Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti ile benzerlik gösterdiği görülmüştür.

Uluçay'ın (2011) ilköğretim ders kitaplarında kullanılan söz varlığı unsurlarının Türk Dili ve Edebiyatı ders kitaplarıyla ilişkilendirilmesi konusundaki çalışmasında ders kitaplarında deyimlere oldukça fazla yer verildiği saptanmıştır. Bu yönüyle ana dili ders kitaplarının Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti ile benzerlik gösterdiği görülmüştür.

Arslan'ın (2014) Yeni Hitit Yabancılar İçin Türkçe ders kitaplarındaki söz varlığı çalışmasında elde ettiği bulgulara göre kullanılan ünlemlerin seviyelere dağılımında düzenli bir artış görülmüştür. Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ve İstanbul Yabancılar için Türkçe Öğretim Seti ile ünlemlerin seviyelere dağılımı açısından farklılaştığı görülmektedir.

Göçen'in (2016) Gazi, Yeni Hitit ve İstanbul yabancılar için Türkçe öğretim setlerinin söz varlığını tespit ettiği çalışmasında incelenen üç öğretim setinde de ikilemelerin sayı, kullanım ve seviyelendirme bakımından farklılaştığı sonucuna varılmıştır. Bu bakımdan incelenen kitapların Yedi İklim Türkçe Öğretim Seti ile benzerlik gösterdiği görülmüştür.

## 4.3. Öneriler

### 4.3.1. Hazırlanacak Kitaplara Yönelik Öneriler

- Yazınsal metinlere yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde daha çok yer verilmelidir. Ders kitaplarında yer alan metinler haricinde yazınsal metinlerin sadeleştirilmesi yapılarak seviyelere göre okuma kitapları hazırlanabilir.

- Diğer kurumlar tarafından hazırlanmış ders kitapları söz varlığı açısından incelenebilir. Farklı kurumlarca hazırlanmış kitap setleri söz varlığı açısından karşılaştırılabilir.
- Yabancılar için Türkçe ders kitabı hazırlanırken atasözü öğretimine önem verilmelidir.
- Yabancılar için Türkçe ders kitaplarında yer alan sözcük sayılarının seviyelere göre bilinçli bir artışı sağlanabilir.

#### **4.3.2. Araştırmacılara Yönelik Öneriler**

- Yabancılar Türkçe öğretimi alanında söz varlığının önemiyle ilgili deneysel çalışmalar yapılabilir.
- Kitap setlerinde yer alan tüm metinlerin (okuma-dinleme-yazma-konuşma) söz varlığı unsurları incelenebilir.
- Yabancı dil olarak Türkçe için hazırlanmış ders kitapları ile diğer dillerin öğretiminde kullanılan ders kitapları söz varlığı unsurları açısından karşılaştırılabilir.
- Yabancı dil olarak Türkçe için söz varlığı çalışmaları yapılmalıdır.
- Diğer kurumlar tarafından hazırlanmış ders kitapları söz varlığı açısından incelenebilir. Farklı kurumlarca hazırlanmış kitap setleri söz varlığı açısından karşılaştırılabilir.

## KAYNAKÇA

- Açık F (2013) Temel Türkçe (A1 / A2) İçin Söz Dağarcığı Tespit Denemesi, *Abdurrahman Güzel için Armağan Kitabı* (Akçağ yayınları, Ankara).
- Akarsu B (1998) *Dil-Kültür Bağlantısı* (İnkılap Kitabevi, İstanbul).
- Akpınar M (2010) Deyim ve atasözlerinin yabancılara Türkçe öğretiminde kullanımı üzerine bir araştırma. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Türkçe Eğitimi Anabilim Dalı, Ankara.
- Akpınar M, Açık F (2010) Avrupa Dil Gelişim Dosyası Bağlamında, Yabancılara Türkçe Öğretiminde Deyim ve Atasözlerinin Öğrenme-Öğretme Sürecine Aktarımı, III. Uluslararası Dünya Dili Türkçe Sempozyumu, Dokuz Eylül Üniversitesi, İzmir, 16-18 Aralık.
- Aksan D (1997) *Türkçenin Gücü* (Bilgi Yayınevi, Ankara).
- Aksan D (2002) *Anadilimizin Söz Denizinde* (Bilgi Yayınevi, Ankara).
- Aksan D (2004) *Dilbilim ve Türkçe Yazıları* (Multilingual, İstanbul).
- Aksan D (2006) *Dil, Şu Büyülü Düzen...* (Bilgi Yayınevi, İstanbul).
- Aksan D (2006) *Türkçenin Zenginlikleri, İncelikleri* (Bilgi Yayınevi, Ankara).
- Aksan D (2007) *Her Yönüyle Dil* (TDK Yayınları, Ankara).
- Aksan D (2015) *Türkçenin Sözvarlığı* (Bilgi Yayınevi, Ankara).
- Aksan Y (2001) Türkçede Zaman Anlatımı ve Kimi İkileme Yapıları, XV. Dilbilim Kurultayı, Mayıs, İstanbul.
- Aksoy ÖA (2013) *Atasözleri ve Deyimler Sözlüğü* (İnkılap Kitabevi, İstanbul).
- Alyılmaz C (2003) Türkçede Fiil Deyimleri ve Öğretimi Üzerine, *Türk Dili Dergisi*, S.620, s.149-156.



- Arslan Kutlu H (2006) MEB İlköğretim 6,7. ve 8. Sınıf Türkçe Ders Kitaplarında Yer Alan Metinlerin Söz Varlığı Açısından Değerlendirilmesi, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Marmara Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Türkçe Eğitimi Anabilim Dalı, İstanbul.
- Arslan M (2012) Tarihi Süreçte Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretimi-Öğrenimi Çalışmaları, *KSÜ Sosyal Bilimler Dergisi* S.9 s.167-188.
- Arslan N (2014) Yabancılara Türkçe öğretimi ders kitaplarında söz varlığı unsurlarının incelenmesi, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Karadeniz Teknik Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Türkçe Eğitimi Anabilim Dalı, Trabzon.
- Banguoğlu T (1986) *Türkçenin Grameri* (Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara).
- Barın E (2003) Yabancılara Türkçenin Öğretiminde Temel Söz Varlığının Önemi, TÜBAR-XIII, s.311-317.
- Baş B (2006) 1985-2005 yılları arasında çocuk edebiyatı sahasında yazılmış tahkiyeli metinlerin söz varlığı üzerine bir araştırma. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Türkçe Eğitimi Anabilim Dalı, Ankara.
- Bayraktar N (2003) Yabancılara Türkçe Öğretiminin Tarihsel Gelişimi, *Dil Dergisi*, S.119, s.58-71.
- Bayyurt Y (2014) Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Kültür Kavramı ve Sınıf Ortamına Yansıması Yaylı D ve Bayyurt Y (Ed.). *Yabancılara Türkçe Öğretimi Politika Yöntem ve Beceriler* (Anı Yayıncılık, Ankara).
- Bölükbaş F, Keskin F (2010) Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Metinlerin Kültür Aktarımındaki İşlevi, *Turkish Studies*, 5/4.
- Demir A (2010) Türkiye Türkçesinde öğretimde kültürlerarası yaklaşımdan hareketle metinlerin incelenmesinde dikkat edilecek noktalar, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Türkçe Eğitimi Anabilim Dalı, Ankara.
- Demirel Ö (2012) *Yabancı Dil Öğretimi* (Pegem Akademi, Ankara).

- Dilidüzgün Ş (1995) Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde yazınsal metinler, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Anabilim Dalı, İstanbul.
- Ekmen H (2009) 2005 programına göre hazırlanan 7. sınıf Türkçe ders kitabının söz varlığı bakımından incelenmesi. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Afyon Kocatepe Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Türkçe Eğitimi Anabilim Dalı, Afyon.
- Ergin M (2011) *Türk Dil Bilgisi* (Bayrak Yayınları, İstanbul).
- Göçen G (2016) Yabancılar için hazırlanan Türkçe ders kitaplarındaki söz varlığı ile Türkçeyi yabancı dil olarak öğrenenlerin yazılı anlatımlarındaki söz varlığı. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Sakarya Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Türkçe Eğitimi Anabilim Dalı, Sakarya.
- GökdayıH (2008) Türkçede Kalıp Sözler, *Bilig Türk Dünyası Sosyal Bilimler Dergisi*, S.44, s.89-110.
- Göktürk A (1980) *Okuma Uğraşı* (Çağdaş Yayınları, İstanbul).
- Günay D (2007) *Metin Bilgisi* (Multilingual Yayınları, İstanbul).
- Günay Köprülü, S. (2015). Çocuk Yazını Çevirilerinin Çocuğun Dil Gelişimine Etkisi, KAÜ Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi, S.16, ss.19-37.
- Günday R (2015) *Yabancı Dil Öğretiminde Yaklaşımlar, Yöntemler, Teknikler ve Multimedya Araç ve Materyalleri* (Favori Yayınları, Ankara).
- Güneş F (2014) *Türkçe Öğretimi Yaklaşımlar ve Modeller* (Pegem Akademi, Ankara).
- Hengirmen M (2006) *Türkçe Temel Dilbilgisi* (Engin Yayınevi, Ankara).
- Jiang W (2000) The Relationship Between Culture and Language, *ELT Journal*, C. 54, S.4, ss.328-334.
- Kahraman M (2010) Türkçe Öğretiminde Edebi Eserin Yeri, III. Uluslararası Dünya Dili Türkçe Sempozyumu, İzmir.
- Karaağaç G (2008) *Türkçe Verintiler Sözlüğü* (TDK Yayınları, Ankara).

- Karadağ Ö (2005) İlköğretim I. kademe öğrencilerinin kelime hazinesi üzerine bir araştırma. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Fırat Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Türkçe Eğitimi Anabilim Dalı, Şanlıurfa.
- Karasar N (2014) *Bilimsel Araştırma Yöntemi* (Nobel, Ankara).
- Keskin F (2010) Yetişkinlere yönelik yabancı dil olarak Türkçe derslerinde yazınsal metinlerle kültür aktarımı, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Anabilim Dalı, İstanbul.
- Korkmaz Z (2007) *Grammer Terimleri Sözlüğü* (TDK Yayınları, Ankara).
- Kurudayıoğlu M (2005) İlköğretim II. kademe öğrencilerinin kelime hazinesi üzerine bir araştırma. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Türkçe Eğitimi Anabilim Dalı, Ankara.
- Mahadi TST, Jafari SM (2012) Language and Culture, *International Journal of Humanities and Social Science*. Vol.2(17) September.
- Martinet A (1998) *İşlevsel Genel Dilbilim*, çev. Berke Vardar. (Multilingual, İstanbul).
- Mustafaoğlu R (2018) Yabancı dil olarak İngilizce ve Türkçe öğretimi a1 ve a2 seviyesindeki ders kitaplarının söz varlığı bakımından karşılaştırılması. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Anabilim Dalı, İstanbul.
- Özkan M, Tören H, Esin O (2006) *Yüksek Öğretimde Türk Dili Yazılı ve Sözlü Anlatı*, (Filiz Kitabevi, İstanbul).
- Polat T (1993) Yazınsal Metinler ve Yabancı Dil Olarak Almanca Öğretimi, *İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Alman Dili ve Edebiyatı Dergisi*, s.181-189.
- Sallabaş ME (2012) Türkçeyi Yabancı Dil Olarak Öğrenenlerin Konuşma Kaygılarının Değerlendirilmesi, *Turkish Studies-International Periodical For The Languages Literatu and History of Turkish or Turkic*, Volume 7/3, Summer, p.2199-2218, Ankara.

- Serin N (2017) Yabancı dil olarak Türkçe öğretimi için hazırlanmış ders kitapları ile bu kitapları kullanan öğrencilerin söz varlığının karşılaştırılması. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Atatürk Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Sosyal Bilimler ve Türkçe Eğitimi Anabilim Dalı, Erzurum.
- Seyhan L (2018) Yabancılara Türkçe öğretimi için Avrupa ortak öneriler çerçevesindeki bağlamlardan hareketle Türkçenin temel söz varlığının belirlenmesi. Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Necmettin Erbakan Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Türkçe Eğitimi Anabilim Dalı, Konya.
- Şahin H (2006) Terimlerin Genel Dile Yansımalarına Dair Bazı Gözlemler, *Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, S.2006/1, s.123-129.
- Tapan N (1995) Yabancı Dil Olarak Almanca Öğretiminde Yeni Bir Yöneliş: Kültürlerarası-Bildirişim-Odaklı Yaklaşım, *Alman Dili ve Edebiyatı Dergisi*, s.149-167.
- Tatar Kırılmış İ (2010) Dilim Seni Dilim Dilim Yerim Yabancı Dil Olarak Türkçenin Öğretiminde Edebiyattan Faydalanma, III. Uluslararası Dünya Dili Türkçe Sempozyumu, İzmir.
- TDK (2005) *Türkçe Sözlük* (Türk Dil Kurumu Yayınları, Ankara).
- Tomlinson B (1998) *Materials Development in Language Teaching* (Cambridge University Press, Cambridge).
- Uluçay M (2011) İlköğretim 6,7 ve 8. sınıf Türkçe ders kitaplarındaki söz varlığının ortaöğretim Türk Dili ve Edebiyatı ders kitaplarındaki metinlere altyapı oluşturmada yeterliliği, Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, Erzincan Üniversitesi, Erzincan.
- Uygur N (2018) *Dilin Gücü* (Yapı Kredi Yayınları, İstanbul).
- Uygur N (2018) *Kültür Kuramı* (Yapı Kredi Yayınları İstanbul).
- Ülker N (2007) Hitit ders kitapları örneğinde yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde kültür aktarımı sürecine çözümleyici ve değerlendirici bir bakış, Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi, İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Bilim Dalı, İstanbul.

Ünal DÇ (2005) Yabancı Dil Öğretiminde Edebi Metinler: Yenilikçi Yaklaşımlara Geçiş Süreci ve Gerekçeleri, *Hacettepe Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, s.203-212.

Vardar B (2007) *Dilbilim Terimleri Sözlüğü* (Multilingual Yayınları, İstanbul).

Vendryes J (2001) *Dil ve Düşünce*, çev. Berke Vardar. (Multilingual, İstanbul).

Yıldırım A, Şimşek H (2011) *Sosyal Bilimlerde Nicel Araştırma Yöntemleri* (Seçkin Yayınları, Ankara).

Yurtseven Üze F (2010) Yabancı dil olarak Türkçe öğretiminde yazınsal metinlerin yeri ve önemi, Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi, İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Anabilim Dalı, İstanbul.

### **İncelenen Kaynaklar**

- 1) Yunus Emre Enstitüsü, Yedi İklim Türkçe öğretim seti, Ankara, 2017.
- 2) İstanbul Üniversitesi DİLMER, İstanbul Yabancılar İçin Türkçe öğretim seti, İstanbul, 2018.

## ÖZ GEÇMİŞ VE İLETİŞİM BİLGİLERİ

### Kişisel Bilgiler

**Adı- Soyadı:** Tuğcihan GÜVENDİK

**Doğum Tarihi ve Yeri:** 1993/ Ankara

**Tel:** 0555 834 73 00

**E- Posta:** tugcihanguvendik@windowlive.com

### Eğitim Durumu

Derece	Kurum	Mezuniyet Yılı
Yüksek Lisans	NHBVÜ Sosyal Bilimler Entitüsü	-
Lisans	İstanbul Üniversitesi Türkçe Öğretmenliği	2015
Lise	Orhan Cemal Fersoy Lisesi	2011